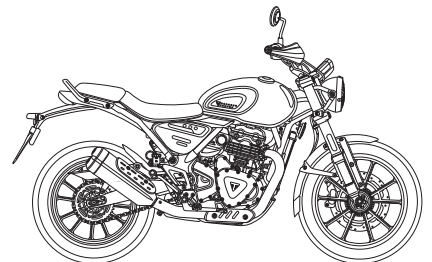
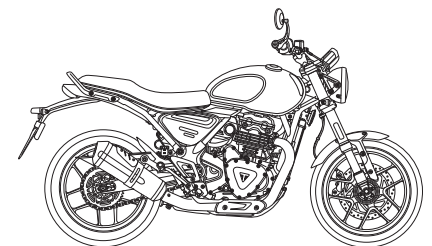




Scrambler 400 e Scrambler 400 X



Este manual contém informações sobre as motocicletas Triumph Scrambler 400 e Scrambler 400 X. Guarde sempre este Manual do proprietário na motocicleta e consulte-o sempre que necessário.

As informações contidas nesta publicação se baseiam nas informações mais recentes disponíveis no momento da impressão. A Triumph se reserva o direito de fazer alterações a qualquer momento, sem aviso prévio e sem incorrer em qualquer obrigação.

É proibida a reprodução total ou parcial sem a permissão expressa, por escrito, da Triumph Motorcycles Limited.

© Copyright 01.2024 Triumph Motorcycles Limited, Hinckley, Leicestershire, Inglaterra.

Número de peça da publicação 3850291-BR edição 1

Este manual contém diferentes seções. O sumário a seguir ajudará você a localizar o início de cada seção onde, no caso das seções mais importantes, um outro sumário o ajudará a localizar o tópico específico desejado.

03	PREFÁCIO
07	SEGURANÇA EM PRIMEIRO LUGAR
16	ETIQUETAS DE ADVERTÊNCIA
18	IDENTIFICAÇÃO DAS PEÇAS
23	NÚMEROS DE SÉRIE
25	INSTRUMENTOS
41	INFORMAÇÕES GERAIS
67	CONDUÇÃO DA MOTOCICLETA
83	ACESSÓRIOS, CARGA E PASSAGEIROS
89	MANUTENÇÃO E AJUSTE
151	LIMPEZA E ARMAZENAMENTO
163	GARANTIA
173	ESPECIFICAÇÕES
183	ÍNDICE
187	INFORMAÇÃO DE APROVAÇÃO

Manual do proprietário

ADVERTÊNCIA

O Manual do proprietário ou o Guia de início rápido (quando fornecido com a motocicleta), e todos os demais documentos fornecidos com a motocicleta, devem ser considerados parte integrante da motocicleta e devem permanecer com ela, mesmo que no futuro você decida vendê-la.

Antes de conduzir a motocicleta, o condutor deve ler o Manual do proprietário, o Guia de início rápido e todos os demais documentos fornecidos com a motocicleta, para se familiarizar com seus recursos, capacidades e limitações, bem como com a operação correta de seus controles.

Não empreste sua motocicleta a outras pessoas, pois pilotar sem estar familiarizado com os controles, recursos, capacidades e limitações de sua motocicleta pode levar à perda de controle da motocicleta, o que pode resultar em ferimentos graves ou morte.

Obrigado por escolher uma motocicleta Triumph. Esta motocicleta é o resultado direto da combinação da comprovada engenharia da Triumph, de um exaustivo processo de testes e do esforço contínuo para melhorar a confiabilidade, a segurança e o desempenho.

Antes de conduzir a motocicleta, leia este Manual do proprietário com atenção, para se familiarizar com seus recursos, capacidades e limitações, bem como com a operação correta de seus controles.

Este Manual do proprietário inclui dicas de condução segura, mas não abrange todas as técnicas e habilidades necessárias para conduzir uma motocicleta com segurança.

A Triumph recomenda veementemente que os condutores façam o treinamento necessário para garantir a operação segura desta motocicleta.

A versão mais recente deste Manual do Proprietário contendo quaisquer alterações está disponível em sua concessionária local e online em www.triumphmotorcycles.co.uk/handbooks em:

- ▼ Inglês
- ▼ Inglês (EUA)
- ▼ Árabe
- ▼ Chinês
- ▼ Holandês
- ▼ Francês
- ▼ Alemão
- ▼ Italiano
- ▼ Japonês
- ▼ Português (Brasil)
- ▼ Espanhol
- ▼ Sueco
- ▼ Tailandês
- ▼ Finlandês (disponível apenas online em www.triumphmotorcycles.co.uk/handbooks)
- ▼ Português (disponível apenas online em www.triumphmotorcycles.co.uk/handbooks).

Os idiomas disponíveis para este Manual do Proprietário dependem do modelo e país específicos da motocicleta.

PREFÁCIO

Perigos, Avisos, Cuidados e Observações

As informações de importância especial são apresentadas da seguinte forma:

PERIGO

O símbolo de perigo identifica instruções ou procedimentos especiais que, se não forem realizados corretamente, resultarão em acidentes graves ou morte.

ADVERTÊNCIA

O símbolo de advertência identifica instruções ou procedimentos especiais que, se não forem realizados corretamente, podem resultar em acidentes graves ou morte.

CUIDADO

O símbolo de cuidado identifica instruções ou procedimentos especiais que, se não forem realizados estritamente, podem resultar em acidentes leves ou moderados.

AVISO

Este símbolo de observação indica pontos de interesse especial para uma operação mais eficiente e adequada.

Etiquetas de advertência



O símbolo (acima) pode ser visto em determinadas áreas da motocicleta. Ele significa CUIDADO: CONSULTE O MANUAL e será seguido de uma representação gráfica do assunto em questão e/ou texto.

Nunca circule com a motocicleta ou faça qualquer ajuste sem consultar as instruções relevantes contidas neste manual.

Para saber a localização de todas as etiquetas que exibem esse símbolo, consulte a seção Locais de etiquetas de advertência deste manual do proprietário. Quando necessário, esse símbolo também aparecerá nas páginas que contêm informações relevantes.

Manutenção

Para garantir uma vida longa, segura e sem problemas para sua motocicleta, a manutenção deve ser realizada apenas por uma pessoa competente com conhecimento especializado e compreensão técnica de motocicletas, como uma concessionária Triumph autorizada.

As concessionárias Triumph autorizadas dispõem das habilidades, do equipamento e dos conhecimentos necessários para a correta manutenção da sua motocicleta Triumph.

Para localizar a concessionária Triumph autorizada mais perto de você, visite o site da Triumph (www.triumph.co.uk) ou telefone para o distribuidor autorizado do seu país. O endereço pode ser encontrado no livro de registro de serviços que acompanha este manual.

Sistema de controle de ruídos

É proibido mexer no sistema de controle de ruídos.

Os proprietários são advertidos de que a lei pode proibir:

- ▼ A remoção ou a inutilização, por qualquer pessoa, para outras finalidades que não a manutenção, o reparo ou a substituição, de qualquer dispositivo ou elemento de projeto incorporado a qualquer veículo novo para fins de controle de ruídos antes da sua venda ou da sua entrega ao comprador final ou durante o seu uso.
- ▼ O uso do veículo após a remoção ou a inutilização desse dispositivo ou elemento de projeto por qualquer pessoa.

Entre os atos considerados adulteração estão os atos listados abaixo:

- ▼ Remoção ou perfuração do silenciador, defletores, tubos do coletor ou qualquer outro componente que conduza gases de escapamento.
- ▼ Remoção ou perfuração de qualquer parte do sistema de admissão.
- ▼ Falta de manutenção adequada.
- ▼ Substituir quaisquer partes móveis do veículo ou partes do sistema de escapamento ou admissão por peças diferentes das especificadas pelo fabricante.

Fale com a Triumph

Nosso relacionamento com você não termina com a aquisição da sua motocicleta Triumph. Os seus comentários sobre a sua experiência de compra e de propriedade são muito importantes para nos ajudar a desenvolver nossos produtos e serviços.

Ajude-nos, assegurando-se de que a concessionária autorizada Triumph tenha seu endereço de e-mail e de que o registre conosco. Você receberá, no seu endereço de e-mail, um convite para uma pesquisa de satisfação do cliente on-line, onde poderá fornecer essas informações.

Sua equipe Triumph.

Uso fora de estrada

Somente o modelo Scrambler 400 X

Esta motocicleta foi projetada para uso em estrada e fora de estrada moderado. O uso fora de estrada moderado inclui o uso em estradas não pavimentadas, de terra ou de cascalho, mas não inclui o uso em circuitos de motocross, competições off-road (como motocross ou enduro) ou uso fora de estrada com um passageiro.

O uso fora de estrada moderado não inclui saltar com a motocicleta nem saltar obstáculos. Não tente saltar sobre quaisquer ressaltos ou obstáculos. Não tente passar sobre obstáculos.

Controle de Poluição do Ar

Esta motocicleta atende ao Programa de Controle da Poluição do Ar por Motociclos e Veículos Similares - PROMOT (Resolução CONAMA Nº 493 DE 24/06/2019).

Controle de Emissões

Para que a motocicleta atenda ao art. 16 da Resolução 297/02 do CONAMA, os níveis de CO e HC devem estar de acordo com os valores especificados abaixo, na rotação de marcha lenta:

Regime de marcha lenta:

Speed 400 e Scrambler 400 X

- ▼ 1,500 rpm +/- 150 rpm (motor na temperatura normal de funcionamento)
- ▼ Valores recomendados de CO (monóxido de carbono): 0,00%
- ▼ Valores recomendados de HC (hidrocarbonetos): 3,94 ppm (partes por milhão)

Nível de Ruído

Esta motocicleta atende à legislação vigente de controle da poluição sonora para veículos auto-motores (Resolução nº 2 de 11/02/1993, complementada pela Resolução nº 268 de 14/09/2000, do Conselho Nacional do Meio Ambiente - CONAMA).

Speed 400 e Scrambler 400 X

O limite máximo de ruído para fiscalização de veículos em circulação é de 89,50 dB(A) a 4.000 rpm (medido a 0,5 m de distância do escapamento, conforme NBR-9714).

Proteção ao Meio Ambiente

Para proteger o meio ambiente, descarte corretamente as baterias, pneus, óleo de motor ou outros componentes usados do veículo ao trocá-los no futuro. Consulte sua concessionária autorizada TRIUMPH ou uma agência de proteção ambiental de sua região quanto aos procedimentos corretos de descarte.

A motocicleta

Speed 400

ADVERTÊNCIA

Esta motocicleta foi projetada exclusivamente para condução em estrada.

Não pilote esta motocicleta fora de estrada.

Uso off-road pode levar à perda de controle da motocicleta, o que pode resultar em ferimentos graves ou morte.

Scrambler 400 X

ADVERTÊNCIA

Esta motocicleta foi projetada para uso em estrada e fora de estrada moderado. O uso fora de estrada moderado inclui o uso em estradas não pavimentadas, de terra ou de cascalho, mas não inclui o uso em circuitos de motocross, competições off-road (como motocross ou enduro) ou uso fora de estrada com um passageiro.

O uso fora de estrada moderado não inclui saltar com a motocicleta nem saltar obstáculos. Não tente saltar sobre quaisquer ressalto ou obstáculos. Não tente passar sobre obstáculos.

Uso off-road extremo pode levar à perda de controle da motocicleta, o que pode resultar em ferimentos graves ou morte.

Todos os modelos

ADVERTÊNCIA

Esta motocicleta foi projetada para uso como veículo de duas rodas, capaz de transportar o condutor e um único passageiro (desde que o veículo disponha do assento e do estribo do passageiro).

O peso total do piloto, do passageiro (se houver), dos acessórios instalados e da bagagem não deve exceder o limite máximo de carga especificado na seção Especificações.

O não cumprimento das recomendações acima pode levar à perda de controle da motocicleta, o que pode resultar em ferimentos graves ou morte.

ADVERTÊNCIA

Esta motocicleta não foi projetada para transportar reboque ou side-car.

A instalação de um side-car pode afetar o manuseio, a estabilidade ou outros aspectos da operação da motocicleta.

O não cumprimento das recomendações acima pode levar à perda de controle da motocicleta, o que pode resultar em ferimentos graves ou morte.

Combustível e gases do escapamento**⚠ PERIGO**

Nunca dê partida no motor nem o deixe em funcionamento em áreas fechadas.

Sempre ligue a motocicleta ao ar livre ou em uma área com ventilação adequada.

Os gases do escapamento são tóxicos e irão causar perda de consciência e morte em um curto espaço de tempo.

⚠ ADVERTÊNCIA

A GASOLINA É ALTAMENTE INFLAMÁVEL:

- Sempre desligue o motor durante o reabastecimento.
- Preste atenção e mantenha-se alerta durante o reabastecimento.
- Nunca reabasteça ou abra a tampa do bocal de enchimento de combustível se você estiver fumando ou próximo a uma chama aberta (sem invólucro).
- Tome cuidado para não derramar gasolina no motor, no cano de descarga ou nos silenciosos durante o reabastecimento.
- Se, acidentalmente, você ingerir ou inalar gasolina ou ela cair em seus olhos, procure assistência médica imediatamente.
- Em caso de derramamento de gasolina na pele, lave-a imediatamente com bastante água e sabão e retire as roupas respingadas.
- O contato da pele com a gasolina pode causar queimaduras graves e outros ferimentos.

O não cumprimento das recomendações acima pode resultar em ferimentos graves ou morte.

Capacete e roupas



PERIGO

O capacete é um dos mais importantes elementos de segurança na condução de motocicletas, uma vez que protegem a cabeça contra possíveis lesões. Os capacetes do condutor e do passageiro devem ser escolhidos com cuidado, de forma que encaixem na cabeça de uma maneira confortável e segura. Um capacete de cores vivas facilita a visualização do condutor (ou do passageiro) por outros motoristas.

Um capacete aberto proporciona uma certa proteção em caso de acidente, mas um capacete integral (ou "fechado") oferece mais proteção.

Sempre use uma viseira ou óculos de proteção aprovados para proteger os olhos e ter uma melhor visão.

O não cumprimento das recomendações acima resultará em ferimentos graves ou morte.

ADVERTÊNCIA

Durante os passeios de motocicleta, o piloto e o passageiro (nos modelos que permitem levar um passageiro) devem sempre usar vestimenta adequada, inclusive capacete, óculos de proteção, luvas, botas, calças (apertadas no joelho e no tornozelo) e uma jaqueta de cor viva.

Durante o uso fora de estrada (em modelos adequados para uso fora de estrada), o motociclista deve sempre usar vestimenta adequada, inclusive calças e botas.

Roupas de cores vivas facilitam a visualização do condutor (ou do passageiro) por outros motoristas.

Embora a proteção total seja impossível, a utilização de roupas de proteção adequadas ajuda a reduzir o risco de ferimentos graves ou morte.

SEGURANÇA EM PRIMEIRO LUGAR

Manutenção e equipamento

ADVERTÊNCIA

Sempre que houver dúvidas quanto à operação correta ou segura desta motocicleta, entre em contato com uma pessoa competente com conhecimento especializado e compreensão técnica de motocicletas, como uma concessionária Triumph autorizada.

Lembre-se de que a operação de uma motocicleta em condições não ideais de funcionamento pode agravar uma falha e até mesmo comprometer sua segurança.

A operação contínua de uma motocicleta com desempenho incorreto pode afetar o manuseio, a estabilidade ou outros aspectos da operação da motocicleta, levando à perda de controle da motocicleta, o que pode resultar em ferimentos graves ou morte.

ADVERTÊNCIA

Verifique se todo o equipamento exigido por lei está instalado e em perfeitas condições de funcionamento.

A remoção ou a alteração das luzes e dos silenciosos da motocicleta, bem como de seus sistemas de controle de emissões ou de ruídos, pode ser ilegal.

Modificações incorretas ou impróprias podem afetar o manuseio, a estabilidade ou outros aspectos da operação da motocicleta, levando à perda de controle da motocicleta, o que pode resultar em ferimentos graves ou morte.

ADVERTÊNCIA

Em caso de envolvimento da motocicleta em um acidente, uma colisão ou uma queda, ela deverá levada para inspeção e reparo.

Inspeções e reparos deve ser realizados por uma pessoa competente com conhecimento especializado e compreensão técnica de motocicletas, como uma concessionária Triumph autorizada.

Qualquer acidente pode causar danos à motocicleta que, se não forem reparados corretamente, poderão provocar um segundo acidente, resultando em ferimentos graves ou morte.

Estacionamento

ADVERTÊNCIA

Sempre desligue o motor e retire a chave da ignição antes de sair da motocicleta. A retirada da chave reduz o risco de uso da motocicleta por pessoas não autorizadas ou não qualificadas.

Ao estacionar a motocicleta, lembre-se sempre do seguinte:

- Deixe a primeira marcha engatada para ajudar a evitar que a motocicleta caia do descanso.
- O motor, radiador, sistema de escapamento, unidade de suspensão traseira e freios estarão quentes após a pilotagem. NÃO estacione em áreas em que pedestres, animais e/ou crianças possam ter contato com a motocicleta.
- Não estacione em terreno pouco firme ou em declives acentuados. Nessas circunstâncias, a motocicleta poderá cair do descanso.

Para obter mais informações, consulte a seção "Condução da motocicleta" deste Manual do Proprietário.

O não cumprimento das recomendações acima pode resultar em danos materiais, ferimentos graves ou morte.

Condução

PERIGO

Nunca conduza a motocicleta em condições de fadiga ou sob a influência de álcool ou outras drogas.

Dirigir sob a influência de álcool ou outras drogas é ilegal.

Pilotar quando está cansado ou sob a influência de álcool ou outras drogas reduz a capacidade do piloto de manter o controle, levando à perda do controle da motocicleta, o que resultará em ferimentos graves ou morte.

ADVERTÊNCIA

Todos os condutores devem ter carteira de habilitação apropriada para motocicletas.

Dirigir uma motocicleta sem habilitação é ilegal e pode resultar em processo criminal.

A condução da motocicleta sem treinamento formal nas técnicas corretas de pilotagem necessárias para obter a licença é perigosa.

O não cumprimento das recomendações acima pode levar à perda de controle da motocicleta, o que pode resultar em ferimentos graves ou morte.

SEGURANÇA EM PRIMEIRO LUGAR

ADVERTÊNCIA

Pilote sempre de forma defensiva e use o equipamento de proteção mencionado na seção Segurança em Primeiro Lugar.

Lembre-se: em caso de acidente, uma motocicleta não oferece a mesma proteção contra impacto oferecida por um automóvel.

O não cumprimento das recomendações acima pode resultar em ferimentos graves ou morte.

ADVERTÊNCIA

Esta motocicleta deve ser sempre conduzida dentro dos limites legais de velocidade especificados para a via específica em que você esteja circulando.

Pilotar uma motocicleta em alta velocidade pode ser perigoso, uma vez que o tempo de reação a qualquer perigo é reduzido em altas velocidades.

Reduza a velocidade sempre que estiver em situações potencialmente perigosas, como condições de mau tempo ou tráfego intenso.

O não cumprimento das recomendações acima pode levar à perda de controle da motocicleta, o que pode resultar em ferimentos graves ou morte.

ADVERTÊNCIA

Esteja constantemente atento a alterações nas condições das estradas, do tráfego e do vento. Todos os veículos de duas rodas estão sujeitos a forças externas que podem afetar o manuseio, a estabilidade ou outros aspectos da operação da motocicleta.

Essas forças incluem (entre outras):

- rajadas de vento gerados pelos veículos em circulação
- buracos e pavimentações irregulares ou danificadas
- mau tempo
- erros de condução.

Sempre conduza a motocicleta a uma velocidade moderada e evite o tráfego intenso até que você esteja totalmente familiarizado com as características de operação e de manejo da motocicleta. Nunca ultrapasse os limites legais de velocidade.

O não cumprimento das recomendações acima pode levar à perda de controle da motocicleta, o que pode resultar em ferimentos graves ou morte.

Guidões e estribos

ADVERTÊNCIA

O condutor deve segurar o guidão com as duas mãos em todos os momentos, para manter a motocicleta sob controle.

O manuseio e a estabilidade de uma motocicleta serão afetados se o piloto retirar as mãos do guidão.

O não cumprimento das recomendações acima pode levar à perda de controle da motocicleta, o que pode resultar em ferimentos graves ou morte.

ADVERTÊNCIA

Durante a operação da motocicleta, o condutor e o passageiro (se aplicável) devem utilizar os estribos da motocicleta em todos os momentos.

Dessa forma, ambos reduzirão o risco de contato acidental com qualquer componente da motocicleta, bem como o risco de suas roupas ficarem presas.

O não cumprimento das recomendações acima pode levar à perda de controle da motocicleta, o que pode resultar em ferimentos graves ou morte.

ADVERTÊNCIA

Se, quando você inclinar a motocicleta, o indicador do ângulo de inclinação, acoplado ao estribo do piloto, tocar o chão, a motocicleta estará se aproximando do seu limite de inclinação.

Aumentar o ângulo de inclinação não é uma prática segura.

Inclinar para um ângulo inseguro pode levar à perda de controle da motocicleta, o que pode resultar em ferimentos graves ou morte.

ADVERTÊNCIA

Os indicadores do ângulo de inclinação não devem ser usados como guia de até onde a motocicleta pode ser inclinada com segurança.

Isso depende de várias condições, incluindo, entre outras:

- Superfície da estrada
- Estado dos pneus
- Clima.

Inclinar para um ângulo inseguro pode levar à perda de controle da motocicleta, o que pode resultar em ferimentos graves ou morte.

SEGURANÇA EM PRIMEIRO LUGAR

ADVERTÊNCIA

Sempre substitua os indicadores do ângulo de inclinação quando estiverem gastos até o limite máximo.

Se os indicadores do ângulo de inclinação estiverem gastos além do limite máximo, a motocicleta se inclinará para um ângulo inseguro.

Inclinar para um ângulo inseguro pode levar à perda de controle da motocicleta, o que pode resultar em ferimentos graves ou morte.

Peças e acessórios

ADVERTÊNCIA

Os proprietários devem estar cientes de que somente acessórios, peças e conversões que têm a autorização oficial da Triumph estão aprovados para qualquer motocicleta Triumph.

Recomendamos que os acessórios e conversões sejam realizados por uma pessoa competente com conhecimento especializado e compreensão técnica de motocicletas, como uma concessionária Triumph autorizada.

Em particular, é extremamente perigoso instalar ou substituir peças ou acessórios que, para isso, exijam a desmontagem ou a adição de um componente aos sistemas elétrico ou de combustível. Qualquer modificação nesse sentido poderia comprometer a segurança do veículo.

A instalação de peças, acessórios ou conversões não aprovados pode afetar o manejo, a estabilidade ou qualquer outro aspecto da operação da motocicleta, levando à perda de controle da motocicleta, o que pode resultar em ferimentos graves ou morte.

A Triumph não aceita qualquer responsabilidade por defeitos causados pela instalação de peças, acessórios ou conversões não aprovados.

A Triumph não aceita qualquer responsabilidade por defeitos causados pela montagem incorreta de peças, acessórios ou conversões aprovadas.

Esta página foi intencionalmente deixada em branco

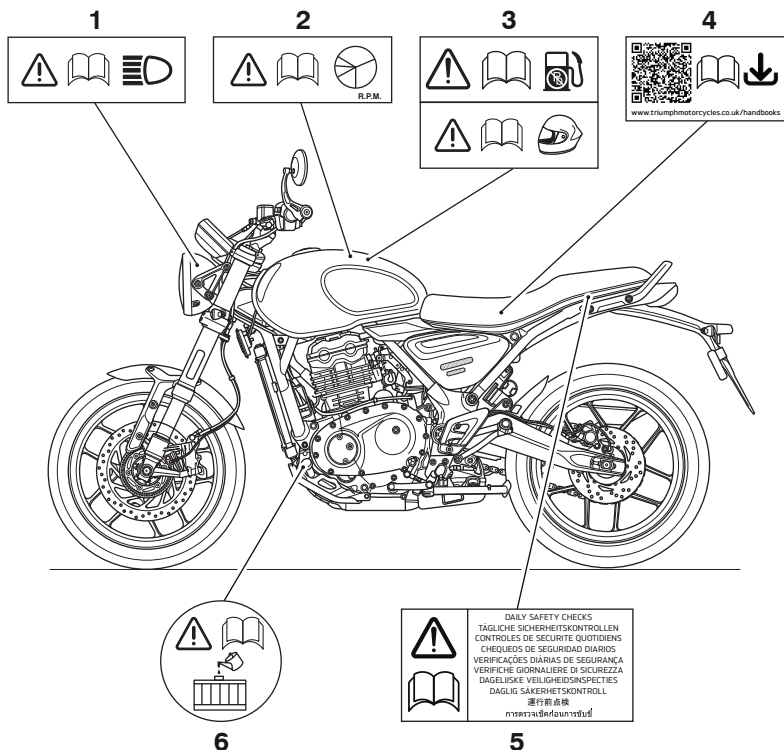
ETIQUETAS DE ADVERTÊNCIA

Mostrado o modelo Speed 400

Lado esquerdo

AVISO

As etiquetas mostradas nesta página e nas páginas seguintes destinam-se a chamar a atenção para algumas informações relevantes sobre a segurança contidas neste manual. Antes de conduzir a motocicleta, assegure-se de que você entendeu e respeitou as informações contidas nessas etiquetas.



1. Farol dianteiro (página 148)

2. Amaciamento (página 63)

3. Combustível sem chumbo (página 48) e capacete (página 09)

4. Detalhes do download do manual do proprietário (embaixo do assento)

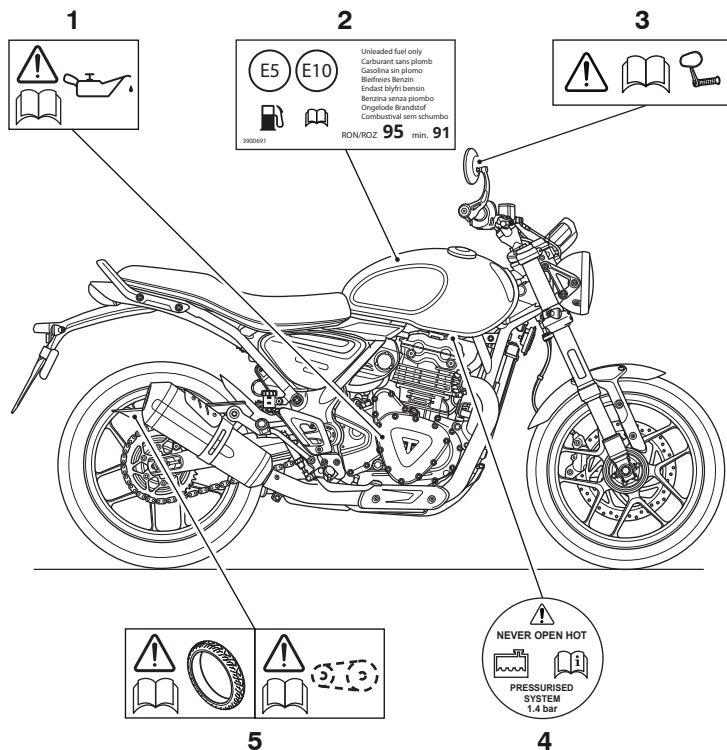
5. Verificações diárias de segurança (página 64)

6. Tampa do tanque de expansão do fluido refrigerante (página 102)

Lado direito

AVISO

Todos os decalques e etiquetas de advertência, com exceção da etiqueta de amaciamento, são colocados na motocicleta usando um adesivo forte. Em alguns casos, as etiquetas são colocadas antes da aplicação do verniz de pintura. Portanto, qualquer tentativa de remover as etiquetas de advertência causará danos à pintura ou à carenagem.

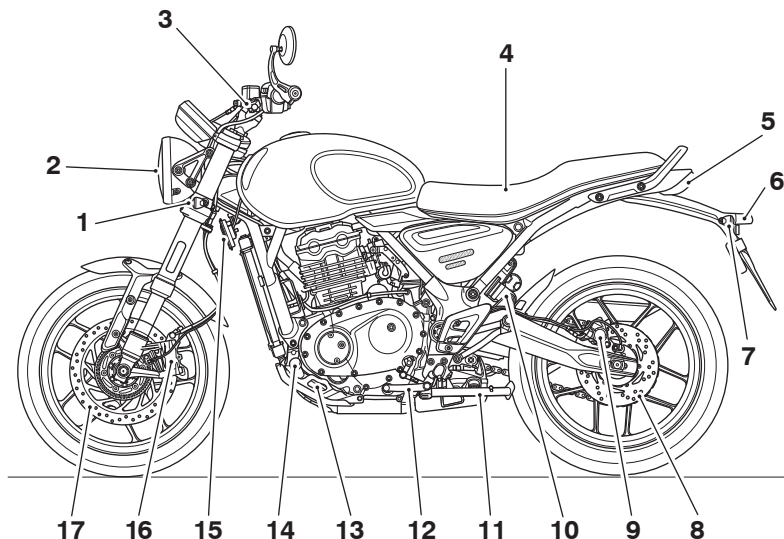


1. Óleo do motor (página 96)
2. Combustível E5 e E10 (se instalado) (página 48)
3. Espelhos para a extremidade do guidão (se instalados) (página 124)
4. Líquido refrigerante - Tampa do bocal de enchimento do radiador (página 102)
5. Pneus (página 133) e corrente de transmissão (página 109)

IDENTIFICAÇÃO DAS PEÇAS

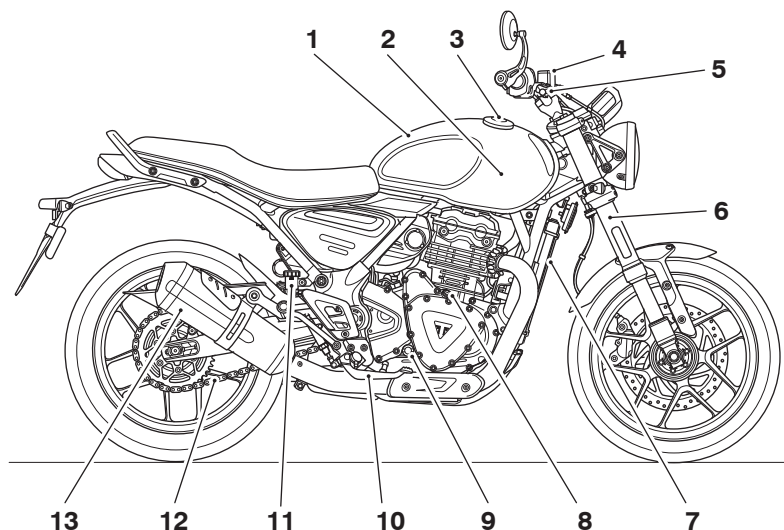
Speed 400

Lado esquerdo



1. Indicador de direção dianteiro
2. Farol dianteiro
3. Alavanca da embreagem
4. Bateria (embaixo do assento)
5. Luz de freio/traseira
6. Luz da placa de licença
7. Indicador de direção traseiro
8. Disco do freio traseiro
9. Pinça do freio traseiro
10. Unidade de suspensão traseira
11. Descanso lateral
12. Pedal do câmbio
13. Tanque de expansão do líquido refrigerante
14. Tampa do tanque de expansão do líquido refrigerante
15. Buzina
16. Pinça do freio dianteiro
17. Disco do freio dianteiro

Lado direito

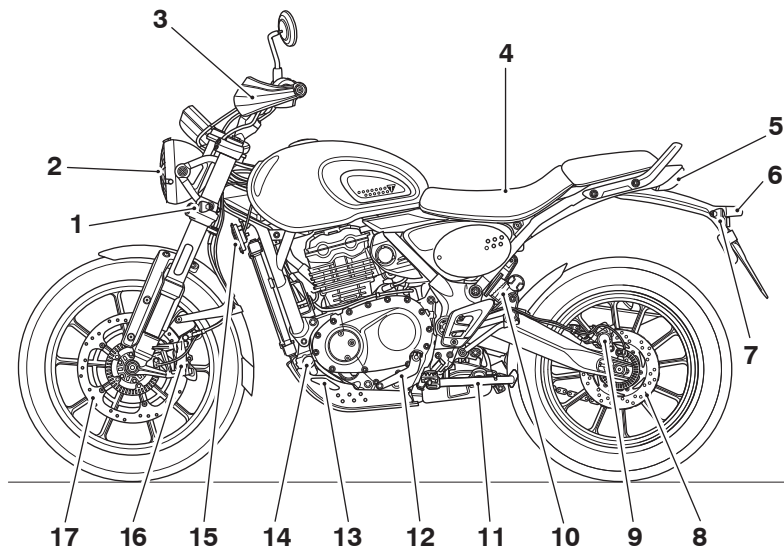


1. Tanque de combustível
2. Tampa de pressão do fluido refrigerante (embaixo do tanque de combustível)
3. Tampa do bocal de enchimento de combustível
4. Reservatório do fluido do freio dianteiro
5. Alavanca do freio dianteiro
6. Garfo dianteiro
7. Radiador
8. Bujão de enchimento de óleo
9. Visor de verificação do nível do óleo
10. Pedal do freio traseiro
11. Reservatório do fluido do freio traseiro
12. Corrente de transmissão
13. Silenciador

IDENTIFICAÇÃO DAS PEÇAS

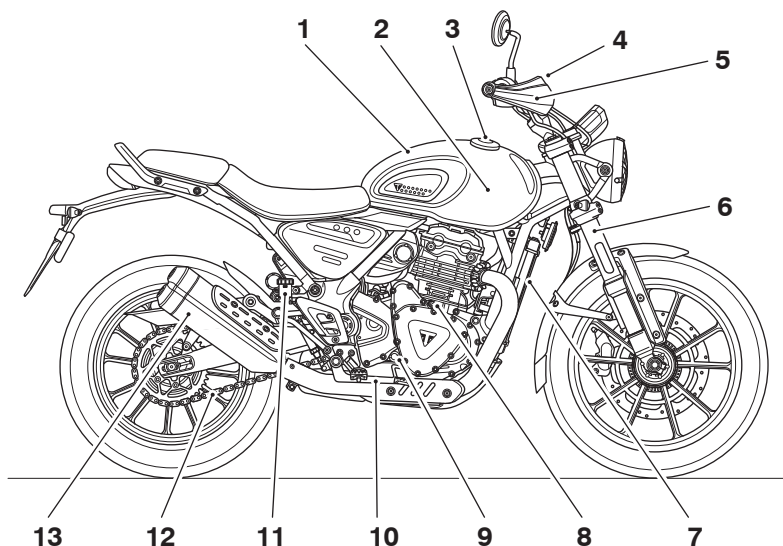
Scrambler 400 X

Lado esquerdo



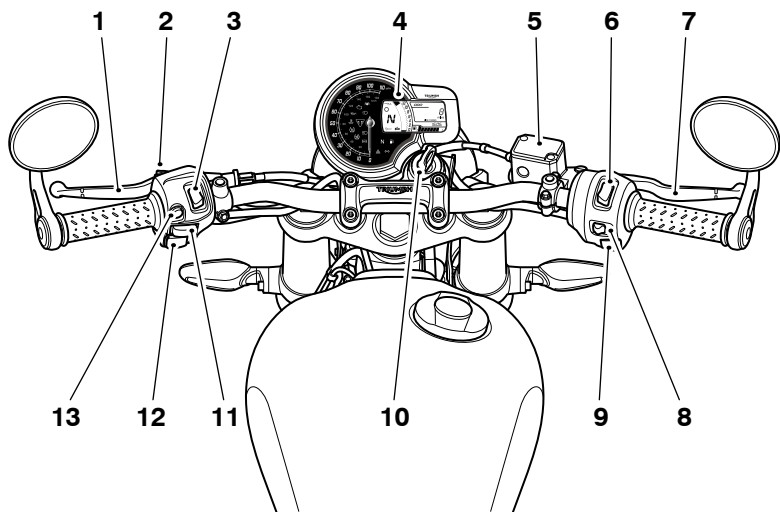
1. Indicador de direção dianteiro
2. Farol dianteiro
3. Alavanca da embreagem (atrás do protetor de mão)
4. Bateria (embaixo do assento)
5. Luz de freio/traseira
6. Luz da placa de licença
7. Indicador de direção traseiro
8. Disco do freio traseiro
9. Pinça do freio traseiro
10. Unidade de suspensão traseira
11. Descanso lateral
12. Pedal do câmbio
13. Tanque de expansão do líquido refrigerante
14. Tampa do tanque de expansão do líquido refrigerante
15. Buzina
16. Pinça do freio dianteiro
17. Disco do freio dianteiro

Lado direito



1. Tanque de combustível
2. Tampa de pressão do fluido refrigerante (embaixo do tanque de combustível)
3. Tampa do bocal de enchimento de combustível
4. Reservatório do fluido do freio dianteiro (atrás do protetor de mão)
5. Alavanca do freio dianteiro (atrás do protetor de mão)
6. Garfo dianteiro
7. Radiador
8. Bujão de enchimento de óleo
9. Visor de verificação do nível do óleo
10. Pedal do freio traseiro
11. Reservatório do fluido do freio traseiro
12. Corrente de transmissão
13. Silenciador

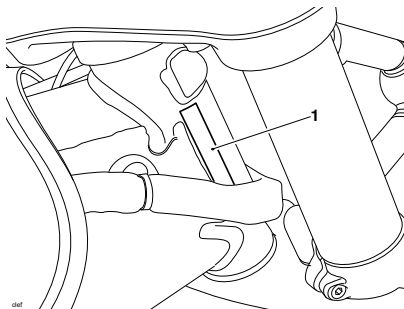
Mostrado o modelo Speed 400



1. Alavanca da embreagem
2. Interruptor do farol alto
3. Interruptor das luzes de funcionamento diurno (DRL) (se instaladas)
4. Instrumentos
5. Reservatório do fluido do freio dianteiro
6. Interruptor de funcionamento/parada do motor
7. Alavanca do freio dianteiro
8. Interruptor das luzes de emergência
9. Botão de partida (START)
10. Interruptor de ignição
11. Interruptor do indicador de direção
12. Botão da buzina
13. Botão de ROLAR/SELEÇÃO

Número de chassi

O número de chassi está gravado na área da direção do quadro e é visível do lado direito da motocicleta. O número de chassi também é exibido em uma etiqueta afixada ao lado esquerdo do quadro, diretamente atrás da parte superior do radiador.

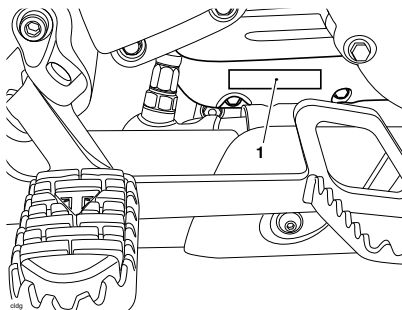


1. Selo VIN (mostrada a Scrambler 400 X)

Registre o número de chassi no espaço fornecido no Manual do serviço de assistência da moto.

Número de série do motor

O número de série do motor está gravado na parte inferior do cârter e é visível pelo lado direito da motocicleta, abaixo do visor de óleo do motor.



1. Número de série do motor (mostrada a Scrambler 400 X)

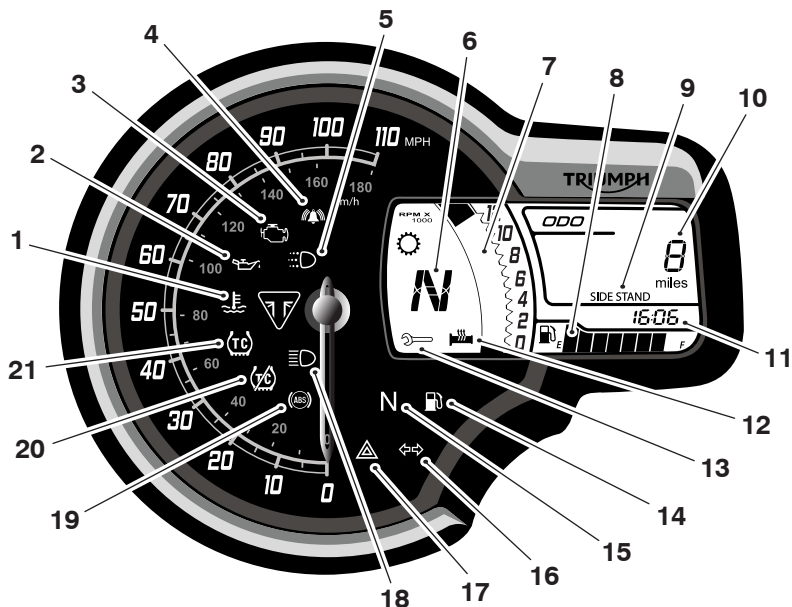
Registre o número de série do motor no espaço fornecido no Manual do serviço de assistência da moto.

Esta página foi intencionalmente deixada em branco

Sumário

Visor dos instrumentos - Speed 400 e Scrambler 400 X	26
Luzes de aviso	27
Luz indicadora de falha (MIL) do sistema de gestão do motor	27
Luz de aviso de baixa pressão do óleo	27
Luz de aviso de temperatura alta do fluido refrigerante	28
Luz indicadora do imobilizador do motor	28
Luz de Aviso do Sistema Anti-bloqueio de Freios (ABS)	29
Luz indicadora do controle de tração (TC)	29
Luz de aviso de controle de tração (TC) desativado	30
Luzes indicadoras de direção	30
Luzes de emergência	30
Luz indicadora de farol alto	30
Luz indicadora das luzes de funcionamento diurno (DRL) (se instaladas)	31
Luz indicadora de ponto morto	31
Luz indicadora de nível baixo de combustível	31
Velocímetro	32
Visor multifunção	32
Odômetro	32
Tacômetro	32
Indicador de nível de combustível	33
Posição do Câmbio	33
Descanso lateral	34
Relógio	34
Manutenção	34
Manoplas aquecidas (se instalados)	34
Odômetro parcial	35
Consumo de combustível atual	36
Consumo médio de combustível	37
Combustível restante	37
Ativação do Controle de Tração Triumph (TTC)	38
Modo Off-Road	38
Ajustar	39

Visor dos instrumentos - Speed 400 e Scrambler 400 X



1. Luz de aviso de temperatura alta do fluido refrigerante
2. Luz de aviso de baixa pressão do óleo
3. Luz indicadora de falha (MIL) da gestão do motor
4. Luz indicadora do imobilizador do motor
5. Luz indicadora das luzes de funcionamento diurno (DRL) (se instaladas)
6. Indicador de posição do câmbio
7. Tacômetro
8. Indicador de nível de combustível
9. Indicador do descanso lateral
10. Visor multifuncional (mostrado o odômetro)
11. Relógio
12. Símbolo das manoplas aquecidas (se instaladas)
13. Símbolo de manutenção ou símbolo de aviso geral
14. Luz indicadora de nível baixo de combustível
15. Luz indicadora de ponto morto
16. Luz indicadora de direção
17. Luz de emergência
18. Luz indicadora de farol alto
19. Luz de aviso do sistema anti-bloqueio de freios (ABS)
20. Luz de aviso de controle de tração (TC) desativado
21. Luz indicadora do controle de tração (TC)

Luzes de aviso

AVISO

Se uma luz de aviso vermelha for exibida, a motocicleta deve ser parada imediatamente. Leia todas as mensagens de aviso e corrija o problema.

Se uma luz de aviso âmbar for exibida, a motocicleta não precisará ser parada imediatamente. Leia todas as mensagens de aviso e corrija o problema.

Quando você ligar a ignição, as luzes de aviso dos instrumentos acenderão durante 1,5 segundos e, em seguida, desligarão (exceto aquelas que normalmente ficam acesas até o motor dar partida, conforme descrito nas próximas páginas).

Luz indicadora de falha (MIL) do sistema de gestão do motor



A luz indicadora de falha (MIL) do sistema de gestão do motor acende quando a ignição é ligada (ON) (para indicar que o sistema está em funcionamento), mas não deverá acender com o motor em funcionamento.

Se o motor estiver funcionando e houver uma falha no sistema de gestão do motor, a MIL ficará iluminada e o símbolo de aviso geral piscará. Em tais circunstâncias, o sistema de gestão do motor poderá passar para o modo de funcionamento limitado (limp-home), de forma que o trajeto possa ser concluído, se a falha não for tão grave para que o motor deixe de funcionar.

! ADVERTÊNCIA

Caso a luz indicadora de falha acenda, reduza a velocidade e não circule mais tempo do que o necessário. A falha pode afetar o desempenho do motor, as emissões de gases de escape e o consumo de combustível.

A falha deve ser verificada e corrigida por uma pessoa competente com conhecimento especializado e compreensão técnica de motocicletas, como uma concessionária Triumph autorizada.

A redução do desempenho do motor pode tornar a condução perigosa, podendo causar perda de controle, o que pode resultar em ferimentos graves ou morte.

Se a luz indicadora de falha (MIL) piscar com a ignição ligada (ON), entre em contato com uma concessionária autorizada Triumph o mais breve possível para que a situação seja resolvida. Nessas circunstâncias, o motor não dará partida.

Luz de aviso de baixa pressão do óleo



Se, com o motor em funcionamento, a pressão do óleo do motor cair para níveis perigosos, a luz de aviso de baixa pressão do óleo acenderá. A luz de aviso de baixa pressão do óleo também acenderá se a ignição for ligada (ON) sem dar partida no motor.

AVISO

Se a pressão do óleo do motor ficar muito baixa, a luz de aviso de baixa pressão do óleo acenderá.

Se o indicador de baixa pressão do óleo permanecer aceso, desligue o motor imediatamente e investigue a situação.

Conduzir com uma pressão baixa do óleo pode causar danos graves ao motor.

Luz de aviso de temperatura alta do fluido refrigerante

Se, com o motor em funcionamento, a temperatura do fluido refrigerante do motor subir para níveis perigosos, a luz de aviso de temperatura alta do fluido refrigerante acenderá.

AVISO

Se a luz de aviso de temperatura alta do líquido refrigerante acender, desligue imediatamente o motor.

Não dê nova partida no motor até que a falha tenha sido corrigida.

Caso o motor seja posto em funcionamento com a luz de aviso de temperatura alta do líquido refrigerante acesa, ele poderá sofrer danos graves.

Luz indicadora do imobilizador do motor

Esta motocicleta está equipada com um imobilizador do motor que é ativado quando o interruptor de ignição é colocado na posição de desligado (OFF).

Com o interruptor de ignição na posição de desligado (OFF), a luz do imobilizador do motor piscará durante 24 horas, indicando que o imobilizador do motor está ativado. Com o interruptor de ignição na posição Ligado (ON), o imobilizador do motor ficará desativado e a luz indicadora ficará apagada.

Se a luz indicadora permanecer acesa, significa que o imobilizador do motor está com uma falha, que deverá ser detectada e corrigida. A falha deve ser verificada e corrigida por uma pessoa competente com conhecimento especializado e compreensão técnica de motocicletas, como uma concessionária Triumph autorizada.

Luz de Aviso do Sistema Anti-bloqueio de Freios (ABS)

ADVERTÊNCIA

Se o sistema anti-bloqueio de freios (ABS) não estiver funcionando, o sistema de frenagem continuará a funcionar como um sistema de frenagem sem ABS. Caso a luz de aviso do ABS acenda, não circule mais tempo do que o estritamente necessário.

A falha deve ser verificada e corrigida por uma pessoa competente com conhecimento especializado e compreensão técnica de motocicletas, como uma concessionária Triumph autorizada.

Frear forte demais causará o bloqueio das rodas, levando à perda de controle da motocicleta, o que pode resultar em ferimentos graves ou morte.

AVISO

O controle de tração não funcionará se houver qualquer falha no ABS. As luzes de aviso do ABS, do controle de tração e do MIL acenderão.



Com o interruptor de ignição na posição de ligado (ON), é normal a luz de aviso do ABS acender. A luz de aviso continuará acesa até a motocicleta atingir uma velocidade superior a 10 km/h, quando ela apagará.

A luz de aviso não deverá acender novamente até que você religue o motor, a menos que haja uma falha no sistema ou o ABS seja desligado pelo piloto (somente o modo off-road para a Scrambler 400 X).

Somente os modelos Scrambler 400 X: Se o ABS for desabilitado pelo piloto (modo off-road), a luz de aviso acenderá até que o ABS seja habilitado novamente.

Se houver uma falha no sistema ABS, a luz de aviso acenderá e o símbolo de aviso geral piscará.

Luz indicadora do controle de tração (TC)



A luz indicadora do controle de tração (TC) é usada para indicar que o sistema de controle de tração está ativo e está funcionando para limitar o deslizamento da roda traseira durante os períodos de aceleração intensa ou em estradas molhadas ou escorregadias. O controle de tração não funcionará se houver qualquer falha no ABS. As luzes de aviso do ABS, do controle de tração e do MIL acenderão.

⚠ ADVERTÊNCIA

Se o controle de tração não estiver funcionando, tome cuidado ao acelerar e fazer curvas em superfícies molhadas ou escorregadias, para evitar a derrapagem da roda traseira. Caso as luzes de aviso do controle de tração e a luz indicadora de falha (MIL) do sistema de gestão do motor acendam, não circule mais tempo do que o estritamente necessário.

A falha deve ser verificada e corrigida por uma pessoa competente com conhecimento especializado e compreensão técnica de motocicletas, como uma concessionária Triumph autorizada.

Aceleração brusca e curvas podem fazer com que a roda traseira patine, levando à perda de controle da motocicleta, o que pode resultar em ferimentos graves ou morte.

Se o controle de tração estiver ligado:

- ▼ Em condições normais de condução da motocicleta, a luz indicadora do TC permanecerá desligada.
- ▼ A luz indicadora do TC piscará rapidamente quando o sistema de controle de tração estiver funcionando para limitar o deslizamento da roda traseira durante os períodos de aceleração intensa ou em estradas molhadas ou escorregadias.

Se o controle de tração estiver desligado:

- ▼ A luz indicadora do TC não acenderá. Em vez disso, a luz de aviso do TC desativado acenderá.

Luz de aviso de controle de tração (TC) desativado

A luz de aviso de controle de tração (TC) desativado não deverá acender a menos que haja uma falha ou o TC esteja

desligado.

Se a luz de aviso acender durante o trajeto, essa é uma indicação de falha do sistema de controle de tração que deve ser investigada e corrigida. A falha deve ser verificada e corrigida por uma pessoa competente com conhecimento especializado e compreensão técnica de motocicletas, como uma concessionária Triumph autorizada.

Luzes indicadoras de direção

Quando o interruptor do indicador de direção é girado para a direita ou para a esquerda, a luz do indicador

de direção correspondente pisca na mesma velocidade que os indicadores de direção.

Luzes de emergência

Quando o interruptor das luzes de emergência é ligado, as luzes de aviso de direção piscam na mesma velocidade que os indicadores de direção.

Luz indicadora de farol alto

Quando você ligar a ignição e selecionar o farol alto, a luz indicadora do farol alto acenderá.

Luz indicadora das luzes de funcionamento diurno (DRL) (se instaladas)



Quando você ligar a ignição (ON) com o interruptor das luzes de funcionamento diurno na posição Luzes de funcionamento diurno, a luz indicadora das luzes de funcionamento diurno acenderá. Durante o dia, as luzes de funcionamento diurno (DRL) melhoram a visibilidade da motocicleta para outros usuários da estrada. O farol dianteiro baixo deve ser utilizado em quaisquer outras condições, a menos que as condições da estrada permitam o uso do farol dianteiro alto.

Quando o farol baixo for ligado, a luz de aviso das luzes de funcionamento diurno será desligada.

As luzes de funcionamento diurno e o farol dianteiro baixo são operados manualmente com um interruptor da caixa de interruptores esquerda.



ADVERTÊNCIA

Caso as condições da luz ambiente não sejam boas, não circule mais tempo do que o estritamente necessário com as luzes de funcionamento diurno (DRL) em uso.

Conduzir com as luzes de funcionamento diurno no escuro, em túneis ou em locais onde uma luz ambiente insatisfatória seja evidente pode reduzir a visibilidade do condutor ou ofuscar outros motoristas.

Observar os outros usuários da estrada ou visão reduzida em ambientes com pouca luz pode levar à perda de controle da motocicleta, o que pode resultar em ferimentos graves ou morte.

Luz indicadora de ponto morto



A luz indicadora de ponto morto indica que a transmissão está em ponto morto, ou seja, não há nenhuma marcha engatada. A luz indicadora acenderá quando a transmissão estiver em ponto morto com o interruptor de ignição na posição de ligado (ON).

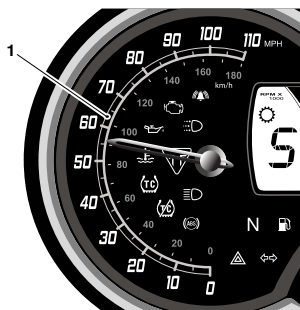
Luz indicadora de nível baixo de combustível



A luz indicadora de nível baixo de combustível acenderá quando restarem aproximadamente 3 litros de combustível no tanque.

Velocímetro

O velocímetro indica a velocidade em estrada da motocicleta.



1. Velocímetro

Condensação

Sob certas condições, pode ocorrer condensação no interior do velocímetro.

A condensação pode ocorrer durante a chuva ou após a lavagem da motocicleta.

A condensação dentro do velocímetro desaparecerá gradualmente durante a condução da motocicleta.

O tempo de evaporação irá variar dependendo da umidade do ar ambiente.

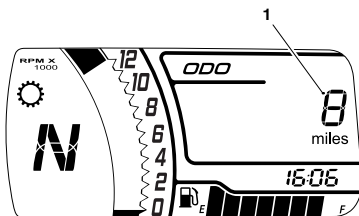
AVISO

Se a condensação dentro do velocímetro não desaparecer, recomendamos que o velocímetro seja inspecionado por uma pessoa competente com conhecimento especializado e compreensão técnica de motocicletas, como uma concessionária autorizada Triumph.

Visor multifunção

Odômetro

O odômetro mostra a distância total percorrida pela motocicleta.



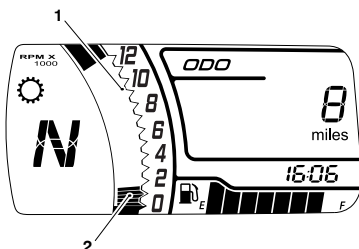
1. Odômetro

Tacômetro

AVISO

Nunca permita que o motor a sua rotação máxima, já que isso poderá causar sérios danos ao motor.

O tacômetro mostra a velocidade do motor em rotações por minuto (rpm).



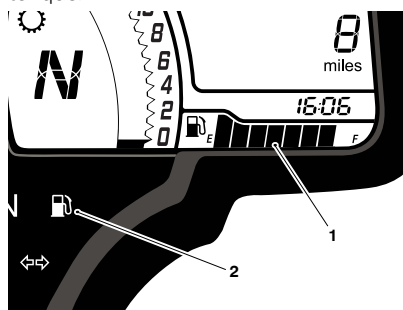
1. Rotação máxima do motor
2. Rotação do motor (rpm)

A rotação máxima do motor é 9.500 rpm. Rotações do motor acima da sua rotação máxima estão acima da faixa para melhor desempenho do motor e podem resultar em danos ao motor.

Para obter mais informações sobre o tacômetro durante o amaciamento, consulte página 63.

Indicador de nível de combustível

O indicador de nível de combustível indica a quantidade de combustível no tanque.



1. Indicador de nível de combustível
2. Luz indicadora de nível baixo de combustível

Com a ignição ligada, o número de barras mostradas no visor indica o nível de combustível.

Quando o tanque de combustível está cheio, todas as oito barras são mostradas; quando vazio, nenhuma barra é mostrada. Os níveis intermediários de combustível são indicados por uma série de outras marcas.

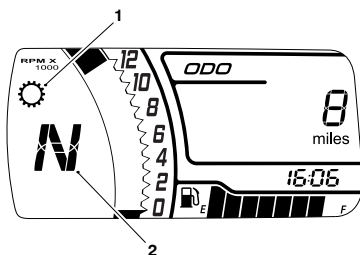
A luz de aviso de nível baixo de combustível acende quando há aproximadamente 3 litros de combustível no tanque.

AVISO

Após o reabastecimento, a informação do indicador de nível de combustível será atualizada apenas quando a motocicleta estiver em movimento. Dependendo do estilo de condução, a atualização poderá levar até um minuto.

Posição do Câmbio

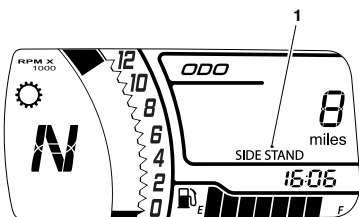
O visor da posição do câmbio indica que marcha (1 a 6) está engatada. Quando a transmissão estiver em ponto morto (sem marcha engatada), a tela do visor mostrará 'N'.



1. Símbolo de posição do câmbio
2. Visor da posição do câmbio (mostrado o ponto morto)

Descanso lateral

O indicador do descanso lateral mostra quando o descanso lateral está abaixado. O indicador não será exibido quando o descanso lateral estiver levantado.

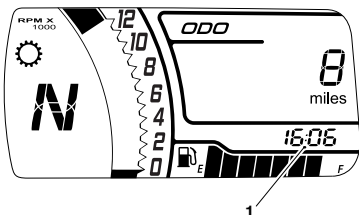


1. Indicador do descanso lateral

Para obter mais informações sobre o descanso lateral, consulte página 52.

Relógio

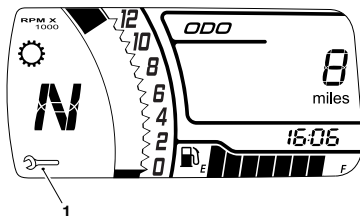
O relógio exibe a hora no formato de 24 horas.



1. Relógio

Manutenção

O intervalo de manutenção é definido como uma distância e/ou um intervalo de tempo.



1. Símbolo de manutenção ou símbolo de aviso geral

Quando a ignição for ligada e a distância até a próxima revisão for de 100 km ou menos, e o visor mostrará o símbolo de manutenção durante cinco segundos após ligar a ignição. Quando a distância restante for de 0 km ou vencida, o símbolo de manutenção permanecerá aceso até que a manutenção tenha sido realizada e o sistema sido reinicializado.

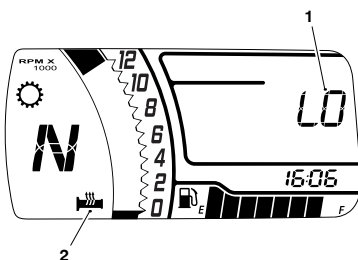
Recomendamos que o intervalo de manutenção seja reiniciado por uma pessoa competente com conhecimento especializado e compreensão técnica de motocicletas, como uma concessionária Triumph autorizada.

Manoplas aquecidas (se instalados)

Para operar as manoplas aquecidas:

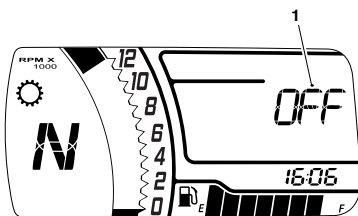
- ▼ Pressione e solte o botão das manoplas aquecidas para mostrar o status atual das manoplas aquecidas no visor por três segundos.

- ▼ Pressione e solte o botão das manoplas aquecidas dentro de três segundos após o primeiro toque para ativar a configuração baixa - 'LO' será mostrado no visor.



1. Visor das manoplas aquecidas (ajuste de baixo aquecimento mostrado)
2. Símbolo de manoplas aquecidas

- ▼ Pressione e solte o botão das manoplas aquecidas dentro de três segundos após o segundo toque para ativar a configuração alta - 'HI' será mostrado no visor.
- ▼ Pressione e solte o botão das manoplas aquecidas dentro de três segundos após o terceiro toque para desligar as manoplas aquecidas - 'OFF' será mostrado no visor.



1. Visor das manoplas aquecidas desligadas

Para obter mais informações sobre as manoplas aquecidas, consulte página 47.

Odômetro parcial

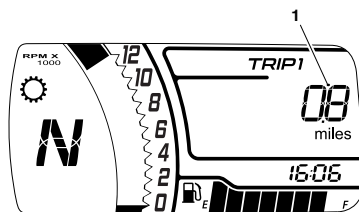
⚠ ADVERTÊNCIA

Não tente alternar entre os modos de exibição do odômetro e do hodômetro parcial ou zerar o odômetro parcial enquanto a motocicleta estiver em movimento.

Pare a motocicleta para alternar entre os modos de exibição do odômetro e odômetro parcial ou reinicie o odômetro parcial.

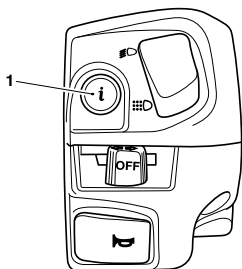
O não cumprimento das recomendações acima pode levar à perda de controle da motocicleta, o que pode resultar em ferimentos graves ou morte.

A motocicleta tem dois odômetros parciais. Cada odômetro parcial indica a distância que a motocicleta percorreu a partir do momento em que o contador no visor foi zerado.



1. Visor do odômetro parcial (mostrado o odômetro parcial 1)

Para alternar entre os odômetros parciais, pressione e solte o botão de ROLAGEM/SELEÇÃO, localizado na caixa de interruptores esquerda do guidão, até que o odômetro parcial requerido fique visível.



cdm_1

1. Botão de ROLAGEM/SELEÇÃO

Somente o modelo Scrambler 400 X

Os odômetros parciais não estão acessíveis no modo Off Road. Os dados do odômetro parcial continuam a ser coletados ao pilotar no modo Off Road. Os dados atualizados do odômetro parcial são mostrados nos odômetros parciais após a desativação do modo Off Road.

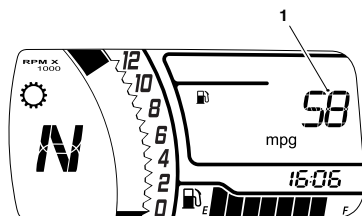
Como zerar o odômetro parcial

Para reiniciar qualquer um dos odômetros parciais:

- ▼ Selecione o odômetro parcial a ser reiniciado.
- ▼ Mantenha pressionado o botão de ROLAGEM/SELEÇÃO por um segundo. Decorrido mais de um segundo, o odômetro parcial no visor será zerado.

Consumo de combustível atual

Isto é uma indicação do consumo de combustível em um dado momento. Se a motocicleta estiver parada, a área do visor mostrará 0.0.



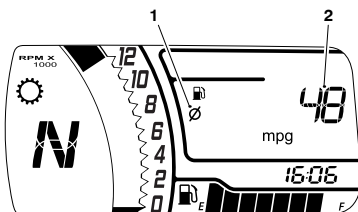
1. Consumo de combustível atual

Os instrumentos exibirão o consumo atual de combustível nas seguintes unidades:

- ▼ km/l
- ▼ l/100 km
- ▼ mpg.

Consumo médio de combustível

Esta é uma indicação do consumo médio de combustível. Após a reinicialização, o visor exibirá traços até que tenha sido percorrido um km.



1. Símbolo de média
2. Consumo médio de combustível

Os instrumentos exibirão o consumo médio de combustível nas seguintes unidades:

- ▼ km/l
- ▼ l/100 km
- ▼ mpg.

AVISO

Após o reabastecimento, as informações sobre o consumo médio de combustível serão atualizadas apenas quando a motocicleta estiver em movimento. Dependendo do estilo de condução, a atualização poderá levar até um minuto.

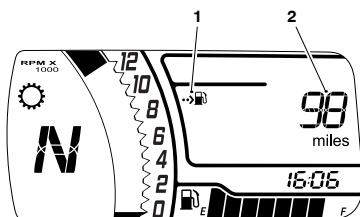
Reset do consumo médio de combustível

Para reinicializar o consumo médio de combustível:

- ▼ Quando o menu de consumo médio de combustível for exibido, pressione e segure o botão de ROLAGEM/SELEÇÃO por um segundo. Decorrido mais de um segundo, o consumo médio de combustível será zerado.

Combustível restante

Trata-se de uma estimativa da distância que ainda pode ser percorrida com base no combustível remanescente no tanque.



1. Indicador do combustível restante
2. Distância restante estimada

AVISO

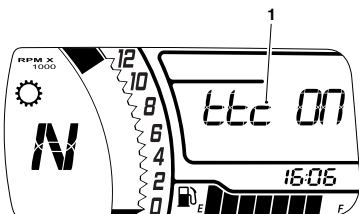
Após o reabastecimento, a informação de combustível restante será atualizada apenas quando a motocicleta estiver em movimento. Dependendo do estilo de condução, a atualização poderá levar até um minuto.

Ativação do Controle de Tração Triumph (TTC)

O sistema de Controle de Tração Triumph (TTC) pode ser temporariamente desativado. O sistema TTC não pode ser desativado de forma permanente; ele será ativado automaticamente quando a ignição for desligada e religada.

Para ativar ou desativar o sistema TTC:

- ▼ Pressione e solte o botão de ROLAGEM/SELEÇÃO até que seja exibido 'ttc On'.



1. Visor do ajuste do controle de tração

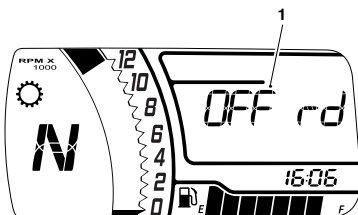
- ▼ Pressione e segure o botão de ROLAGEM/SELEÇÃO por um segundo para selecionar o menu TTC.
- ▼ Pressione e solte o botão de ROLAGEM/SELEÇÃO para ligar ou desligar o TTC.

Modo Off-Road

Somente o modelo Scrambler 400 X

Para ativar ou desativar o modo off-road:

- ▼ Pressione e solte o botão de ROLAGEM/SELEÇÃO até que seja exibido 'OFF rd'.



1. Visor do modo Off-Road

- ▼ Pressione e segure o botão de ROLAGEM/SELEÇÃO por um segundo para selecionar o menu off-road.
- ▼ Pressione e solte o botão de ROLAGEM/SELEÇÃO para ligar ou desligar o Off-Road.

Modo	Descrição
Off-Road	O sistema antibloqueio de freios (ABS) está desligado. O Controle de Tração (TC) está desligado. Todos os menus do visor multifunção não são exibidos. Os dados do medidor de percurso continuam a ser coletados ao pilotar neste modo. O modo Off-Road só pode ser selecionado quando a motocicleta está parada.

Ajustar

O menu de ajuste permite a ajustar o relógio e as unidades.

Para acessar o menu ajuste:

- ▼ Pressione e solte o botão de ROLAGEM/SELEÇÃO até que o menu de ajuste seja exibido.

Relógio

! ADVERTÊNCIA

Não tente ajustar o relógio enquanto a motocicleta estiver em movimento.

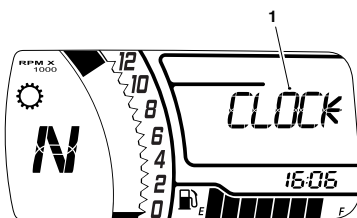
Pare a motocicleta para acertar o relógio.

O não cumprimento das recomendações acima pode levar à perda de controle da motocicleta, o que pode resultar em ferimentos graves ou morte.

O menu Relógio permite ajustar o relógio para a hora local.

Para ajustar o relógio:

- ▼ No menu de ajuste, pressione e segure o botão de ROLAGEM/SELEÇÃO por um segundo para selecionar CLOCK.



- ▼ Mantenha pressionado o botão de ROLAGEM/SELEÇÃO por um segundo e o visor das horas do relógio começará a piscar. Solte o botão de ROLAGEM/SELEÇÃO.

Para ajustar o visor da hora:

- ▼ Verifique se o visor da hora ainda está piscando e, em seguida, pressione e solte o botão de ROLAGEM/SELEÇÃO para alterar o seu valor. Cada pressionamento do botão altera o valor em um dígito.
- ▼ Quando o visor mostrar a hora correta, mantenha pressionado o botão de ROLAGEM/SELEÇÃO por um segundo. O visor das horas é definido e o visor dos minutos começará a piscar. O visor dos minutos é ajustado da mesma maneira que o visor das horas.
- ▼ Depois que as horas e os minutos estiverem ajustados corretamente, o menu retornará automaticamente à tela anterior após quatro segundos.

Unidades

⚠ ADVERTÊNCIA

Não tente ajustar as unidades enquanto a motocicleta estiver em movimento.

Pare a motocicleta para acertar as unidades.

O não cumprimento das recomendações acima pode levar à perda de controle da motocicleta, o que pode resultar em ferimentos graves ou morte.

- ▼ Em **UNITS**, pressione e solte o botão de **ROLAGEM/SELEÇÃO** para selecionar a opção necessária.

Estas são as opções disponíveis:

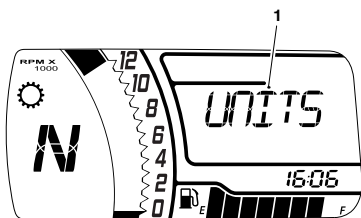
Distância/Economia:

- ▼ Milhas e MPG (UK)
- ▼ Milhas e MPG (US)
- ▼ km e L/100 km
- ▼ km e km/L

O menu Unidades permite a seleção de uma unidade de medida preferida.

Para definir as unidades:

- ▼ No menu de ajuste, pressione e segure o botão de **ROLAGEM/SELEÇÃO** por um segundo para selecionar **CLOCK**.
- ▼ Em **CLOCK**, pressione e solte o botão de **ROLAGEM/SELEÇÃO** até que **UNITS** seja exibido.



1. Menu de unidades

- ▼ Pressione e segure o botão de **ROLAGEM/SELEÇÃO** por um segundo para selecionar **UNITS**.

Sumário

Controles	42
Controle do acelerador	42
Interruptor de ignição/trava da direção	42
Chave de ignição	43
Imobilizador do motor	44
Interruptores do lado direito do guidão	45
Interruptores do lado esquerdo do guidão	46
Combustível	48
Reabastecimento	49
Controle de Tração (TC)	50
Ajustes do controle de tração	51
Para desativar o controle de tração	51
Descanso lateral	52
Painéis laterais	53
Painéis Laterais - Remoção	53
Painel lateral - instalação	54
Assentos	56
Cuidados com os assentos	56
Trava do assento	56
Assento - Remoção	57
Assento - Instalação	58
Manual do proprietário e kit de ferramentas	61
Tomada USB (Universal Serial Bus)	61
Amaciamento	63
Verificações diárias de segurança	64

Controles

Controle do acelerador

Todos os modelos têm uma manopla giratória do acelerador eletrônico que permite abrir e fechar as válvulas reguladoras através da unidade de controle do motor. O sistema não apresenta nenhum cabo de ação direta.

A manopla do acelerador oferece resistência quando é girada para trás para abrir o acelerador. Quando você soltar a manopla, ela voltará para a posição de acelerador fechado por ação da sua mola interna de retorno e o acelerador fechará.

O usuário não pode fazer ajustes no controle do acelerador.

Se houver uma anormalidade no controle do acelerador, a luz indicadora de falha (MIL) acenderá e poderá ocorrer uma das seguintes condições do motor:

- ▼ MIL acesa, rotação do motor e movimento do acelerador restritos
- ▼ MIL acesa, modo de funcionamento limitado (limp-home), somente com o motor em marcha lenta alta
- ▼ MIL acesa, o motor não dará partida.

Para todas as condições mencionadas, a falha deve ser verificada e corrigida por uma pessoa competente com conhecimento especializado e compreensão técnica de motocicletas, como uma concessionária Triumph autorizada.

ADVERTÊNCIA

Caso a luz indicadora de falha acenda, reduza a velocidade e não circule mais tempo do que o necessário. A falha pode afetar o desempenho do motor, as emissões de gases de escape e o consumo de combustível.

A falha deve ser verificada e corrigida por uma pessoa competente com conhecimento especializado e compreensão técnica de motocicletas, como uma concessionária Triumph autorizada.

A redução do desempenho do motor pode tornar a condução perigosa, podendo causar perda de controle, o que pode resultar em ferimentos graves ou morte.

Interruptor de ignição/trava da direção

ADVERTÊNCIA

Por motivos de segurança, sempre coloque a ignição na posição de travamento (LOCK) e retire a chave da ignição quando sair da motocicleta.

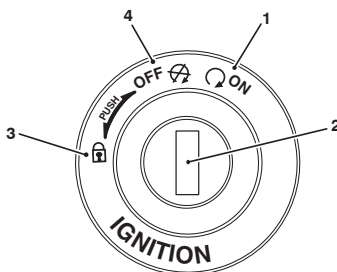
Qualquer uso não autorizado da motocicleta pode levar à perda de controle da motocicleta, o que pode resultar em ferimentos graves ou morte.

⚠ ADVERTÊNCIA

Colocar a chave na posição de travamento (LOCK) travará a direção.

Nunca gire a chave para a posição de travamento (LOCK) com a motocicleta em movimento para não travar a direção.

A direção travada irá levar à perda de controle da motocicleta, o que pode resultar em ferimentos graves ou morte.



1. Posição de ligado (ON)
2. Interruptor de ignição/trava da direção
3. Posição de travamento (LOCK)
4. Posição de desligado (OFF)

Funcionamento do interruptor

Esse interruptor é operado pela chave de ignição e tem três posições. Só será possível retirar a chave do interruptor se ele estiver na posição de desligado (OFF) ou de travamento (LOCK).

PARA TRAVAR: Gire a direção totalmente para a esquerda, gire chave para a posição de desligado (OFF), pressione e solte a chave totalmente e, depois, gire-a para a posição de travamento (LOCK).

Chave de ignição**⚠ ADVERTÊNCIA**

Chaves adicionais, chaveiros/correntes ou itens presos à chave de ignição podem interferir na direção.

Antes de conduzir a motocicleta, retire todas as chaves adicionais, chaveiros e itens da chave de ignição.

O não cumprimento das recomendações acima pode levar à perda de controle da motocicleta, o que pode resultar em ferimentos graves ou morte.

AVISO

Se você conectar outras chaves, chaveiros ou itens à chave de ignição, poderá causar danos aos componentes pintados ou polidos da motocicleta.

Antes de conduzir a motocicleta, retire todas as chaves adicionais, chaveiros e itens da chave de ignição.

AVISO

Por motivos de segurança, nunca guarde a chave de reserva na motocicleta.

AVISO

As funções da chave podem ser interrompidas por dispositivos eletrônicos, fontes de interferência elétrica no ambiente e objetos de metal.

Evite armazenar e usar a chave perto do seguinte:

- Torres de serviço elétrico, torres de rádio e infraestrutura de distribuição de energia
- Dispositivos para abrir a porta da garagem
- Cartões de acesso ou controles remotos de identificação por radiofrequência (RFID)
- Metal, porta-cartões metálicos e itens de alumínio
- Outras chaves eletrônicas do veículo
- Em painéis ou caixas superiores
- Dispositivos de comunicação sem fio, como telefones celulares, tablets, laptops, sistemas de jogos portáteis, reprodutores de áudio, rádios e carregadores.

Além de operar o interruptor de ignição e a trava da direção, a chave de ignição é necessária para operar a trava do assento e a tampa do tanque de combustível.

A motocicleta é entregue de fábrica com duas chaves de ignição, juntamente com uma pequena etiqueta com o seu código. Tome nota desse código e guarde a chave de reserva com a etiqueta em um lugar seguro (não na motocicleta).

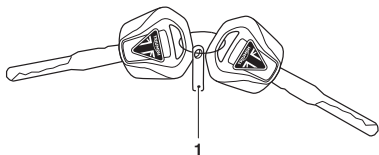
A chave de ignição incorpora um transponder que desativa o imobilizador do motor. Para garantir o funcionamento correto do imobilizador, mantenha apenas uma das chaves de ignição perto do interruptor de ignição. Se houver duas chaves de ignição perto do interruptor, o sinal entre o transponder e o imobilizador do motor poderá ser interrompido. Nesse caso, o imobilizador do motor permanecerá ativo até que você retire uma das chaves de ignição.

As chaves de reposição devem ser “emparelhadas” com o imobilizador da motocicleta.

Imobilizador do motor

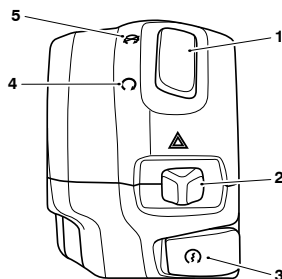
A carcaça do interruptor de ignição atua como antena do imobilizador do motor.

Quando o interruptor de ignição for colocado na posição de desligado (OFF) e a chave de ignição for retirada, o imobilizador do motor será ativado (consulte página 28). O imobilizador do motor desligará quando você inserir a chave de ignição no interruptor de ignição e colocá-lo na posição de ligado (ON).



1. Etiqueta do código de chave

Interruptores do lado direito do guidão



1. Interruptor de funcionamento/parada do motor
2. Interruptor das luzes de emergência
3. Botão de partida (START)
4. Posição de funcionamento (RUN)
5. Posição de parada (STOP)

Posição de parada (STOP)

Use a posição de parada (STOP) apenas em casos de emergência. Se houver uma situação de emergência que exija a parada do motor, coloque o interruptor de partida/parada do motor na posição de parada (STOP).

AVISO

Ainda que o interruptor de parada do motor desligue o motor, ele não desliga todos os circuitos elétricos e, portanto, poderá causar alguma dificuldade para religar o motor devido à possível descarga da bateria. A prática habitual é usar apenas o interruptor de ignição para parar o motor.

Não deixe o interruptor de ignição na posição de ligado (ON), a menos que o motor esteja em funcionamento, uma vez que isso poderá causar danos aos componentes elétricos e descarregar a bateria.

Posição de funcionamento (RUN)

Para que a motocicleta funcione, o interruptor de ignição deverá estar na posição de ligado (ON) e o interruptor de partida/parada do motor deverá estar na posição de funcionamento (RUN).

Botão de partida (START)

O botão de partida (START) aciona o motor de partida elétrico.

AVISO

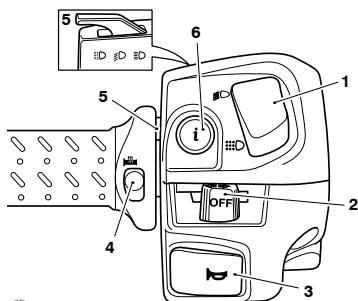
O motor de partida não funcionará se o descanso lateral estiver abaixado e uma marcha estiver engatada.

Interruptor das luzes de emergência

Para ligar ou desligar as luzes de emergência, empurre o interruptor das luzes de emergência para a esquerda.

A ignição deve estar ligada para que as luzes de emergência funcionem.

As luzes de emergência permanecerão acesas quando a ignição for desligada (OFF), até que o interruptor das luzes de emergência seja pressionado para a direita.

Interruptores do lado esquerdo do guidão

1. Interruptor do farol baixo/luzes de funcionamento diurno (DRL) (se instaladas)
2. Interruptor do indicador de direção
3. Botão da buzina
4. Botão das manoplas aquecidas (se instaladas)
5. Interruptor do farol alto
6. Botão de ROLAGEM/SELEÇÃO

Botão de ROLAGEM/SELEÇÃO

O botão de ROLAGEM/SELEÇÃO é usado para ativar as seguintes funções dos instrumentos:

- ▼ Odômetro (consulte página 32)
- ▼ Odômetros parciais e reinicialização (consulte página 35)
- ▼ Consumo médio de combustível e reinicialização (consulte página 37)
- ▼ Controle de tração (consulte página 38)
- ▼ Modo Off-Road (consulte página 38)
- ▼ Relógio (consulte página 39)
- ▼ Unidades (consulte página 39).

Interruptor do farol baixo/luzes de funcionamento diurno (DRL) (se instaladas)**AVISO**

As luzes de funcionamento diurno são operadas manualmente. Elas não são automáticas.

O farol baixo ou as luzes de funcionamento diurno podem ser selecionadas com o interruptor das luzes de funcionamento diurno (DRL).

Para selecionar as luzes de funcionamento diurno, empurre o interruptor do Farol baixo/DRL para baixo.

Para selecionar o farol baixo, empurre o interruptor do Farol baixo/DRL para cima.

Quando as luzes de funcionamento diurno estiverem ligadas, a sua luz indicadora acenderá no painel de instrumentos.

Interruptor do indicador de direção

Quando o interruptor do indicador de direção é empurrado para a direita ou para a esquerda, os indicadores de direção correspondentes piscam.

Os indicadores podem ser cancelados manualmente. Para desligar os indicadores manualmente, pressione e solte o interruptor do indicador na posição central.

Botão da buzina

Pressionar o botão da buzina com o interruptor de ignição ligado (ON) fará soar a buzina.

Interruptor do farol alto

Esse interruptor tem três posições.

Quando o interruptor de farol alto é empurrado para frente, o farol alto ligará. Empurre o interruptor de volta para a posição central para desligar o farol alto. O farol alto só acenderá quando o motor estiver funcionando ou a motocicleta estiver se movendo a mais de 5 km/h.

Empurre e solte o interruptor para trás para ativar a função de lampejamento. Soltá-lo retornará o interruptor à posição central e desligará o farol alto.

Se as luzes de funcionamento diurno estiverem instaladas na motocicleta, o interruptor do farol alto terá funções adicionais.

Se o interruptor de DRL estiver na posição de luzes de funcionamento diurno, pressione o botão de farol alto para ligar o farol alto. Quando o interruptor do farol alto for retornado à posição central, as luzes de funcionamento diurno serão ativadas novamente.

Este modelo não dispõe de interruptor liga/desliga de luzes. A luz de posição, a luz traseira e a luz da placa de licença acendem automaticamente quando a ignição está ligada.

O farol dianteiro e as luzes de funcionamento diurno funcionarão quando o motor estiver ligado.

Botão das manoplas aquecidas (se instalado)

As manoplas aquecidas só se aquecem com o motor funcionando.

Quando as manoplas aquecidas são ligadas, o símbolo das manoplas aquecidas aparecerá e o nível de aquecimento selecionado será mostrado no visor. Quando as manoplas aquecidas são desligadas, o símbolo das manoplas aquecidas não é mais mostrado, consulte página 34.



1. Símbolo de manoplas aquecidas

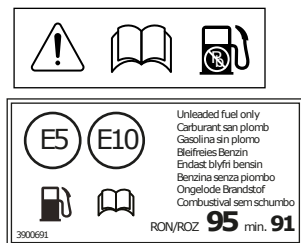
Para o máximo benefício em tempo frio, na posição de desligado (OFF) e após um pressionamento para mostrar o status atual das manoplas aquecidas, pressione o interruptor duas vezes para obter um nível de aquecimento alto inicialmente e, em seguida, reduza o nível de aquecimento, pressionando o interruptor duas vezes novamente para obter um nível de aquecimento baixo, quando as manoplas tiverem aquecido.

Desligamento por baixa tensão

Se for detectada baixa tensão, as manoplas aquecidas desligarão. As manoplas aquecidas não funcionarão novamente até que a tensão suba para um nível seguro.

As manoplas aquecidas não religarão automaticamente, mesmo que a tensão suba para o nível seguro. O usuário deverá pressionar o botão novamente para ativar as manoplas aquecidas.

Combustível



Classificação do combustível

Motocicletas Triumph são projetadas para usar combustível sem chumbo. O uso do combustível adequado propiciará o desempenho ideal do motor. Sempre use combustível sem chumbo com um índice de octanagem mínimo de 91.

Etanol

Na Europa, as motocicletas Triumph são compatíveis com o combustível sem chumbo com etanol E5 e E10 (5% e 10% etanol).

Em todos os outros mercados, pode ser usado etanol até E25 (25% etanol).

Calibração do motor

Em determinadas circunstâncias, pode ser necessário calibrar o motor. Isso deve ser realizado por uma pessoa competente com conhecimento especializado e compreensão técnica de motocicletas, como uma concessionária Triumph autorizada.

AVISO

A motocicleta poderá sofrer danos permanentes se funcionar com a classificação incorreta de combustível ou com a calibração incorreta do motor.

Assegure-se sempre de que o combustível utilizado seja da classificação e da qualidade corretas.

Os danos causados pelo uso do combustível incorreto ou pela calibração incorreta do motor não são considerados como defeitos de fabricação e não serão cobertos pela garantia.

AVISO

O sistema de escapamento desta motocicleta dispõe de um catalisador que contribui para reduzir os níveis de emissão de gases de escapamento.

O uso de combustível com chumbo danificará os catalisadores. Além disso, se o nível de combustível ficar muito baixo ou esgotar, o catalisador poderá sofrer danos irreversíveis.

Certifique-se sempre de ter combustível suficiente para cobrir o trajeto previsto.

AVISO

O uso de combustível com chumbo é ilegal em alguns países, estados ou regiões.

Reabastecimento

⚠ ADVERTÊNCIA

Para minimizar os riscos associados ao reabastecimento, sempre observe as seguintes instruções de segurança:

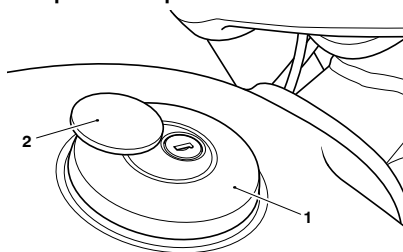
- A gasolina é altamente inflamável e pode explodir sob determinadas circunstâncias. Gire o interruptor de ignição para a posição de desligado (OFF) sempre que abastecer o tanque de combustível.
- Não fume.
- Não use o celular.
- Verifique se a área de abastecimento é bem ventilada e não contém nenhuma fonte de chama ou fagulha. Isso inclui qualquer dispositivo que tenha lâmpada-piloto.
- Preste atenção e mantenha-se alerta durante o reabastecimento.
- Ao encher o tanque, evite que o nível de combustível atinja o bocal de abastecimento. O calor do sol ou de outras fontes pode fazer com que o combustível se expanda e transborde, criando perigo de incêndio.
- Depois do abastecimento, verifique se a tampa do bocal de enchimento de combustível está bem fechada.
- Devido à alta inflamabilidade da gasolina, qualquer vazamento ou derramamento de combustível, bem como deixar de observar as instruções de segurança acima, resultarão em risco de incêndio, que poderá causar danos materiais, ferimentos graves ou morte.

AVISO

Evite encher o tanque na chuva ou se houver muita poeira no ar, uma vez que esses elementos podem contaminar o combustível.

Combustível contaminado pode causar danos aos componentes do sistema de combustível.

Tampa do tanque de combustível



004

1. Tampa do tanque de combustível
2. Cobertura da tampa

Para abrir a tampa do tanque de combustível:

- ▼ Deslize a cobertura da tampa para o lado para mostrar a fechadura.
- ▼ Insira a chave na fechadura e gire-a no sentido horário.
- ▼ Levante a cobertura do bocal de abastecimento do tanque.

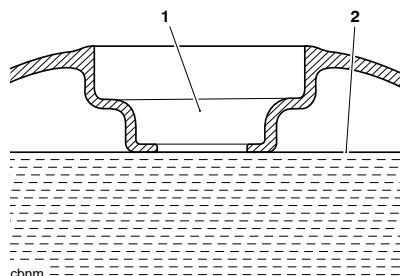
Para fechar a tampa do tanque de combustível:

- ▼ Gire a chave no sentido horário antes de empurrar a tampa de volta no bocal de abastecimento do tanque.
- ▼ Gire a chave no sentido anti-horário para travar e retire a chave.

- ▼ Deslize a cobertura da tampa de volta no lugar para esconder a trava.

Abastecimento do tanque de combustível

Encha o tanque de combustível lentamente para evitar derramamento. Não ultrapasse a parte inferior do bocal de abastecimento. Dessa maneira, haverá espaço de ar suficiente para permitir a expansão do combustível contido no tanque devido à absorção de calor do motor ou à exposição à luz solar direta.



1. Bocal de abastecimento de combustível
2. Nível máximo de combustível

Depois do abastecimento, verifique se a tampa do tanque de combustível está bem fechada.

Controle de Tração (TC)

! ADVERTÊNCIA

O sistema de controle de tração não elimina a responsabilidade de conduzir a motocicleta de forma adequada às condições da superfície e do tempo. O sistema não pode evitar a perda de tração devido a: velocidade excessiva ao entrar em curvas, acelerar em um ângulo de inclinação acentuado e frear.

O controle de tração não consegue evitar o deslizamento da roda dianteira.

O não cumprimento das recomendações acima pode levar à perda de controle da motocicleta, o que pode resultar em ferimentos graves ou morte.

O controle de tração ajuda a manter a tração durante a aceleração em superfícies escorregadias/molhadas. Se os sensores detectarem que a roda traseira está perdendo tração (está deslizando), o sistema de controle de tração entrará em ação e modificará a potência do motor até que a tração da roda traseira esteja restabelecida. A luz de aviso de controle de tração piscará, enquanto o sistema estiver funcionando, e o condutor poderá observar uma alteração no som do motor. O controle de tração não funcionará se houver qualquer falha no ABS. As luzes de aviso do ABS, do controle de tração e do MIL acenderão.

AVISO

Somente os modelos Scrambler 400 X: O controle de tração é desligado quando em modo Off-Road.

Ajustes do controle de tração

⚠ ADVERTÊNCIA

Não tente ajustar as configurações do controle de tração enquanto a motocicleta estiver em movimento.

É perigoso ajustar as configurações do controle de tração durante a condução da motocicleta.

O não cumprimento das recomendações acima pode levar à perda de controle da motocicleta, o que pode resultar em ferimentos graves ou morte.

⚠ ADVERTÊNCIA

Se o controle de tração estiver desativado, a motocicleta se comportará normalmente, mas sem controle de tração.

Nesta situação, acelerar demais em estradas molhadas/escorregadias pode fazer com que a roda traseira patine.

O não cumprimento das recomendações acima pode levar à perda de controle da motocicleta, o que pode resultar em ferimentos graves ou morte.

O controle de tração pode ser ajustado para uma das seguintes condições:

ON (Ligado)	O ajuste ideal do controle de tração para uso em estrada, pois limita ao mínimo o deslizamento da roda traseira.
OFF (Desligado)	O controle de tração está desligado. A luz de aviso de controle de tração desativado acenderá (consulte página 30).

O controle de tração será ajustado, por padrão, para ligado (ON) depois que a ignição for desligada (OFF) e, em seguida, ligada (ON) novamente.

Para desativar o controle de tração

⚠ ADVERTÊNCIA

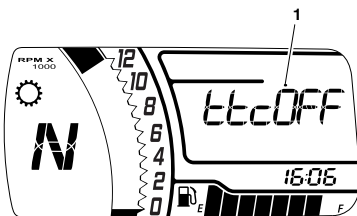
Depois de andar fora de estrada com o controle de tração desativado, certifique-se sempre de que o controle de tração esteja ativado ao voltar a rodar em vias públicas.

Conduzir em vias públicas com o controle de tração desativado pode, se a aceleração for muito forte em pisos molhados/escorregadios, causar o derrapamento da roda traseira.

O não cumprimento das recomendações acima pode levar à perda de controle da motocicleta, o que pode resultar em ferimentos graves ou morte.

- ▼ Verifique se a motocicleta está parada e em ponto morto.
- ▼ Gire a ignição para a posição de ligado (ON) e coloque o interruptor de partida/parada do motor na posição de funcionamento (RUN).

- ▼ Pressione e solte o botão de ROLAGEM/SELEÇÃO, localizado na caixa de interruptores esquerda do guidão, até que o visor mostre "ttcOn".
- ▼ Mantenha pressionado o botão de ROLAGEM/SELEÇÃO por mais de um segundo para alternar entre controle de tração ligado e controle de tração desligado.



1. Visor do controle de tração desligado

Descanso lateral

! ADVERTÊNCIA

A motocicleta dispõe de um sistema de travamento de segurança que impede que ela circule com o descanso lateral para baixo.

Nunca tente andar com o descanso lateral abaixado ou interfira no mecanismo de intertravamento, pois isso causará uma condição de pilotagem perigosa.

O não cumprimento das recomendações acima pode levar à perda de controle da motocicleta, o que pode resultar em ferimentos graves ou morte.

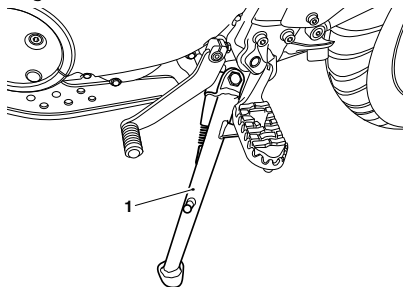
! CUIDADO

Não se incline, sente-se ou suba na motocicleta quando ela estiver apoiada no descanso lateral.

Isso pode causar a queda da motocicleta.

O não cumprimento das recomendações acima pode resultar em ferimentos leves ou moderados.

A motocicleta está equipada com um descanso lateral para seu estacionamento. Ao utilizar o descanso lateral, sempre gire o guidão da motocicleta completamente para a esquerda e deixe a primeira marcha engatada.



1. Descanso lateral (mostrada a Scrambler 400 X)

Sempre que utilizar o descanso lateral, antes de sentar-se na motocicleta, verifique se ele está totalmente para cima.

Para obter instruções sobre como estacionar com segurança, consulte a seção "Condução da motocicleta".

Painéis laterais

Painéis Laterais - Remoção

⚠ ADVERTÊNCIA

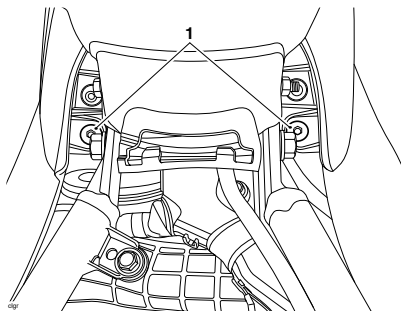
Assegure-se de que a motocicleta está estabilizada e apoiada de forma adequada.

Não apoie a motocicleta em um componente auxiliar, no sistema de escapamento ou em qualquer outra peça não estrutural do quadro da motocicleta.

Uma motocicleta suportada corretamente ajudará a impedir que ela caia.

Uma motocicleta instável pode cair, resultando em danos à motocicleta, ferimentos graves ou morte.

- ▼ Remova o assento para Speed 400 e os assentos do piloto e do passageiro para a Scrambler 400 X, consulte página 57.
- ▼ Remova as fixações na parte superior de ambos os painéis laterais.

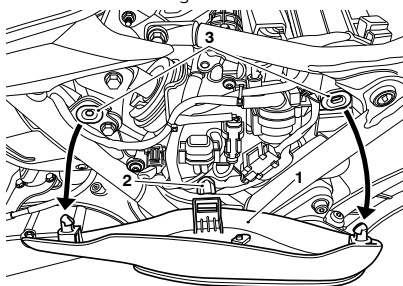


1. Fixações

Painel lateral esquerdo

Para retirar o painel lateral esquerdo:

- ▼ Segure o painel com firmeza e puxe-o para afastá-lo da motocicleta, até que ele seja liberado dos dois olhais de retenção (deixando os olhais no lugar).
- ▼ Levante o painel lateral para removê-lo do gancho inferior.



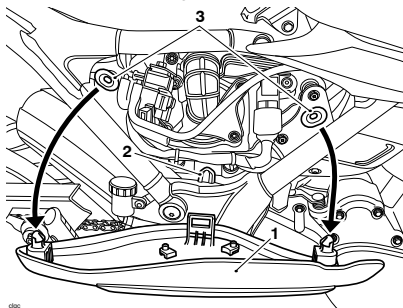
1. Painel lateral (mostrada a Scrambler 400 X)
2. Gancho
3. Olhais

Painel lateral direito

Para retirar o painel lateral direito:

- ▼ Segure o painel com firmeza e puxe-o para afastá-lo da motocicleta, até que ele seja liberado dos dois olhais de retenção (deixando os olhais no lugar).

- ▼ Levante o painel lateral para removê-lo do gancho inferior.



1. Painel lateral (mostrada a Scrambler 400 X)
2. Gancho
3. Olhais

Painel lateral - instalação
⚠ ADVERTÊNCIA

Assegure-se de que a motocicleta está estabilizada e apoiada de forma adequada.

Não apoie a motocicleta em um componente auxiliar, no sistema de escapamento ou em qualquer outra peça não estrutural do quadro da motocicleta.

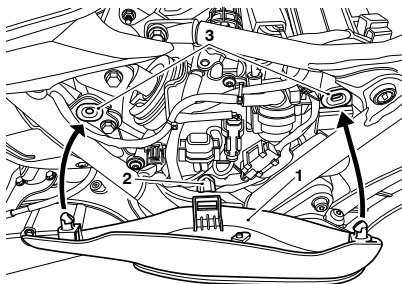
Uma motocicleta suportada corretamente ajudará a impedir que ela caia.

Uma motocicleta instável pode cair, resultando em danos à motocicleta, ferimentos graves ou morte.

Painel lateral esquerdo

Para instalar o painel lateral esquerdo:

- ▼ Posicione a parte inferior do painel lateral no gancho inferior.
- ▼ Coloque os dois pinos de localização nos olhais e pressione firmemente para fixar o painel.
- ▼ Instale a fixação na parte superior do painel lateral e aperte-a a 4,5 Nm.
- ▼ Por último, segure o painel e verifique se ele está totalmente fixado.

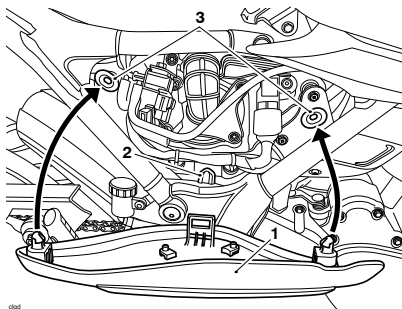

0960_1

1. Painel lateral (mostrado a Scrambler 400 X)
2. Gancho
3. Olhais

Painel lateral direito

Para instalar o painel lateral direito:

- ▼ Posicione a parte inferior do painel lateral no gancho inferior.
- ▼ Coloque os dois pinos de localização nos olhais e pressione firmemente para fixar o painel.
- ▼ Instale a fixação na parte superior do painel lateral e aperte-a a 4,5 Nm.
- ▼ Por último, segure o painel e verifique se ele está totalmente fixado.


0961

1. Painel lateral (mostrado a Scrambler 400 X)
2. Gancho
3. Olhais

- ▼ Recoloque o assento para a Speed 400 e os assentos do piloto e do passageiro para a Scrambler 400 X, consulte página 58.

Assentos

Cuidados com os assentos

AVISO

Para evitar danos aos assentos ou às capas de assentos, tenha cuidado para não deixar os assentos caírem.

Não apoie o assento na motocicleta nem em qualquer superfície que possa danificar o assento ou a capa do assento. Em vez disso, coloque os assentos, com a capa virada para cima, sobre uma superfície plana e limpa, coberta com um pano macio.

Não coloque sobre os assentos qualquer objeto que possa danificar ou manchar as capas.

Para obter informações sobre a limpeza dos assentos, consulte a página 158.

Trava do assento

⚠ ADVERTÊNCIA

Para evitar que o assento saia do lugar com a motocicleta em movimento, depois da instalação, sempre segure o assento e puxe-o com firmeza.

Se o assento não estiver bem preso na trava, ele soltará da trava.

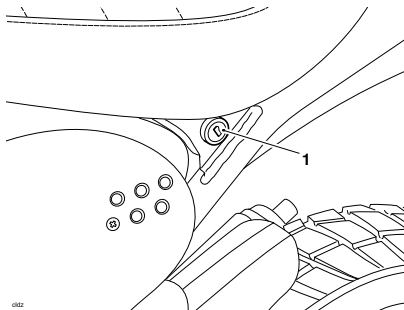
Um assento solto ou separado pode levar à perda de controle da motocicleta, o que pode resultar em ferimentos graves ou morte.

AVISO

A motocicleta não deve ser pilotada com a chave na trava do assento.

Sempre bloqueie o assento e remova a chave antes de pilotar a motocicleta.

A trava do assento está localizada no lado esquerdo da motocicleta, no quadro, embaixo do assento.



1. Trava do assento (mostrada a Scrambler 400 X)

O assento pode ser removido para obter acesso à bateria e à caixa de fusíveis.

Assento - Remoção**⚠ ADVERTÊNCIA**

Assegure-se de que a motocicleta está estabilizada e apoiada de forma adequada.

Não apoie a motocicleta em um componente auxiliar, no sistema de escapamento ou em qualquer outra peça não estrutural do quadro da motocicleta.

Uma motocicleta suportada corretamente ajudará a impedir que ela caia.

Uma motocicleta instável pode cair, resultando em danos à motocicleta, ferimentos graves ou morte.

AVISO

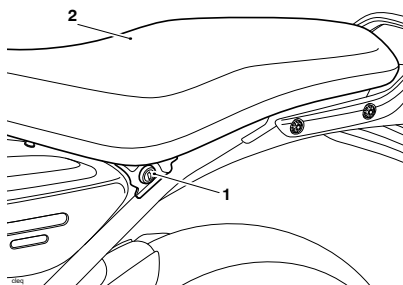
Para evitar danos aos assento ou às capas de assentos, tenha cuidado para não deixar os assentos caírem.

Não apoie o assento na motocicleta nem em qualquer superfície que possa danificar o assento ou a capa do assento. Em vez disso, coloque os assentos, com a capa virada para cima, sobre uma superfície plana e limpa, coberta com um pano macio.

Não coloque sobre os assentos qualquer objeto que possa danificar ou manchar as capas.

Speed 400**Assento**

- ▼ Insira a chave de ignição na trava do assento.
- ▼ Gire a chave de ignição no sentido horário, enquanto pressiona a parte traseira do assento para baixo. Assim, libera-se o assento.
- ▼ Levante o assento pela parte traseira e deslize-o para trás a fim de retirá-lo completamente da motocicleta.



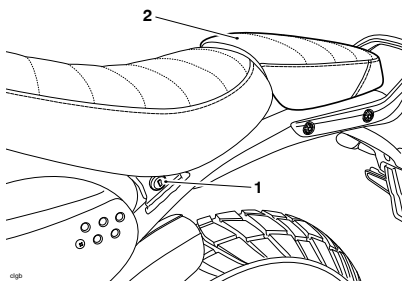
1. Trava do assento
2. Assento

Scrambler 400 X**Assento do passageiro****AVISO**

É preciso retirar o assento do passageiro para remover o assento do piloto.

- ▼ Insira a chave de ignição na trava do assento.
- ▼ Gire a chave de ignição no sentido horário, enquanto pressiona a parte traseira do assento para baixo. Assim, libera-se o assento do passageiro da trava.

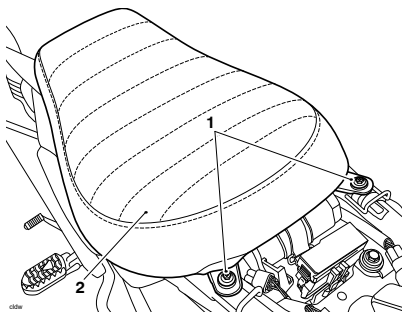
- ▼ Levante o assento pela parte traseira e deslize-o para trás a fim de retirá-lo completamente da motocicleta.



1. Trava do assento
2. Assento do passageiro

Assento do piloto

- ▼ Retire o assento do passageiro como descrito acima.
- ▼ Retire as fixações da parte traseira do assento.
- ▼ Levante o assento pela parte traseira e deslize-o para trás a fim de retirá-lo completamente da motocicleta.



1. Fixações
2. Assento do piloto

Assento - Instalação

⚠ ADVERTÊNCIA

Assegure-se de que a motocicleta está estabilizada e apoiada de forma adequada.

Não apoie a motocicleta em um componente auxiliar, no sistema de escapamento ou em qualquer outra peça não estrutural do quadro da motocicleta.

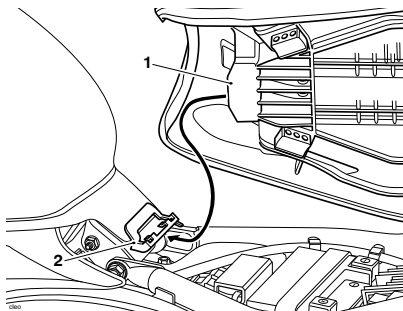
Uma motocicleta suportada corretamente ajudará a impedir que ela caia.

Uma motocicleta instável pode cair, resultando em danos à motocicleta, ferimentos graves ou morte.

Speed 400

Assento

- ▼ Encaixe o gancho na parte dianteira do assento embaixo do suporte na parte traseira do tanque de combustível.

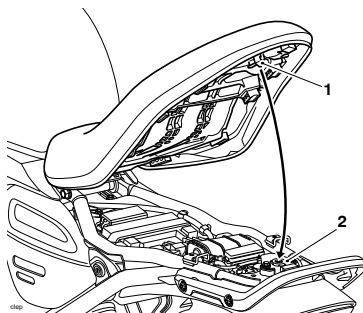


1. Gancho
2. Suporte

- ▼ Alinhe o pino de localização dentro da trava e pressione para baixo até que encaixe na trava do assento.

AVISO

Você ouvirá um "clique" quando o assento encaixar na sua trava.



1. Pino de localização
2. Fechadura

⚠ ADVERTÊNCIA

Para evitar que o assento saia do lugar com a motocicleta em movimento, depois da instalação, sempre segure o assento e puxe-o com firmeza.

Se o assento não estiver bem preso na trava, ele soltará da trava.

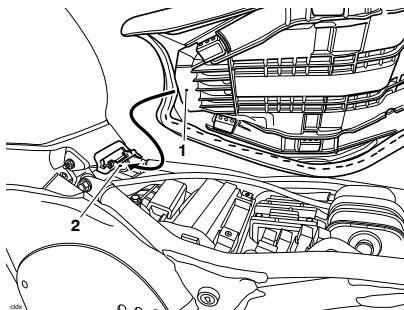
Um assento solto ou separado pode levar à perda de controle da motocicleta, o que pode resultar em ferimentos graves ou morte.

- ▼ Segure o assento e puxe-o com firmeza para cima para verificar se ele está bem preso.

Scrambler 400 X

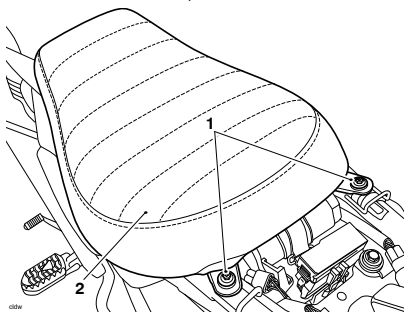
Assento do piloto

- ▼ Encaixe o gancho na parte dianteira do assento embaixo do suporte na parte traseira do tanque de combustível.



1. Gancho
2. Suporte

- ▼ Abaixe a parte traseira do assento e alinhe os furos com as fixações.
- ▼ Instale as fixações na parte traseira do assento e aperte-as a 4,5 Nm.



1. Fixações
2. Assento do piloto

⚠ ADVERTÊNCIA

Nunca conduza a motocicleta sem as fixações ou com fixações soltas, pois o assento do piloto não será fixado corretamente e poderá se mover.

O assento do piloto só estará apoiado e fixado corretamente se as fixações estiverem apertadas corretamente.

Um assento solto ou separado pode levar à perda de controle da motocicleta, o que pode resultar em ferimentos graves ou morte.

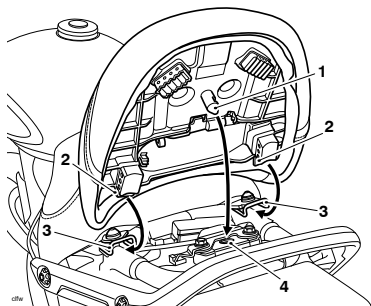
- ▼ Segure o assento e puxe-o com firmeza para cima para verificar se ele está bem preso.
- ▼ Instale o assento do passageiro como segue.

Assento do passageiro

- ▼ Prenda os dois ganchos na frente do assento, sob as duas alças do subquadro.
- ▼ Alinhe o pino de localização dentro da trava e pressione para baixo até que encaixe na trava do assento.

AVISO

Você ouvirá um "clique" quando o assento encaixar na sua trava.



1. Pino de localização
2. Ganchos
3. Passadores
4. Fechadura

⚠ ADVERTÊNCIA

Nunca conduza a motocicleta sem o assento do passageiro ou com o assento do passageiro desencaixado.

Para evitar que o assento saia do lugar com a motocicleta em movimento, depois da instalação, sempre segure o assento e puxe-o com firmeza.

Se o assento não estiver bem preso, ele soltará da trava. Um assento solto ou separado pode levar à perda de controle da motocicleta, o que pode resultar em ferimentos graves ou morte.

- ▼ Segure o assento e puxe-o com firmeza para cima para verificar se ele está bem preso.

Manual do proprietário e kit de ferramentas

Manual do proprietário/Guia de início rápido

O Manual do proprietário ou o Guia de início rápido é fornecido com a motocicleta.

Kit de Ferramentas

O kit de ferramentas está localizado sob o assento.

O kit de ferramentas inclui:

- ▼ Chave de 17 mm (somente a Scrambler 400 X)
- ▼ Combinação de chave Allen de 5 mm e chave de fenda
- ▼ Ferramenta de regulagem da pré-carga da mola da unidade de suspensão traseira (não armazenada no kit de ferramentas).

Tomada USB (Universal Serial Bus)

PERIGO

Não use telefone celular nem ajuste qualquer dispositivo GPS enquanto a motocicleta estiver em movimento.

Chamadas telefônicas, mensagens de texto ou qualquer tentativa de usar seu dispositivo móvel para qualquer finalidade enquanto dirige a motocicleta são perigosas.

O não cumprimento das recomendações acima resultará em ferimentos graves ou morte.

ADVERTÊNCIA

Assegure-se de que todos os dispositivos eletrônicos e cabos estejam bem presos quando a motocicleta estiver em movimento. Verifique se os cabos adaptadores não prendem ou restringem a operação da direção e de outros controles.

Dispositivos eletrônicos e cabos adaptadores que não estejam seguros podem restringir o movimento da direção e afetar o manuseio, a estabilidade ou outros aspectos da operação da motocicleta.

Quaisquer dispositivos eletrônicos ou cabos adaptadores que restrinjam a direção e outros controles podem levar à perda de controle da motocicleta, o que poderá resultar em ferimentos graves ou morte.

AVISO

A tomada USB é suscetível à entrada de água com a tampa aberta. Não conecte cabos adaptadores à tomada USB enquanto estiver chovendo ou em condições úmidas.

A água na tomada USB pode causar corrosão, o que pode afetar adversamente o funcionamento do dispositivo.

AVISO

Não deixe o interruptor de ignição na posição de ligado (ON), a menos que o motor esteja em funcionamento, uma vez que isso descarregará a bateria.

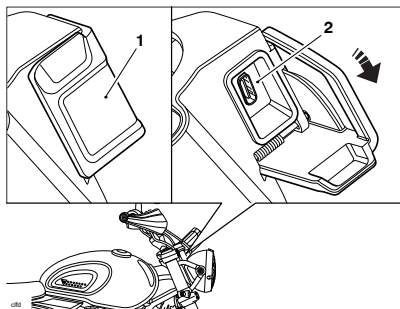
A tomada USB (Universal Serial Bus) permite uma conexão USB-C de 5 volts para carregar dispositivos eletrônicos, como telefones celulares, câmeras e dispositivos de GPS.

Cargas de até, no máximo, 2,4 amperes podem ser conectadas à tomada USB-C.

Para acessar a tomada USB-C:

- ▼ A tomada USB-C está localizada no lado direito, adjacente à chave de ignição e acima do farol.

- ▼ Retire a tampa.



1. Tampa USB-C (mostrada a Scrambler 400 X)
2. Tomada USB C

- ▼ Conecte o cabo adaptador USB-C à tomada.

AVISO

Os cabos adaptadores não são fornecidos com a motocicleta.

Amaciamento



Dá-se o nome de "amaciamento" ao processo que ocorre durante as primeiras horas de funcionamento de um veículo novo.

Em particular, o atrito interno do motor é maior quando os componentes são novos. Mais tarde, quando o funcionamento contínuo do motor tiver assegurado o ajuste dos componentes, esse atrito interno será bastante reduzido.

Um amaciamento realizado de forma cuidadosa garantirá níveis mais baixos de emissões de gases de escapamento e otimizará o consumo, o desempenho e a vida útil do motor e de outros componentes da motocicleta.

Durante os primeiros 1000 km:

- ▼ Não force o motor com aceleração total
- ▼ Sempre evite rotações altas do motor
- ▼ Evite conduzir por longos períodos em velocidade constante, tanto rápida como lenta
- ▼ Evite partidas e paradas bruscas, bem como acelerações rápidas, exceto em casos de emergência
- ▼ Não pilote em rotações do motor acima de 6.500 rpm. O tacômetro piscará quando a rotação do motor atingir 6.500 rpm ou mais.

De 1.000 a 1.500 km:

- ▼ A velocidade do motor pode ser aumentada gradativamente até o limite máximo de rotação por curtos períodos.

Durante e após o período de amaciamento:

- ▼ Não solicite um desempenho em alta rotação do motor quando ele estiver frio
- ▼ Não force o motor. Sempre reduza a marcha antes de 'forçar' o motor
- ▼ Não conduza a motocicleta em velocidades desnecessariamente altas. Mudar para uma marcha mais alta ajuda a reduzir o consumo de combustível, reduz o ruído e ajuda a proteger o meio ambiente.

Verificações diárias de segurança



⚠ ADVERTÊNCIA

Realize sempre as verificações diárias de segurança, todos os dias antes de pilotar a motocicleta.

O não cumprimento destas verificações diárias de segurança pode levar à perda de controle da motocicleta, o que pode resultar em danos à motocicleta, ferimentos graves ou morte.

Verifique os seguintes itens todos os dias antes de pilotar. Levará muito pouco tempo e ajudará você a desfrutar de uma condução segura e confiável.

Se houver qualquer dúvida, consulte a seção de Manutenção ou entre em contato com uma pessoa competente com conhecimento especializado e compreensão técnica de motocicletas, como uma concessionária Triumph autorizada.

Verificar:

Combustível: Quantidade adequada de combustível no tanque, sem vazamento de combustível (consulte página 48).

Óleo do motor: Corrija o nível na vareta de nível ou o nível exibido no visor. Adicione óleo com a especificação correta conforme necessário. Ausência de vazamentos do motor ou do radiador de óleo (consulte página 96).

Corrente de transmissão: Ajuste correto (consulte página 110).

Pneus/rodas: Pressão correta dos pneus (quando frios). Desgaste/profundidade dos sulcos das bandas de rodagem, danos aos pneus ou rodas, raios soltos/quebrados, furos etc. (consulte página 133).

Porcas, parafusos, prendedores: Verifique visualmente se os componentes da direção e da suspensão, os eixos e todos os controles estão apertados ou fixados corretamente. Inspecione todas as áreas em busca de fixações soltas ou danificadas.

Movimento de direção: Suave, mas não solto de trava a trava. Cabos de controle sem laços ou nós (consulte página 127).

Freios: Puxe a alavanca do freio e pise no pedal do freio para verificar se a resistência está correta. Investigue qualquer alavanca ou pedal que apresente um curso excessivo antes de encontrar resistência ou controles que ofereçam pouca resistência em operação (consulte página 115).

Pastilhas de freio: Verifique se resta a quantidade correta de material de atrito em todas as pastilhas de freio (consulte página 115 e página 118).

Níveis do fluido do freio: Sem vazamento de fluido do freio. O nível de fluido do freio deve estar entre as marcas MAX e MIN em ambos os reservatórios (consulte página 120 e página 122).

Garfos dianteiros: Movimento suave. Sem vazamentos de óleo do garfo (consulte página 130).

Acelerador: Verifique se a manopla do acelerador retorna à posição de marcha lenta sem emperramento (consulte página 107).

Embreagem: Movimento suave e folga correta do cabo (consulte página 108).

Fluido refrigerante: Sem vazamentos de líquido refrigerante. Verifique o nível do fluido refrigerante no tanque de expansão (com o motor frio) (consulte página 104).

Equipamento elétrico: Funcionamento correto de todas as luzes e da buzina (consulte página 46).

Parada do motor: O interruptor de partida/parada do motor desliga o motor quando o interruptor passa para a posição de parada (STOP) (consulte página 45).

Descansos: Retorna à posição totalmente levantada pela tensão da mola. As molas de retorno não estão frouxas nem danificadas (consulte página 52).

Esta página foi intencionalmente deixada em branco

Sumário

Parar o motor.....	68
Ligar o motor.....	69
Partida.....	70
Troca de marchas.....	71
Frenagem.....	72
Sistema antibloqueio de freios (ABS).....	75
Estacionamento.....	77
Considerações sobre a condução em alta velocidade.....	79

Parar o motor

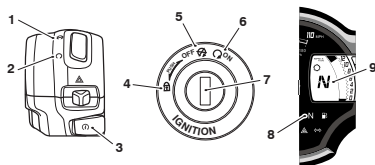
⚠ ADVERTÊNCIA

Não pare o motor usando o interruptor de ignição ou o interruptor de parada do motor com a motocicleta em movimento.

Sempre pare a motocicleta com segurança e engate o ponto morto antes de parar o motor.

Parar o motor ao desligar a ignição ou o interruptor de partida/parada do motor com a motocicleta em movimento pode travar a roda traseira, causando perda de controle da motocicleta, o que pode resultar em ferimentos graves ou morte.

- ▼ Feche o acelerador completamente.
- ▼ Coloque em ponto morto.
- ▼ Gire o interruptor de ignição para a posição de desligado (OFF).
- ▼ Selecione a primeira marcha.
- ▼ Coloque a motocicleta no descanso lateral, sobre uma superfície firme e sem inclinação (consulte página 77).
- ▼ Trave a direção (consulte página 42).



1. Posição de parada (STOP)
2. Posição de funcionamento (RUN)
3. Botão de partida (START)
4. Posição de travamento (LOCK)
5. Posição de desligado (OFF)
6. Posição de ligado (ON)
7. Interruptor de ignição
8. Luz indicadora de ponto morto
9. Visor da posição do câmbio (mostrado o ponto morto)

Ligar o motor

⚠ PERIGO

Nunca dê partida no motor nem o deixe em funcionamento em áreas fechadas.

Sempre ligue a motocicleta ao ar livre ou em uma área com ventilação adequada.

Os gases do escapamento são tóxicos e irão causar perda de consciência e morte em um curto espaço de tempo.

AVISO

Não acione a partida por mais de cinco segundos consecutivos, uma vez que isso levará ao superaquecimento do motor de partida e descarregará a bateria.

Aguarde 15 segundos entre cada acionamento do motor de partida, para permitir o arrefecimento e a recuperação da carga da bateria.

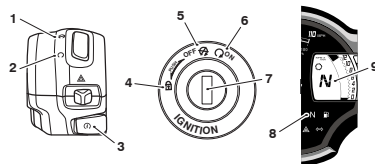
Não deixe o motor em marcha lenta por longos períodos, uma vez que isso poderá danificá-lo por superaquecimento.

AVISO

A luz de aviso de baixa pressão do óleo deverá desligar pouco depois da partida do motor.

Se a luz de aviso de baixa pressão do óleo permanecer acesa após a partida do motor, desligue o motor imediatamente e investigue a causa.

Conduzir com uma pressão baixa do óleo pode causar danos graves ao motor.



1. Posição de parada (STOP)
2. Posição de funcionamento (RUN)
3. Botão de partida (START)
4. Posição de travamento (LOCK)
5. Posição de desligado (OFF)
6. Posição de ligado (ON)
7. Interruptor de ignição
8. Luz indicadora de ponto morto
9. Visor da posição do câmbio (mostrado o ponto morto)

- ▼ Verifique se o interruptor de parada do motor se encontra na posição de funcionamento (RUN).
- ▼ Verifique se a transmissão está em ponto morto.
- ▼ Gire o interruptor de ignição para a posição de ligado.

AVISO

Quando você ligar a ignição, as luzes de aviso dos instrumentos acenderão e, em seguida, desligarão (exceto aquelas que normalmente ficam acesas até o motor dar partida; consulte página 27).

- ▼ Empurre a alavanca da embreagem totalmente até o guidão.
- ▼ Com o acelerador totalmente fechado, pressione o botão de partida até o motor dar partida.
- ▼ A motocicleta dispõe de interruptores de bloqueio de partida. Esses interruptores impedem que o motor de partida elétrico entre em funcionamento caso a transmissão não esteja em ponto morto, com o descanso lateral para baixo.
- ▼ Se o descanso lateral estiver para baixo com o motor em funcionamento e a transmissão não estiver em ponto morto, o motor parará, independentemente da posição da alavanca da embreagem.

Partida

- ▼ Puxe a alavanca da embreagem e engate a primeira.
- ▼ Abra o acelerador um pouco e solte a alavanca da embreagem lentamente.
- ▼ À medida que a embreagem começar a engatar, abra o acelerador um pouco mais, de forma a permitir uma rotação do motor suficiente para evitar que morra.

Troca de marchas

⚠ ADVERTÊNCIA

Evite abrir o acelerador demais ou muito rápido em qualquer uma das marchas mais baixas, já que isso poderá causar a elevação da roda dianteira (conhecido como "empinamento") e a perda de tração do pneu traseiro (derrapagem das rodas).

Sempre abra o acelerador com cuidado, especialmente se você não estiver familiarizado com a motocicleta.

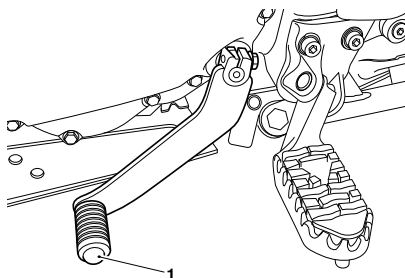
'Empinar' ou a perda de tração pode levar à perda de controle da motocicleta, o que pode resultar em ferimentos graves ou morte.

⚠ ADVERTÊNCIA

Não troque para uma marcha mais baixa em velocidades que causem a rotação excessiva do motor (rpm).

A redução das marchas deve ser feita de modo a assegurar que o motor funcione em velocidades baixas.

Mudar para uma marcha mais baixa em alta velocidade pode travar a roda traseira, levando à perda de controle da motocicleta, o que pode resultar em ferimentos graves ou morte.



cdi

1. Pedal do câmbio (mostrada a Scrambler 400 X)

- ▼ Feche o acelerador enquanto puxa a alavanca da embreagem.
- ▼ Troque para a marcha seguinte ou anterior.
- ▼ Abra o acelerador parcialmente, enquanto solta a alavanca da embreagem.
- ▼ Sempre use a embreagem ao trocar de marchas.

AVISO

O mecanismo de troca de marchas é do tipo "parada positiva". Isso significa que a cada movimento do pedal de troca de marchas, você só pode selecionar marchas consecutivas, em ordem crescente ou decrescente.

Frenagem

ADVERTÊNCIA

AO FREAR, LEVE EM CONTA AS SEGUINTESS CONSIDERAÇÕES:

Feche o acelerador completamente, deixando a embreagem engatada para ajudar o motor a atuar como freio da motocicleta.

- Reduza as marchas uma a uma, para que a motocicleta esteja em primeira quando parar completamente.
- Ao parar, sempre acione os dois freios ao mesmo tempo. Normalmente, o freio dianteiro deve ser acionado um pouco mais do que o traseiro.
- Reduza a marcha ou desengate a embreagem completamente para evitar que o motor morra.
- Nunca trave os freios, pois isso poderá causar perda de controle da motocicleta.

O não cumprimento das recomendações acima pode resultar em ferimentos graves ou morte.

ADVERTÊNCIA

Em caso de frenagem de emergência, esqueça a redução progressiva de marchas e se concentre em acionar os freios dianteiro e traseiro o mais forte possível, para evitar derrapagem.

Os condutores devem praticar a frenagem de emergência em uma área sem tráfego.

A Triumph recomenda que todos os condutores façam um curso de treinamento que inclua informações sobre a operação de frenagem segura. A técnica de frenagem incorreta pode levar à perda de controle da motocicleta, o que pode resultar em ferimentos graves ou morte.

ADVERTÊNCIA

Para sua própria segurança, sempre tenha extremo cuidado ao frear, acelerar ou fazer uma curva porque qualquer imprudência poderá resultar na perda de controle da motocicleta e causar um acidente. O uso independente dos freios dianteiro e traseiro reduz o desempenho geral da frenagem. A frenagem brusca pode causar o travamento de uma das rodas, reduzindo o controle da motocicleta e causando um acidente (consulte a advertência do ABS).

Sempre que possível, desacelere ou freie antes de entrar em uma curva, pois fechar o acelerador ou frear no meio da curva poderá fazer a roda derrapar, o que poderá causar perda de controle.

Ao pilotar na chuva ou em vias molhadas ou pouco firmes, a capacidade de manobra e de parada do veículo diminui. Nessas condições, você deve realizar todas as manobras com suavidade. Uma aceleração, uma frenagem ou uma curva brusca pode resultar em perda de controle da motocicleta.

O não cumprimento das recomendações acima pode levar à perda de controle da motocicleta, o que pode resultar em ferimentos graves ou morte.

CONDUÇÃO DA MOTOCICLETA

ADVERTÊNCIA

Ao descer uma rampa longa e íngreme ou uma passagem montanhosa, utilize o freio motor, reduzindo as marchas, e use os freios dianteiro e traseiro de forma intermitente.

A aplicação contínua do freio ou o uso apenas do freio traseiro pode superaquecer os freios e reduzir sua eficácia.

O não cumprimento das recomendações acima pode levar à perda de controle da motocicleta, o que pode resultar em ferimentos graves ou morte.

ADVERTÊNCIA

Não desça ladeiras com o motor desligado nem reboque a motocicleta.

A transmissão é lubrificada por pressão apenas quando o motor está em funcionamento.

A lubrificação inadequada pode causar danos ou emperramento da transmissão, levando à perda de controle da motocicleta, resultando em ferimentos graves ou morte.

ADVERTÊNCIA

Dirigir com o pé no pedal do freio ou as mãos sobre a alavanca do freio pode acionar a luz de freio, fornecendo uma falsa indicação aos outros motoristas.

Também pode causar superaquecimento dos freios, reduzindo a sua eficácia.

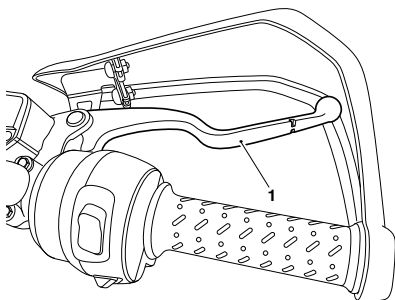
O não cumprimento das recomendações acima pode levar à perda de controle da motocicleta, o que pode resultar em ferimentos graves ou morte.

⚠ ADVERTÊNCIA

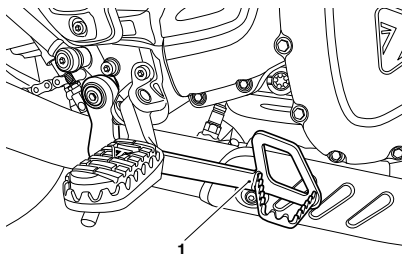
Quando a motocicleta for utilizada em estradas enlameadas, molhadas ou com cascalho, a eficácia dos freios será reduzida pela poeira, lama ou umidade depositada nos freios.

Caso se encontre nessas condições, freie sempre antes para que as superfícies dos freios sejam limpas pela frenagem.

Pilotar a motocicleta com freios contaminados com poeira, lama ou umidade pode levar à perda de controle da motocicleta, o que pode resultar em ferimentos graves ou morte.



1. Alavanca do freio dianteiro (mostrado o modelo Scrambler 400 X)



1. Pedal do freio traseiro (mostrado o modelo Scrambler 400 X)

Sistema antibloqueio de freios (ABS)

⚠ ADVERTÊNCIA

A função ABS tenta maximizar as chances de manter a motocicleta sob controle durante a frenagem. As distâncias de frenagem potencialmente mais curtas que o ABS propicia em determinadas circunstâncias não devem fazer com que você se esqueça dos bons hábitos de condução.

Dirija sempre respeitando os limites de velocidade legais.

Dirija sempre com cuidado e máxima atenção, e sempre reduza a velocidade em função das condições do tempo, das vias e do tráfego.

Em determinadas circunstâncias, é possível que uma motocicleta equipada com ABS exija uma distância de frenagem maior.

Faça curvas com cautela. Se os freios forem acionados em uma curva, o ABS não será capaz de neutralizar o peso e o momento da motocicleta.

O não cumprimento das recomendações acima pode levar à perda de controle da motocicleta, o que pode resultar em ferimentos graves ou morte.

⚠ ADVERTÊNCIA

Se o ABS não funcionar ou tiver sido desativado (somente modo Off-Road para a Scrambler 400 X), o sistema de frenagem continuará a funcionar como um sistema de frenagem sem ABS. Caso a luz de aviso do ABS acenda, não circule mais tempo do que o estritamente necessário.

Em caso de falha, entre em contato com uma pessoa competente com conhecimento especializado e compreensão técnica de motocicletas, como uma concessionária Triumph autorizada, assim que possível, para que a falha seja verificada e corrigida.

Frear forte demais causará o bloqueio das rodas, levando à perda de controle da motocicleta, o que pode resultar em ferimentos graves ou morte.

⚠ ADVERTÊNCIA

Depois de andar fora de estrada com o ABS desativado, certifique-se sempre de que o ABS esteja ativado ao voltar a rodar em vias públicas.

Dirigir em vias públicas com o ABS desativado fará com que as rodas travem se a frenagem for muito forte.

O não cumprimento das recomendações acima pode levar à perda de controle da motocicleta, o que pode resultar em ferimentos graves ou morte.

⚠ ADVERTÊNCIA

O ABS funciona comparando a velocidade relativa das rodas dianteira e traseira.

O uso de pneus não recomendados pode afetar a velocidade das rodas e fazer com que o ABS não funcione. Monte sempre os pneus recomendados.

O não cumprimento das recomendações acima pode levar à perda de controle da motocicleta, o que pode resultar em ferimentos graves ou morte.

AVISO

A operação do ABS pode parecer uma pressão mais forte no pedal ou uma pulsação da alavanca do freio e do pedal.

Como o ABS não é um sistema integrado de frenagem e não controla os freios dianteiro e traseiro ao mesmo tempo, essa sensação poderá ser sentida na alavanca, no pedal ou em ambos.

O sistema ABS poderá ser ativado por mudanças bruscas de nível na superfície da via.

Luz de aviso de ABS



Com o interruptor de ignição na posição de ligado (ON), é normal a luz de aviso do ABS ficar acesa. A luz de aviso continuará acesa até a motocicleta atingir uma velocidade superior a 10 km/h, quando ela apagará.

A luz de aviso não deverá acender novamente até que você religue o motor, a menos que haja uma falha no sistema ou o ABS seja desligado pelo piloto (somente o modo off-road para a Scrambler 400 X).

Somente os modelos Scrambler 400 X: Se o ABS for desabilitado pelo piloto (modo off-road), a luz de aviso acenderá até que o ABS seja habilitado novamente.

Se houver uma falha no sistema ABS, a luz de aviso acenderá e o símbolo de aviso geral piscará.

AVISO

A luz de aviso de ABS acenderá quando a roda traseira girar em alta velocidade por mais de 30 segundos com a motocicleta apoiada em um descanso. Esse é um comportamento normal.

Quando a ignição for desligada e a motocicleta for religada, a luz de aviso acenderá até que a motocicleta ultrapasse a velocidade de 30 km/h.

Estacionamento

! ADVERTÊNCIA

A gasolina é extremamente inflamável e pode explodir sob determinadas circunstâncias.

Se você estacionar em uma garagem ou outro edifício, certifique-se de que haja ventilação adequada e de que a moto não esteja próxima a qualquer fonte de chamas ou faíscas. Isso inclui qualquer dispositivo que tenha lâmpada-piloto.

Deixar de cumprir o aviso acima poderá resultar em incêndio, causando danos materiais, ferimentos ou morte.

! CUIDADO

O motor e o sistema de escapamento ficam quentes após um deslocamento.

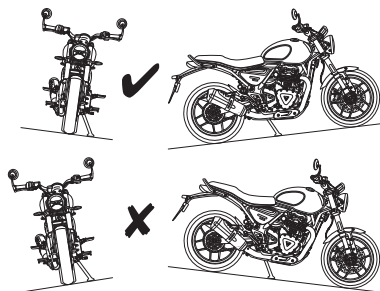
NÃO estacione em áreas em que pedestres e crianças possam ter contato com a motocicleta.

Tocar em qualquer parte do motor ou do sistema de escapamento quando estiver quente pode resultar em ferimentos leves a moderados.

⚠ CUIDADO

Tome cuidado ao estacionar em terreno pouco firme ou em declives acentuados.

Estacionar nessas condições pode causar a queda da motocicleta, o que pode resultar em ferimentos leves a moderados.



Mostrada a Speed 400

- ▼ Coloque a alavanca de câmbio em ponto morto e gire o interruptor de ignição para a posição de desligado (OFF).
- ▼ Trave a direção para evitar roubo.
- ▼ Sempre estacione sobre uma superfície firme e sem inclinação, para evitar a queda da motocicleta.
- ▼ Se você precisar estacionar em uma ladeira, sempre coloque a motocicleta virada para cima, de forma a evitar que caia do descanso. Engate a primeira marcha para imobilizar a motocicleta.
- ▼ Em uma inclinação lateral, sempre estacione de forma que a inclinação empurre a motocicleta naturalmente na direção do descanso lateral.
- ▼ Não estacione em uma inclinação lateral superior a 6° e nunca estacione de frente para baixo.
- ▼ Antes de conduzir a motocicleta, verifique se o descanso lateral está totalmente retraído.

Considerações sobre a condução em alta velocidade

ADVERTÊNCIA

Esta motocicleta deve ser sempre conduzida dentro dos limites legais de velocidade especificados para a via específica em que você esteja circulando.

Pilotar uma motocicleta em alta velocidade pode ser perigoso, uma vez que o tempo de reação a qualquer perigo é reduzido em altas velocidades.

Reduza a velocidade sempre que estiver em situações potencialmente perigosas, como condições de mau tempo ou tráfego intenso.

O não cumprimento das recomendações acima pode levar à perda de controle da motocicleta, o que pode resultar em ferimentos graves ou morte.

ADVERTÊNCIA

Esta motocicleta só deve circular em alta velocidade em corridas em circuito fechado em estradas ou em autódromos.

A condução em alta velocidade deve limitar-se aos condutores que tenham recebido treinamento nas técnicas necessárias para fazê-lo e que estejam familiarizadas com as características da motocicleta em todas as condições.

A circulação em alta velocidade em quaisquer outras circunstâncias é perigosa e pode causar perda de controle da motocicleta, o que pode resultar em ferimentos graves ou morte.

ADVERTÊNCIA

As características de manejo de uma motocicleta em alta velocidade podem ser diferentes daquelas com as quais você está familiarizado dentro dos limites legais de velocidade.

Não tente conduzir em alta velocidade a menos que tenha recebido treinamento suficiente e possua as habilidades necessárias.

O não cumprimento das recomendações acima pode levar à perda de controle da motocicleta, o que pode resultar em ferimentos graves ou morte.

ADVERTÊNCIA

Os itens abaixo são de extrema importância e nunca devem ser ignorados.

Um problema que talvez passe despercebido em velocidades normais pode tornar-se mais grave em altas velocidades.

Verifique os itens listados abaixo antes de qualquer condução em alta velocidade.

O não cumprimento das recomendações acima pode levar à perda de controle da motocicleta, o que pode resultar em ferimentos graves ou morte.

CONDUÇÃO DA MOTOCICLETA

Geral

Certifique-se de realizar a manutenção da motocicleta de acordo com o plano de manutenção.

Freios

Verifique se os freios dianteiro e traseiro estão funcionando corretamente.

Fluido refrigerante

Verifique se o nível do fluido refrigerante está na linha de nível superior no tanque de expansão. Sempre verifique o nível com o motor frio.

Equipamento Elétrico

Verifique se todo o equipamento elétrico, como o farol dianteiro, a luz de freio, a lanterna traseira, os indicadores de direção e a buzina, estão funcionando corretamente.

Óleo do motor

Verifique se o nível de óleo do motor está correto. Certifique-se de usar a classificação e o tipo corretos de óleo ao completar.

Corrente de transmissão

Certifique-se de que a corrente de transmissão esteja corretamente ajustada e lubrificada. Inspeção a corrente quanto a desgaste e danos.

Combustível

AVISO

Em muitos países, o sistema de escapamento deste modelo dispõe de um catalisador que contribui para reduzir os níveis de emissão de gases de escapamento.

O uso de combustível com chumbo danificará os catalisadores. Além disso, se o nível de combustível ficar muito baixo ou esgotar, o catalisador poderá sofrer danos irreversíveis.

Certifique-se sempre de ter combustível suficiente para cobrir o trajeto previsto.

A circulação em alta velocidade implica um maior consumo de combustível, portanto, sempre tenha uma quantidade suficiente de combustível no tanque.

Bagagem

Certifique-se de que todos os porta-bagagens estejam fechados, trancados e bem presos na motocicleta.

Diversos

Inspecione visualmente se todas as fixações estão firmes.

Direção

Verifique se o guidão gira suavemente, sem aperto ou folga excessiva. Certifique-se de que os cabos de controle não restrinjam a direção de modo algum.

Pneus

Pilotar em alta velocidade provoca desgaste excessivo dos pneus, e o bom estado dos pneus é vital para a sua segurança. Examine o estado geral dos pneus, dê a pressão de ar correta (com os pneus frios) e verifique o balanceamento das rodas. Certifique-se de colocar as tampas das válvulas corretamente depois de verificar as pressões dos pneus. Observe as informações sobre a verificação e a segurança dos pneus fornecidas nas seções de manutenção e de especificações.

Esta página foi intencionalmente deixada em branco

A adição de acessórios ou o transporte de peso extra pode afetar as características de manejo da motocicleta e causar alterações na estabilidade, sendo necessário reduzir a velocidade do veículo. Aqui está uma série de informações sobre os riscos potenciais associados à instalação de acessórios em uma motocicleta e ao transporte de passageiros e cargas adicionais.

Acessórios

ADVERTÊNCIA

Não instale acessórios nem transporte bagagem que reduzam o controle da motocicleta.

Certifique-se de não causar um impacto negativo em itens como qualquer componente de iluminação, distância do solo, ângulo de inclinação, funcionamento dos controles, curso das rodas, movimento do garfo dianteiro, visibilidade em qualquer direção ou qualquer outro aspecto relacionado ao funcionamento da motocicleta.

O não cumprimento das recomendações acima pode levar à perda de controle da motocicleta, o que pode resultar em ferimentos graves ou morte.

⚠ ADVERTÊNCIA

Coloque apenas os acessórios originais da Triumph para o modelo de motocicleta Triumph correto.

Verifique sempre as Instruções de Montagem Triumph associadas ao acessório Triumph genuíno. Certifique-se de que o modelo de motocicleta Triumph ao qual o acessório Triumph deve ser instalado esteja listado como aprovado para o acessório Triumph genuíno. Para todas as instruções de montagem da Triumph, consulte www.triumphinstructions.com.

Nunca instale acessórios originais da Triumph em um modelo de motocicleta Triumph que não esteja listado na Instrução de Montagem Triumph associada, pois isso pode afetar o manuseio, a estabilidade ou outros aspectos da operação da motocicleta que podem resultar em perda de controle da motocicleta, o que pode resultar em ferimentos graves ou morte.

⚠ ADVERTÊNCIA

Os proprietários devem estar cientes de que somente acessórios, peças e conversões que têm a autorização oficial da Triumph estão aprovados para qualquer motocicleta Triumph.

Recomendamos que os acessórios e conversões sejam realizados por uma pessoa competente com conhecimento especializado e compreensão técnica de motocicletas, como uma concessionária Triumph autorizada.

Em particular, é extremamente perigoso instalar ou substituir peças ou acessórios que, para isso, exijam a desmontagem ou a adição de um componente aos sistemas elétrico ou de combustível. Qualquer modificação nesse sentido poderia comprometer a segurança do veículo.

A instalação de peças, acessórios ou conversões não aprovados pode afetar o manejo, a estabilidade ou qualquer outro aspecto da operação da motocicleta, levando à perda de controle da motocicleta, o que pode resultar em ferimentos graves ou morte.

A Triumph não aceita qualquer responsabilidade por defeitos causados pela instalação de peças, acessórios ou conversões não aprovados.

A Triumph não aceita qualquer responsabilidade por defeitos causados pela montagem incorreta de peças, acessórios ou conversões aprovadas.

! ADVERTÊNCIA

Nunca ultrapasse 130 km/h quando a motocicleta estiver equipada com algum tipo de acessório ou transportar qualquer carga útil. Nesses casos, nunca ultrapasse os 130 km/h, ainda que os limites de velocidade legais o permitam.

A presença de acessórios e/ou de carga útil afeta a estabilidade e o manejo da motocicleta.

Não levar em conta possíveis alterações na estabilidade da motocicleta pode resultar em perda de controle da motocicleta. Ao conduzir em alta velocidade, não se esqueça de que vários fatores ambientais e de configuração da motocicleta podem comprometer a estabilidade da mesma. Por exemplo:

- cargas distribuídas incorretamente em ambos os lados da motocicleta
- regulagem das suspensões dianteira e traseira ajustada de forma incorreta
- pressão dos pneus ajustada incorretamente
- pneus com desgaste excessivo ou desigual
- ventos laterais e turbulência de outros veículos
- roupas folgadas.

Lembre-se de que o limite absoluto de 130 km/h será menor caso você instale acessórios não aprovados ou carregue a motocicleta de forma incorreta, os pneus estejam gastos, a motocicleta não esteja em boas condições gerais, o estado das vias seja insatisfatório ou as condições do tempo não sejam boas.

! ADVERTÊNCIA Continuação

O não cumprimento das recomendações acima pode levar à perda de controle da motocicleta, o que pode resultar em ferimentos graves ou morte.

Carga**⚠ ADVERTÊNCIA**

Não coloque nenhum objeto entre o quadro e o tanque de combustível. Isso pode restringir o aspecto da direção da motocicleta.

Peso preso ao guidão ou ao garfo dianteiro aumentará a massa do conjunto da direção. Isso pode afetar o manuseio, a estabilidade ou outros aspectos da operação da motocicleta.

O não cumprimento das recomendações acima pode levar à perda de controle da motocicleta, o que pode resultar em ferimentos graves ou morte.

⚠ ADVERTÊNCIA

A carga máxima segura para cada painel é indicada em uma etiqueta dentro do painel e não deve ser excedida.

Exceder este limite de carga pode afetar o manuseio, a estabilidade ou outros aspectos da operação da motocicleta.

O não cumprimento das recomendações acima pode levar à perda de controle da motocicleta, o que pode resultar em ferimentos graves ou morte.

⚠ ADVERTÊNCIA

Não use o assento do passageiro para transportar objetos.

O transporte de objetos no banco do passageiro pode afetar negativamente a estabilidade da motocicleta.

O não cumprimento das recomendações acima pode levar à perda de controle da motocicleta, o que pode resultar em ferimentos graves ou morte.

⚠ ADVERTÊNCIA

Não carregue líquidos em recipientes em sua motocicleta.

Líquidos não são estáveis e afetarão adversamente a estabilidade da motocicleta.

O não cumprimento das recomendações acima pode levar à perda de controle da motocicleta, o que pode resultar em ferimentos graves ou morte.

⚠ ADVERTÊNCIA

Sempre verifique se as cargas transportadas estão distribuídas uniformemente em ambos os lados da motocicleta. Certifique-se de que a carga esteja bem presa, de forma que não haja perigo de deslocamento ao longo do trajeto.

Distribua a carga uniformemente no interior de cada paneiro (se instalado). Coloque itens pesados no fundo e no lado interno do paneiro.

Verifique sempre se a carga está bem segura (mas não com a motocicleta em movimento) e certifique-se de que não ultrapasse os limites da parte traseira da motocicleta.

Nunca exceda o peso máximo de carga do veículo, conforme especificado na seção Especificações.

Esse peso máximo permitido é a soma dos pesos do piloto, do passageiro, dos acessórios instalados e das cargas transportadas.

Para os modelos com regulagens ajustáveis da suspensão, verifique se os ajustes do amortecimento e da pré-carga das molas dianteira e traseira são adequados para a carga sobre a motocicleta. A carga útil máxima permitida para os paneiros é indicada em uma etiqueta dentro do paneiro.

O não cumprimento das recomendações acima pode levar à perda de controle da motocicleta, o que pode resultar em ferimentos graves ou morte.

Passageiros**⚠ ADVERTÊNCIA**

Esta motocicleta foi projetada para uso como veículo de duas rodas, capaz de transportar o condutor e um único passageiro (desde que o veículo disponha do assento e do estribo do passageiro).

O peso total do piloto, do passageiro (se houver), dos acessórios instalados e da bagagem não deve exceder o limite máximo de carga especificado na seção Especificações.

O não cumprimento das recomendações acima pode levar à perda de controle da motocicleta, o que pode resultar em ferimentos graves ou morte.

⚠ ADVERTÊNCIA

As capacidades de manejo e de frenagem da motocicleta serão afetadas pela presença de um passageiro.

O condutor deverá levar essas alterações em conta durante a condução com um passageiro e não deverá fazer isso se não tiver o treinamento necessário para fazê-lo ou não estiver familiarizado e à vontade com as características de condução da motocicleta com um passageiro.

O não cumprimento das recomendações acima pode levar à perda de controle da motocicleta, o que pode resultar em ferimentos graves ou morte.

ACESSÓRIOS, CARGA E PASSAGEIROS

ADVERTÊNCIA

Não transporte um passageiro a menos que ele tenha altura suficiente para alcançar os estribos.

Um passageiro que não tenha altura suficiente para alcançar os estribos não conseguirá se sentar com firmeza na motocicleta e poderá causar instabilidade, levando à perda de controle da motocicleta, o que pode resultar em ferimentos graves ou morte.

ADVERTÊNCIA

Não transporte animais na motocicleta.

Um animal pode fazer movimentos bruscos e imprevisíveis, o que pode levar à perda de controle da motocicleta, o que pode resultar em ferimentos graves ou morte.

ADVERTÊNCIA

Você deve informar ao seu passageiro que, se fizer movimentos bruscos ou sentar-se na posição incorreta no assento, poderá causar perda de controle da motocicleta.

O piloto deve fornecer ao passageiro as seguintes instruções:

- É importante que o passageiro permaneça sentado e imóvel durante todo o trajeto e não interfira na condução da motocicleta.
- Ele deve apoiar os pés nos estribos do passageiro e segurar firmemente no cinto do assento ou alça do passageiro (se instalada) ou na cintura ou nos quadris do piloto.
- Avise ao passageiro que se incline junto com o piloto em curvas e que não se incline a menos que o piloto faça isso.

O não cumprimento das recomendações acima pode levar à perda de controle da motocicleta, o que pode resultar em ferimentos graves ou morte.

Sumário

Plano de manutenção	91
Descarte de Fluidos Usados	93
Tabela do plano de manutenção	94
Óleo do motor	96
Inspeção do nível de óleo do motor	96
Troca do óleo do motor e do filtro de óleo	98
Especificação e grau do óleo do motor (10W/50)	102
Sistema de resfriamento	102
Inspeção do Nível do Líquido Refrigerante	104
Ajuste do nível do líquido refrigerante	104
Troca do fluido refrigerante	105
Radiador e mangueiras	106
Controle do acelerador	107
Inspeção do acelerador	107
Embreagem	108
Inspeção da embreagem	108
Ajuste do cabo da embreagem	108
Corrente de transmissão	109
Lubrificação da corrente de transmissão	110
Inspeção do movimento livre da corrente de transmissão	110
Ajuste do movimento livre da corrente de transmissão	111
Inspeção do desgaste das rodas dentadas e da corrente de transmissão	112
Freios	115
Inspeção do desgaste do freio dianteiro	115
Amaciamento de pastilhas e discos de freio novos	117
Compensação do desgaste das pastilhas de freio	117
Inspeção do desgaste do freio traseiro	118
Fluido do freio a disco	119
Inspeção e ajuste do nível do fluido do freio dianteiro	120
Inspeção e ajuste do nível do fluido do freio traseiro	122
Interruptores das luzes de freio	123
Espelhos retrovisores	124
Ajuste do espelho retrovisor	125
Rolamentos das rodas/direção	127
Inspeção dos rolamentos da direção	127
Inspeção dos rolamentos das rodas	128
Suspensão dianteira	130
Inspeção do garfo dianteiro	130

Suspensão Traseira.....	132
Ajustes da suspensão traseira.....	132
Ajuste da pré-carga da mola de suspensão traseira.....	132
Indicadores do ângulo de inclinação.....	133
Pneus.....	133
Pressão de enchimento dos pneus.....	134
Desgaste dos pneus.....	135
Profundidade mínima recomendada da banda de rodagem.....	135
Substituição de pneus.....	136
Bateria.....	139
Bateria - Remoção.....	140
Descarte da bateria.....	141
Manutenção da bateria.....	141
Descarga da bateria.....	141
Descarga da bateria durante períodos de inatividade ou de pouco uso da motocicleta.....	142
Carga da bateria.....	142
Bateria - Instalação.....	144
Fusíveis.....	145
Identificação dos fusíveis.....	146
Luzes.....	147
Farol(óis).....	148
Luz traseira.....	150
Luzes indicadoras de direção.....	150
Luz da placa de licença.....	150

Plano de manutenção

ADVERTÊNCIA

A Triumph Motorcycles não se responsabiliza por quaisquer danos ou acidentes pessoais resultantes de manutenção incorreta ou ajuste inadequado.

A manutenção programada deve ser realizada por uma pessoa competente com conhecimento especializado e compreensão técnica de motocicletas, como uma concessionária Triumph autorizada.

A manutenção incorreta ou negligenciada pode levar a uma condição de condução perigosa, levando à perda de controle da motocicleta, o que pode resultar em ferimentos graves ou morte.

ADVERTÊNCIA

Todas as operações de manutenção mencionadas são de importância vital e não devem ser ignoradas. A manutenção ou o ajuste incorreto pode causar o mau funcionamento de uma ou mais peças da motocicleta.

O tempo, o terreno e a localização geográfica afetam a manutenção. O plano de manutenção deve respeitar as características específicas do ambiente no qual a motocicleta é usada, bem como as exigências de cada proprietário individual.

Para executar corretamente as operações de manutenção listadas no plano de manutenção, são necessários conhecimentos, ferramentas e treinamento especiais. As concessionárias Triumph autorizadas dispõem das habilidades, do equipamento e dos conhecimentos necessários para a correta manutenção da sua motocicleta Triumph.

A manutenção programada deve ser realizada por uma pessoa competente com conhecimento especializado e compreensão técnica de motocicletas, como uma concessionária Triumph autorizada.

A manutenção incorreta ou negligenciada pode levar a uma condição de condução perigosa, levando à perda de controle da motocicleta, o que pode resultar em ferimentos graves ou morte.

MANUTENÇÃO E AJUSTE

Para manter a motocicleta em condições ideais de segurança e de confiabilidade, as operações de manutenção e de ajuste descritas nesta seção devem ser executadas conforme especificado no plano de verificações diárias e também de acordo com o plano de manutenção. As informações abaixo descrevem os procedimentos a serem seguidos durante a execução correta das verificações diárias, bem como algumas operações simples de manutenção e de ajuste.

O plano de manutenção pode ser executado de três maneiras: manutenção anual, manutenção com base na quilometragem ou uma combinação de ambas, dependendo da quilometragem percorrida pela motocicleta a cada ano.

- ▼ As motocicletas que percorram menos de 16.000 km por ano deverão ser submetidas à manutenção anual. Além disso, os itens baseados em quilometragem exigem manutenção nos intervalos especificados, quando a motocicleta atingir a quilometragem correspondente.
- ▼ As motocicletas que percorram aproximadamente 16.000 km por ano deverão passar pela manutenção anual juntamente com os itens de manutenção conforme a quilometragem especificada.
- ▼ Os itens de manutenção com base na quilometragem das motocicletas que percorram mais de 16.000 km por ano deverão passar por manutenção quando elas atingirem a quilometragem especificada. Além disso, os itens anuais exigirão manutenção nos seus intervalos anuais especificados.

Em todos os casos, a manutenção deve ser realizada nos intervalos especificados, ou antes. Para obter orientação sobre qual programa de manutenção é mais adequado para sua motocicleta, entre em contato com uma pessoa competente com conhecimento especializado e compreensão técnica de motocicletas, como uma concessionária Triumph autorizada.

A Triumph Motorcycles não se responsabiliza por quaisquer danos ou acidentes pessoais resultantes de manutenção incorreta ou ajuste inadequado.

Símbolo de manutenção/símbolo de aviso geral

O símbolo de manutenção  acenderá por cinco segundos após a sequência de partida da motocicleta, como um lembrete de que um serviço vencerá em aproximadamente 100 km. O símbolo de manutenção ficará aceso permanentemente quando a quilometragem for alcançada, permanecerá permanentemente aceso até que o intervalo de manutenção seja reiniciado. Recomendamos que o intervalo de manutenção seja reiniciado por uma pessoa competente com conhecimento especializado e compreensão técnica de motocicletas, como uma concessionária Triumph autorizada.

O símbolo de aviso geral  se tiver ocorrido uma falha do ABS ou da gestão do motor e as luzes de aviso do ABS e/ou da MIL estiverem acesas. A falha deve ser verificada e corrigida por uma pessoa competente com conhecimento especializado e compreensão técnica de motocicletas, como uma concessionária Triumph autorizada.

AVISO

Itens marcados com * na Tabela do Plano de Manutenção estão sujeitos à cobrança de mão de obra adicional, além dos valores de custo e prazo para o serviço básico, o qual inclui apenas o tempo da inspeção.

Descarte de Fluidos Usados

Para proteger o meio ambiente, não derrame os seguintes no solo, em esgotos ou canalizações nem em cursos de água:

- ▼ Óleo do motor
- ▼ Fluido refrigerante
- ▼ Combustível
- ▼ Fluido de embreagem e freio
- ▼ Óleo do garfo dianteiro.

Não coloque filtros de óleo usados no lixo geral.

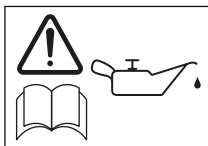
Em caso de dúvida quanto ao descarte dos itens acima, entre em contato com a autoridade local.

Tabela do plano de manutenção

Descrição da operação	Quilometragem da moto ou intervalo de tempo, o que ocorrer primeiro					
		Primeira manutenção	Revisão anual	Manutenção baseada em quilometragem		
	Diariamente	Revisão de 1.000 km ou 6 meses	Ano	Revisão de 16.000 e 48.000 km	Revisão de 32.000 km	Revisão de 64.000 km
Lubrificação						
Motor - verificação de vazamentos	*	*	*	*	*	*
Nível do óleo do motor - verificação e ajuste	*					
Óleo do motor - troca		*	*	*	*	*
Filtro de óleo do motor - troca		*	*	*	*	*
Filtros de óleo do motor - limpar		*	*	*	*	*
Sistema de combustível e gerenciamento do motor						
Sistema de combustível - verificação de vazamentos	*	*	*	*	*	*
Sistema de combustível e evaporação - verificação da presença de atrito, trincas ou danos nas mangueiras. Substitua se necessário*			*	*	*	*
Tubo(s) de drenagem da caixa de ar - drenar/limpar			*	*	*	*
Filtro de combustível - troca					*	*
Placa do corpo do acelerador (borboleta) - verificação/limpeza					*	*
Filtro de ar - troca (substitua mais frequentemente se estiver pilotando frequentemente em condições molhadas ou empoeiradas)					*	*
Velas de ignição - troca					*	*
Sistema de resfriamento						
Sistema de resfriamento - verificação de vazamentos	*	*	*	*	*	*
Nível do fluido refrigerante - verificação/ajuste	*	*	*	*	*	*
Sistema de resfriamento - verificar a presença de atrito, trincas ou danos nas mangueiras de resfriamento. Substitua se necessário*			*	*	*	*
Mangueiras de combustível - troca - cada 4 anos independente da quilometragem*	A cada quatro anos, independentemente da quilometragem					
Líquido refrigerante - troca - cada 4 anos independente da quilometragem*	A cada quatro anos, independentemente da quilometragem					
Vedações da bomba de água - substituir apenas aos 48.000 km				*		
Motor						
Embreagem - verificação de funcionamento	*	*	*	*	*	*
Cabo da embreagem - verificação do funcionamento e ajuste/substituição conforme necessário (apenas modelos com cabo de embreagem)*	*	*	*	*	*	*
Pivô da alavanca da embreagem - limpar/engraxar			*	*	*	*
Folgas das válvulas - verificação/ajuste*					*	*
Rodas e pneus						
Rodas - inspeção de danos	*	*	*	*	*	*
Pneus gastos ou danificados - verificação	*	*	*	*	*	*
Pressão dos pneus - verificação/ajuste	*	*	*	*	*	*
Rolamentos das rodas - verificação de desgaste/bom funcionamento					*	*

Descrição da operação	Quilometragem da moto ou intervalo de tempo, o que ocorrer primeiro					
		Primeira manutenção	Revisão anual	Manutenção baseada em quilometragem		
	Diariamente	Revisão de 1.000 km ou 6 meses	Ano	Revisão de 16.000 e 48.000 km	Revisão de 32.000 km	Revisão de 64.000 km
Direção e suspensão						
Direção – verificação de funcionamento livre	•	•	•	•	•	•
Garfos - verificação de danos/vazamentos/bom funcionamento	•	•	•	•	•	•
Ponta de eixo do braço oscilante - lubrificação				•	•	•
Rolamento da mesa do guidão - inspeção/ajuste - exceto na primeira revisão					•	•
Óleo do garfo – troca						•
Freios						
Sistema de freio – verificação do funcionamento	•	•	•	•	•	•
Pastilhas de freio - verificação dos níveis de desgaste*	•	•	•	•	•	•
Nível do fluido do freio – verificação	•	•	•	•	•	•
Fluido de freio - troca - a cada 2 anos independentemente da quilometragem*	A cada dois anos, independentemente da quilometragem					
Transmissão final						
Folga da corrente de transmissão - verificação/ajuste	•	•	•	•	•	•
Corrente de transmissão - verificação de desgaste*		•	•	•	•	•
Corrente de transmissão – lubrificação		•	•	•	•	•
Friso da corrente de transmissão - verificar a presença de desgaste, trincas ou danos*		•	•	•	•	•
Sistema elétrico						
Luzes, instrumentos e sistemas elétricos - verificação/ajuste	•	•	•	•	•	•
Geral						
Indicadores do ângulo de inclinação – verificação de desgaste*	•	•	•	•	•	•
Descanso lateral e/ou central – verificação de desgaste/bom funcionamento	•	•	•	•	•	•
Instrumentos e ECM do motor – verificação do download das calibrações mais recentes com a ferramenta de diagnóstico Triumph		•	•	•	•	•
Exame automático - realização de um exame automático (AutoScan) completo com a ferramenta de diagnóstico da Triumph (imprimir uma cópia para o cliente)		•	•	•	•	•
Prendedores - inspeção visual de segurança		•		•	•	•
Executar todos os serviços pendentes do Boletim de Serviço e de garantia		•	•	•	•	•
Fazer o teste de rua		•	•	•	•	•
Preencher o livro de registro de serviços e restaurar o indicador de serviço (se houver)		•	•	•	•	•
Cabo de trava do assento - verifique o bom funcionamento e lubrifique conforme necessário			•	•	•	•

Óleo do motor



Para o funcionamento correto do motor, da transmissão e da embreagem, mantenha o óleo do motor no nível correto e substitua o óleo do motor e o filtro de óleo nos intervalos especificados no plano de manutenção.

Inspeção do nível de óleo do motor

PERIGO

Nunca dê partida no motor nem o deixe em funcionamento em áreas fechadas.

Sempre ligue a motocicleta ao ar livre ou em uma área com ventilação adequada.

Os gases do escapamento são tóxicos e irão causar perda de consciência e morte em um curto espaço de tempo.

ADVERTÊNCIA

Assegure-se de que a motocicleta está estabilizada e apoiada de forma adequada.

Não apoie a motocicleta em um componente auxiliar, no sistema de escapamento ou em qualquer outra peça não estrutural do quadro da motocicleta.

Uma motocicleta suportada corretamente ajudará a impedir que ela caia.

Uma motocicleta instável pode cair, resultando em danos à motocicleta, ferimentos graves ou morte.

ADVERTÊNCIA

Assegure-se de que o nível do óleo do motor esteja correto e que o óleo seja trocado de acordo com os requisitos da manutenção programada.

O funcionamento da motocicleta com um nível insuficiente de óleo do motor ou com óleo deteriorado ou contaminado acelerará o desgaste do motor, o que poderá resultar em engripamento do motor ou da transmissão.

O travamento do motor ou da transmissão pode levar à perda de controle da motocicleta, o que pode resultar em ferimentos graves ou morte.

CUIDADO

Se o motor tiver funcionado recentemente, os componentes do escapamento poderão estar quentes ao toque.

Para evitar danos à pele, sempre deixe que as peças quentes esfriem antes de tocar no sistema de escapamento.

O contato com os componentes quentes pode causar ferimentos leves a moderados na pele exposta.

AVISO

Se a pressão do óleo do motor ficar muito baixa, a luz de aviso de baixa pressão do óleo acenderá.

Se o indicador de baixa pressão do óleo permanecer aceso, desligue o motor imediatamente e investigue a situação.

Conduzir com uma pressão baixa do óleo pode causar danos graves ao motor.

- ▼ Coloque a motocicleta na posição vertical em um terreno plano. O vidro visor pode ser visto pelo lado direito da motocicleta, em direção à parte traseira do motor.
- ▼ Dê partida no motor e deixe-o em funcionamento em marcha lenta por aproximadamente cinco minutos.
- ▼ Desligue o motor e aguarde pelo menos cinco minutos para que o óleo do motor assente.
- ▼ Verifique o nível de óleo do motor visível no visor.

- ▼ O nível estará correto quando o óleo do motor puder ser visto pelo visor em algum ponto entre as linhas superior (nível máximo) e inferior (nível mínimo) marcadas no visor.

AVISO

Você só terá uma indicação precisa do nível de óleo motor com o motor na temperatura normal de funcionamento e a motocicleta na posição vertical (sem apoiar no descanso lateral).

- ▼ Se for necessário completar o nível do óleo, retire o bujão de enchimento de óleo do motor e, usando um funil adequado, adicione o óleo lentamente, até que o nível visível através do visor esteja correto.

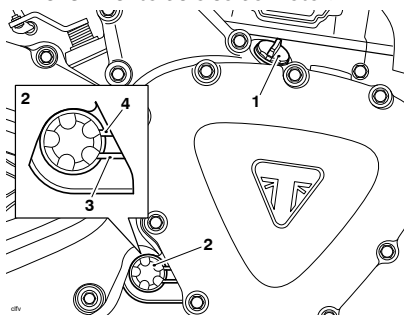
CUIDADO

Assegure-se de nenhuma contaminação penetre no motor ao trocar ou completar o óleo do motor.

Caso contrário, o motor poderá ser danificado.

MANUTENÇÃO E AJUSTE

- ▼ Uma vez atingido o nível correto, coloque e aperte o bujão de enchimento de óleo do motor.



1. Bujão de enchimento de óleo do motor
2. Visor
3. Marcação inferior (mínimo)
4. Marcação superior (máximo)

Troca do óleo do motor e do filtro de óleo

⚠ ADVERTÊNCIA

Use sempre roupas de proteção adequadas e evite o contato do óleo do motor usado com a pele.

O contato prolongado ou repetido com o óleo do motor pode causar ressecamento e irritação da pele e dermatite.

Óleo do motor usado contém substâncias tóxicas que podem causar câncer de pele.

O não cumprimento das recomendações acima pode resultar em ferimentos graves ou morte.

⚠ CUIDADO

O óleo do motor pode estar quente.

Evite o contato com o óleo do motor quente usando roupas de proteção adequadas, luvas e óculos de proteção.

O contato com o óleo quente do motor pode causar ferimentos leves a moderados na pele exposta.

⚠ CUIDADO

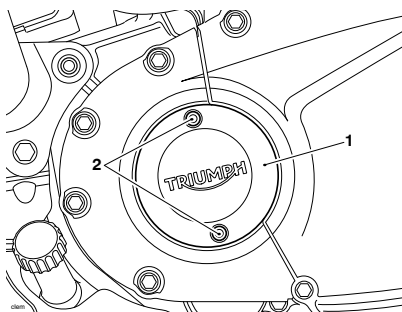
Se o motor tiver funcionado recentemente, os componentes do escapamento poderão estar quentes ao toque.

Para evitar danos à pele, sempre deixe que as peças quentes esfriem antes de tocar no sistema de escapamento.

O contato com os componentes quentes pode causar ferimentos leves a moderados na pele exposta.

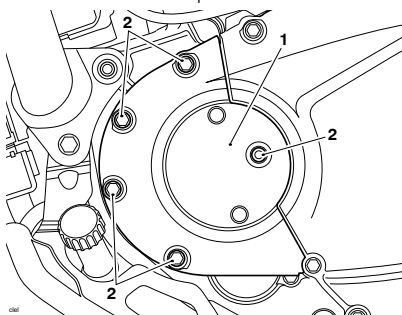
O óleo do motor e o filtro de óleo do motor devem ser trocados nos intervalos especificados no plano de manutenção.

- ▼ Remova as duas fixações que prendem o remate da tampa dianteira esquerda e remova o remate.



1. Remate da tampa dianteira esquerda
2. Fixações

- ▼ Remova as fixações que prendem a tampa dianteira esquerda do motor e remova a tampa.

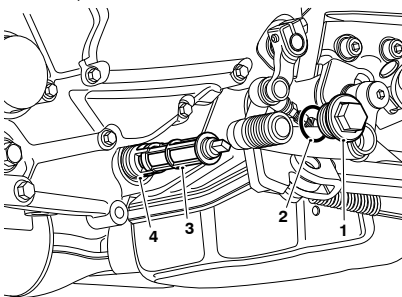


1. Tampa dianteira esquerda do motor
2. Fixações

Filtro de óleo do motor

- ▼ Deixe o motor aquecer completamente e, em seguida, desligue o motor.
- ▼ Coloque a motocicleta na posição vertical em um terreno plano.
- ▼ Coloque uma bandeja coletora de óleo embaixo do motor.

- ▼ Retire o bujão de drenagem do óleo do motor e descarte o O-ring.
- ▼ Drene o óleo do motor.
- ▼ Remova o filtro de óleo do motor.
- ▼ Limpe o bujão de drenagem do óleo do motor e coloque um novo O-ring.
- ▼ Limpe o filtro de óleo do motor.



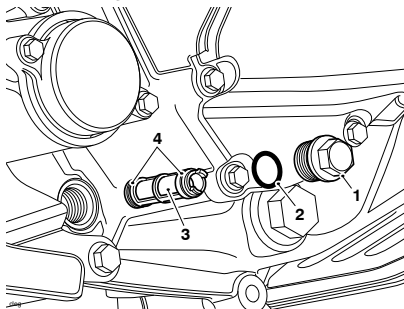
1. Bujão de drenagem de óleo do motor
2. O-ring do bujão de drenagem de óleo do motor
3. Filtro de óleo do motor
4. O-ring do filtro de óleo do motor

Filtro de evacuação

- ▼ Remova o tampão do filtro de evacuação com o filtro de evacuação.
- ▼ Deixe o óleo do motor drenar.
- ▼ Retire o bujão do filtro de evacuação e descarte o O-ring.
- ▼ Limpe o filtro de evacuação e o tampão do filtro de evacuação. Coloque um anel O-ring novo no bujão.
- ▼ Coloque o filtro de evacuação

MANUTENÇÃO E AJUSTE

- ▼ Coloque e aperte o bujão do filtro de evacuação a 10 Nm.

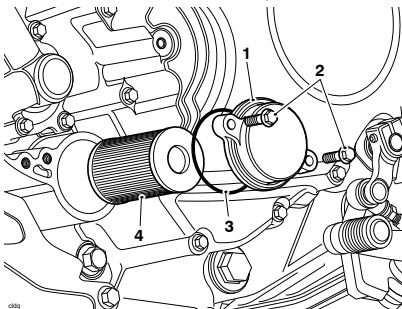


1. Bujão do filtro de evacuação
2. O-ring do bujão do filtro de evacuação
3. Filtro de evacuação
4. O-rings do filtro de evacuação

Filtro de óleo do motor

- ▼ Retire as fixações da tampa do filtro de óleo do motor.
- ▼ Retire a tampa e descarte o O-ring.
- ▼ Utilizando uma ferramenta adequada, remova o filtro de óleo do motor. Descarte o óleo e o filtro de óleo usados de uma forma ecologicamente correta.
- ▼ Mergulhe o filtro de óleo do motor em óleo de motor limpo antes da instalação.
- ▼ Coloque um anel O-ring novo na tampa.

- ▼ Coloque o filtro de óleo do motor e a tampa e aperte as fixações a 11 Nm.



1. Tampa do filtro de óleo do motor
2. Fixações da tampa do filtro de óleo do motor
3. O-ring da tampa do filtro de óleo do motor
4. Filtro de óleo do motor

- ▼ Coloque o filtro do óleo do motor.
- ▼ Coloque e aperte o bujão de drenagem de óleo do motor a 13 Nm.

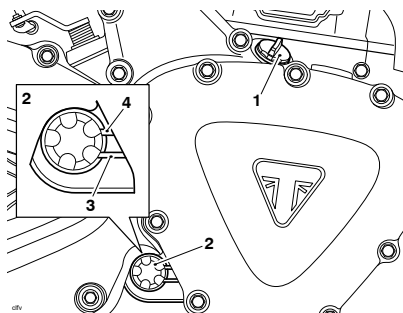
Abastecimento de óleo do Motor

- ▼ Retire o bujão de enchimento de óleo do motor.
- ▼ Usando um funil adequado, abasteça o motor com um óleo de motor de motocicleta 10W/50 totalmente sintético que atenda à especificação API SN (ou superior) e JASO MA2. Não deve ser utilizado óleo de motor semissintético. Óleo de motor totalmente sintético Triumph Performance é recomendado.

AVISO

O tipo de óleo do motor especificado deve ser usado.

O uso do tipo incorreto do óleo do motor pode resultar em danos ao motor.



1. Bujão de enchimento de óleo do motor
2. Visor
3. Marcação inferior (mínimo)
4. Marcação superior (máximo)

- ▼ Dê partida no motor e deixe-o funcionar em marcha lenta por um período mínimo de 30 segundos.

AVISO

Aumentar a velocidade antes que o óleo atinja todas as partes do motor poderá danificar ou gripar o motor.

Deixe o motor em funcionamento por 30 segundos antes de acelerar, para permitir que o óleo circule totalmente.

- ▼ Verifique se a luz de aviso de baixa pressão do óleo permanece apagada.

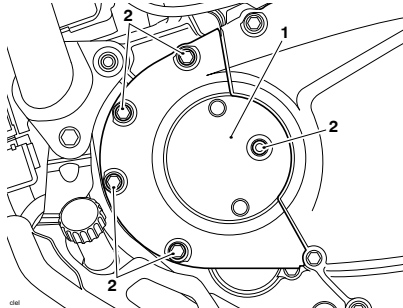
AVISO

Se a pressão do óleo do motor ficar muito baixa, a luz de aviso de baixa pressão do óleo acenderá.

Se o indicador de baixa pressão do óleo permanecer aceso, desligue o motor imediatamente e investigue a situação.

Conduzir com uma pressão baixa do óleo pode causar danos graves ao motor.

- ▼ Desligue o motor e aguarde pelo menos cinco minutos para que o óleo do motor assente.
- ▼ Verifique novamente o nível de óleo do motor. Ajuste se necessário, consulte página 96.
- ▼ Posicione a tampa dianteira esquerda do motor e instale as fixações. Aperte-a a 11 Nm.



1. Tampa dianteira esquerda do motor
2. Fixações

- ▼ Posicione o remate da tampa dianteira esquerda e instale as duas fixações. Aperte-a a 7 Nm.

MANUTENÇÃO E AJUSTE

Especificação e grau do óleo do motor (10W/50)

Os motores de injeção de combustível de alto desempenho da Triumph são projetados para usar óleo de motor de motocicleta totalmente sintético 10W/50 que atenda à especificação API SN (ou superior) e JASO MA2. Não deve ser utilizado óleo de motor semissintético. Óleo de motor totalmente sintético Triumph Performance é recomendado.

AVISO

O tipo de óleo do motor especificado deve ser usado.

O uso do tipo incorreto do óleo do motor pode resultar em danos ao motor.

Não adicione aditivos químicos ao óleo do motor. O óleo do motor também serve para lubrificar a embreagem e aditivos podem causar deslizamento da embreagem.

Não use óleo mineral, vegetal, não-detergente, óleos de mamona ou qualquer outro óleo que não esteja em conformidade com a especificação exigida. O uso desses óleos pode causar danos graves instantâneos ao motor.

Certifique-se de não introduzir qualquer corpo estranho no cárter ao trocar ou completar o óleo do motor.

Sistema de resfriamento



Para garantir um arrefecimento eficiente do motor, verifique o nível do fluido refrigerante diariamente antes de usar a motocicleta e complete o tanque se o nível estiver muito baixo.

AVISO

Ao sair de fábrica a motocicleta vem com fluido refrigerante, uma tecnologia de aditivo orgânico para o ano todo (conhecida como OAT). É cor de laranja ou verde e contém uma solução a 50% de anticongelante à base de monoetilenoglicol.

O líquido refrigerante Triumph D2053 OAT (pré-misturado) é de cor laranja.

O líquido refrigerante HP THANDA RAJA B OAT é de cor verde.

Esses refrigerantes pré-misturados fornecem proteção contra congelamento até pelo menos -34°C (-29°F).

Não misture refrigerantes de tipos e cores diferentes. A mistura de fluidos refrigerantes de diferentes tipos reduzirá o desempenho do fluido refrigerante e sua vida útil. Ao substituir o fluido refrigerante, é recomendável lavar cuidadosamente o sistema de resfriamento com água limpa.

Anticorrosivos**⚠ ADVERTÊNCIA**

O fluido refrigerante contém anticongelante e anticorrosivos adequados para radiadores e motores de alumínio. Ao utilizar o fluido refrigerante, sempre siga as instruções do fabricante.

O fluido refrigerante contém produtos químicos tóxicos prejudiciais ao corpo humano.

O contato dessa substância com a pele ou os olhos pode causar irritação grave. Use luvas e roupas de proteção e óculos de proteção ao manusear fluido refrigerante.

Se o fluido refrigerante for inalado, remova a pessoa para o ar fresco e mantenha-a confortável para respirar. Em caso de dúvida ou sintomas persistentes, procure atendimento médico.

Se o fluido refrigerante entrar em contato com a pele, lave a região atingida imediatamente com água. Retire a roupa contaminada.

Se o fluido refrigerante entrar nos olhos, lave com água durante pelo menos 15 minutos e PROCURE ASSISTÊNCIA MÉDICA IMEDIATAMENTE.

Se o fluido refrigerante for ingerido, lave a boca com água e PROCURE ASSISTÊNCIA MÉDICA IMEDIATAMENTE.

MANTENHA O FLUIDO REFRIGERANTE FORA DO ALCANCE DE CRIANÇAS.

AVISO

O fluido refrigerante fornecido pela Triumph, é pré-misturado e não precisa ser diluído antes de encher ou completar o sistema de resfriamento.

O uso de produtos químicos anticorrosivos no fluido refrigerante é essencial para evitar a corrosão do sistema de resfriamento.

Se não for usado um fluido refrigerante que contenha um anticorrosivo, o sistema de resfriamento acumulará ferrugem e carepa na camisa de água e no radiador. Isso bloqueará as passagens do fluido refrigerante e reduzirá a eficiência do sistema de resfriamento consideravelmente.

Não misture refrigerantes de tipos e cores diferentes. A mistura de fluidos refrigerantes de diferentes tipos reduzirá o desempenho do fluido refrigerante e sua vida útil. Ao substituir o fluido refrigerante, é recomendável lavar cuidadosamente o sistema de resfriamento com água limpa.

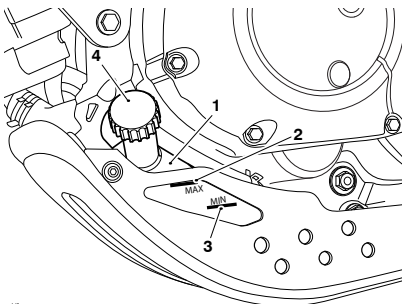
Inspeção do Nível do Líquido Refrigerante

AVISO

O nível do líquido refrigerante deve ser verificado com o motor frio (temperatura ambiente).

- ▼ Coloque a motocicleta na posição vertical em um terreno plano. O tanque de expansão pode ser visto pelo lado esquerdo da motocicleta, em frente e abaixo do motor.

- ▼ Verifique o nível do líquido refrigerante no tanque de expansão. O nível do líquido refrigerante deve estar entre as marcas MAX e MIN.



1. Tanque de expansão (mostrada a Scrambler 400 X)
2. Marca MAX
3. Marca MIN
4. Tampa do tanque de expansão

- ▼ Se o fluido refrigerante estiver abaixo do nível mínimo, o nível deverá ser ajustado, consulte página 104.

Ajuste do nível do líquido refrigerante

! CUIDADO

Não retire a tampa de pressão do radiador com o motor quente.

Quando o motor está quente, o líquido refrigerante no interior do radiador também está quente e sob pressão.

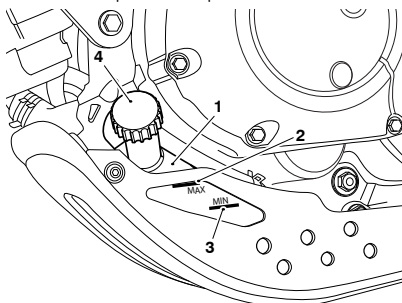
O contato com este refrigerante quente e pressurizado pode causar ferimentos leves a moderados na pele exposta.

AVISO

O uso de água pesada no sistema de resfriamento causará o acúmulo de carepas no motor e no radiador, com uma consequente redução da eficiência do sistema de resfriamento.

A redução da eficiência do sistema de resfriamento poderá causar superaquecimento do motor e danos graves a ele.

- ▼ Deixe o motor esfriar.
- ▼ O tanque de expansão pode ser visto pelo lado esquerdo da motocicleta, em frente e abaixo do motor.
- ▼ Retire a tampa do tanque de expansão e adicione a mistura de líquido refrigerante pela abertura do bocal de enchimento até o nível atingir a marca MAX.
- ▼ Recoloque a tampa.



1. Tanque de expansão (mostrada a Scrambler 400 X)
2. Marca MAX
3. Marca MIN
4. Tampa do tanque de expansão

AVISO

Se você estiver verificando o nível do líquido refrigerante devido a superaquecimento do líquido refrigerante, verifique também o nível no radiador e complete, se necessário.

Em caso de emergência, água destilada pode ser adicionada ao sistema de resfriamento. No entanto, você deverá drenar o líquido refrigerante e reabastecê-lo com o líquido refrigerante OAT correto, o mais breve possível.

Troca do fluido refrigerante

⚠ CUIDADO

O ventilador é acionado automaticamente quando o motor está em funcionamento.

Mantenha sempre as mãos e roupas afastadas do ventilador.

O contato com o ventilador em rotação pode resultar em ferimentos leves a moderados.

AVISO

O uso de jatos de água de alta pressão, como os disponíveis em lava a jato ou em equipamento doméstico de lavagem de alta pressão, pode causar vazamentos, danificar as aletas do radiador e prejudicar a sua eficácia.

Não instale, na frente do radiador ou atrás do ventilador de resfriamento, acessórios não autorizados que obstruam o radiador ou desviem o fluxo de ar que circula por ele.

A interferência no fluxo de ar do radiador pode causar superaquecimento, com o consequente risco de danos ao motor.

AVISO

O uso de jatos de água de alta pressão, como os disponíveis em lava a jato ou em equipamento doméstico de lavagem de alta pressão, pode causar vazamentos, danificar as aletas do radiador e prejudicar a sua eficácia.

Não instale, na frente do radiador ou atrás do ventilador de resfriamento, acessórios não autorizados que obstruam o radiador ou desviem o fluxo de ar que circula por ele.

A interferência no fluxo de ar do radiador pode causar superaquecimento, com o consequente risco de danos ao motor.

Recomenda-se que a troca do fluido refrigerante seja feita de acordo com os intervalos especificados no plano de manutenção.

Radiador e mangueiras



CUIDADO

O ventilador é acionado automaticamente quando o motor está em funcionamento.

Mantenha sempre as mãos e roupas afastadas do ventilador.

O contato com o ventilador em rotação pode resultar em ferimentos leves a moderados.

Verifique se as mangueiras do radiador estão danificadas ou rachadas e se as suas abraçadeiras estão bem apertadas de acordo com as exigências do plano de manutenção. Qualquer item defeituoso deve ser substituído por uma pessoa competente com conhecimento especializado e compreensão técnica de motocicletas, como uma concessionária Triumph autorizada.

Verifique se as aletas e a grade do radiador não estão obstruídas por insetos, folhas ou lama. Limpe as obstruções com um jato de água de baixa pressão.

Controle do acelerador

⚠ ADVERTÊNCIA

Esteja sempre alerta para mudanças na 'sensação' do controle do acelerador. Essas alterações podem ser decorrentes do desgaste do mecanismo, o que poderia resultar em controle do acelerador preso ou emperrado.

Se forem detectadas quaisquer alterações, o sistema de aceleração deve ser inspecionado por uma pessoa competente com conhecimento especializado e compreensão técnica de motocicletas, como uma concessionária Triumph autorizada.

Um controle do acelerador preso ou emperrado pode levar à perda de controle da motocicleta, o que pode resultar em ferimentos graves ou morte.

Inspeção do acelerador

⚠ ADVERTÊNCIA

O uso da motocicleta com o controle do acelerador emperrado ou danificado interferirá na função do acelerador. O acelerador pode ficar difícil de controlar e o desempenho será afetado.

Para evitar o uso contínuo de um controle do acelerador emperrado ou danificado, o sistema do acelerador deve ser inspecionado por uma pessoa competente com conhecimento especializado e compreensão técnica de motocicletas, como uma concessionária Triumph autorizada.

O não cumprimento das recomendações acima pode levar à perda de controle da motocicleta, o que pode resultar em ferimentos graves ou morte.

- ▼ Verifique se o acelerador abre suavemente, sem força indevida e se fecha rapidamente sob a própria força da mola de retorno, sem travar e sem intervenção manual.
- ▼ Verifique se a manopla do acelerador tem uma folga de 1 a 2 mm, girando-a ligeiramente para trás e para frente.
- ▼ Se for detectado um problema ou houver qualquer dúvida, ou se houver uma quantidade incorreta de folga, o sistema de aceleração deve ser inspecionado por uma pessoa competente com conhecimento especializado e compreensão técnica de motocicletas, como uma concessionária Triumph autorizada.

Embreagem

A motocicleta está equipada com uma embreagem operada por cabo.

Se a alavanca da embreagem tiver folga excessiva, a embreagem poderá não desengatar completamente. Com a consequente dificuldade para trocar de marchas e colocar em ponto morto. Nessas condições, o motor poderá morrer e dificultar o controle da motocicleta.

Por outro lado, se a folga da alavanca da embreagem for insuficiente, a embreagem não engatará completamente e patinará, o que reduzirá o desempenho e causará o seu desgaste prematuro.

A folga da alavanca da embreagem deve ser verificada de acordo com o plano de manutenção.

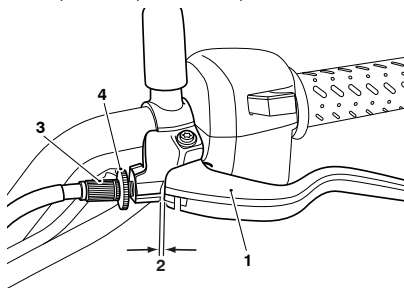
Inspeção da embreagem

- ▼ Verifique se a folga da alavanca da embreagem é de 2 a 3 mm.
- ▼ Se houver uma quantidade incorreta de folga, deverão ser feitos ajustes.

Ajuste do cabo da embreagem

- ▼ Solte a porca de aperto na alavanca da embreagem.
- ▼ Gire a luva do regulador para obter uma folga de 3,0 - 5,0 mm na condição de guidão reto.

- ▼ Aperte a porca de aperto.



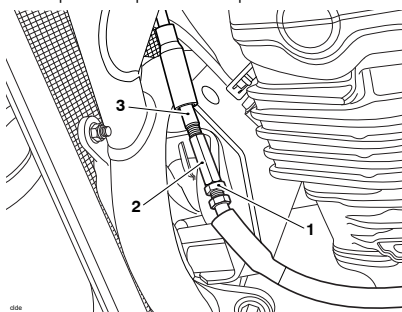
1. Alavanca da embreagem
2. em funcionamento
3. Luva do regulador
4. Porca de aperto do regulador

AVISO

Se não for possível fazer o ajuste correto com o regulador da alavanca, use o regulador do cabo localizado na extremidade inferior do cabo.

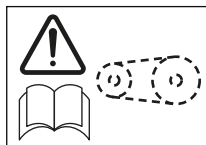
- ▼ Se o cabo da embreagem estiver solto, solte a porca de aperto e gire o regulador do cabo da embreagem no sentido horário, para obter uma folga de 3,0 - 5,0 mm na condição de guidão reto na alavanca da embreagem.
- ▼ Se o cabo da embreagem estiver apertado, solte a porca de aperto e gire o regulador do cabo da embreagem no sentido anti-horário, para obter uma folga de 3,0 - 5,0 mm na condição de guidão reto na alavanca da embreagem.

- ▼ Aperte a porca de aperto a 15 Nm.



1. Porca de aperto do regulador
2. Regulador do cabo da embreagem
3. Cabo externo da embreagem

Corrente de transmissão



! PERIGO

Uma corrente solta, gasta, quebrada ou fora das rodas dentadas pode bloquear a roda dentada do motor ou travar a roda traseira.

Uma corrente que prenda na roda dentada do motor ou trave a roda traseira irá ferir o motociclista.

O não cumprimento das recomendações acima resultará na perda de controle da motocicleta, o que resultará em ferimentos graves ou morte.

Por questões de segurança e para evitar desgaste excessivo, a corrente de transmissão deverá ser verificada, ajustada e lubrificada de acordo com os intervalos especificados no plano de manutenção. Em condições extremas, como condução em alta velocidade ou estradas muito arenosas ou salinas, as operações de verificação, de ajuste e de lubrificação devem ser realizadas com mais frequência.

Se a corrente de transmissão estiver muito gasta ou ajustada de forma incorreta (muito frouxa ou muito apertada), ela poderá sair das polias das rodas dentadas ou romper-se. Por isso, recomendamos sempre substituir correntes gastas ou danificadas por peças originais Triumph.

MANUTENÇÃO E AJUSTE

Lubrificação da corrente de transmissão

É necessário lubrificar a corrente a cada 300 km e também depois de circular na chuva ou em vias molhadas, ou sempre que a corrente parecer ressecada.

- ▼ Use o lubrificante especial de corrente de transmissão recomendado na seção Especificações.
- ▼ Aplique lubrificante aos lados dos roletes e não use a motocicleta por pelo menos oito horas (o ideal é fazer isso à noite). Dessa maneira, o lubrificante penetrará nos anéis O-Ring e nos demais elementos da corrente de transmissão.
- ▼ Antes de pilotar, limpe o excesso de lubrificante.
- ▼ Se a corrente de transmissão estiver muito suja, limpe-a antes de aplicar lubrificante de acordo com o procedimento acima mencionado.

AVISO

Não use água sob pressão para limpar a corrente de transmissão, pois isso poderá danificar os seus componentes.

Inspeção do movimento livre da corrente de transmissão

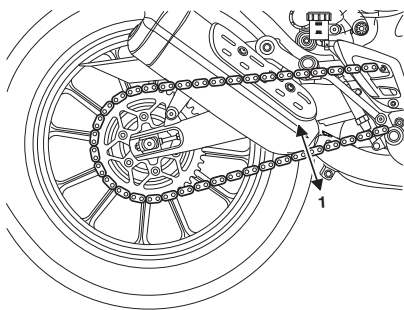
⚠ ADVERTÊNCIA

Assegure-se de que a motocicleta está estabilizada e apoiada de forma adequada.

Não apoie a motocicleta em um componente auxiliar, no sistema de escapamento ou em qualquer outra peça não estrutural do quadro da motocicleta.

Uma motocicleta suportada corretamente ajudará a impedir que ela caia.

Uma motocicleta instável pode cair, resultando em danos à motocicleta, ferimentos graves ou morte.



1. Posição de movimento máximo (mostrada a Scrambler 400 X)

- ▼ Coloque a motocicleta na posição vertical em uma superfície plana, sem qualquer peso sobre ela.
- ▼ Gire a roda traseira, empurrando a motocicleta até localizar a posição de tensão máxima da corrente de transmissão e meça o movimento vertical da corrente no ponto médio entre as rodas dentadas.

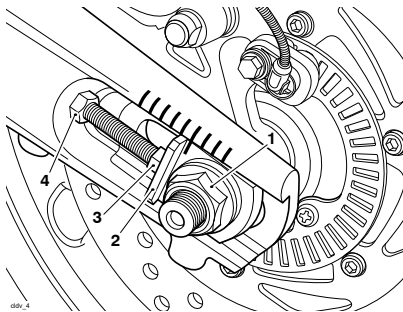
- ▼ O movimento vertical da corrente de transmissão deve estar no intervalo de para a Speed 400 e para a Scrambler 400 X.
- ▼ Se a medição exceder o intervalo, a corrente de transmissão precisará ser ajustada, consulte página 111.

Ajuste do movimento livre da corrente de transmissão

Se o movimento livre da corrente de transmissão estiver incorreto, será necessário fazer ajustes da seguinte forma:

- ▼ Solte a porca da ponta de eixo da roda traseira.
- ▼ Afrouxe as porcas de aperto dos parafusos dos reguladores esquerdo e direito da corrente.
- ▼ Movendo ambos os reguladores na mesma distância, usando as marcas de ajuste como orientação, gire os seus parafusos no sentido horário para aumentar o movimento livre da corrente de transmissão e no sentido anti-horário para reduzi-lo.
- ▼ Quando o movimento livre da corrente tiver sido ajustado para para a Speed 400 e para a Scrambler 400 X, consulte página 110, empurre a roda até que fique em contato firme com os reguladores.
- ▼ Verifique se a mesma marca do regulador está alinhada com o regulador da ponta de eixo em ambos os lados do braço oscilante.

- ▼ Aperte as duas porcas de aperto do regulador a 11 Nm e a porca da ponta de eixo da roda traseira a 98 Nm.



1. Porca da ponta de eixo da roda traseira (mostrada a Scrambler 400 X)
2. Regulador da ponta de eixo
3. Parafuso do regulador
4. Porca de aperto do parafuso do regulador

- ▼ Repita a inspeção da corrente de transmissão. Reajuste-a se necessário.

⚠ ADVERTÊNCIA

Quando o ajuste da corrente de transmissão estiver concluído, assegure-se de que a ponta de eixo da roda e as porcas de aperto do regulador estejam apertados com o torque correto.

A operação da motocicleta com uma ponta de eixo de roda solta e/ou porcas de aperto do regulador frouxas pode afetar o manuseio e a estabilidade.

O não cumprimento das recomendações acima pode levar à perda de controle da motocicleta, o que pode resultar em ferimentos graves ou morte.

MANUTENÇÃO E AJUSTE

- ▼ Verifique a eficácia do freio traseiro. Corrija se necessário.

ADVERTÊNCIA

É perigoso operar a motocicleta com freios defeituosos.

Se um problema for detectado ou houver qualquer dúvida, os freios devem ser inspecionados por uma pessoa competente com conhecimento especializado e compreensão técnica de motocicletas, como uma concessionária Triumph autorizada.

A operação da motocicleta com freios defeituosos pode levar à perda de controle da motocicleta, o que pode resultar em ferimentos graves ou morte.

Inspecção do desgaste das rodas dentadas e da corrente de transmissão

ADVERTÊNCIA

Assegure-se de que a motocicleta está estabilizada e apoiada de forma adequada.

Não apoie a motocicleta em um componente auxiliar, no sistema de escapamento ou em qualquer outra peça não estrutural do quadro da motocicleta.

Uma motocicleta suportada corretamente ajudará a impedir que ela caia.

Uma motocicleta instável pode cair, resultando em danos à motocicleta, ferimentos graves ou morte.

ADVERTÊNCIA

Correntes de transmissão de substituição devem ser instaladas por uma pessoa competente com conhecimento especializado e compreensão técnica de motocicletas, como uma concessionária Triumph autorizada.

Recomendamos sempre substituir correntes gastas ou danificadas por peças originais Triumph.

Correntes de transmissão instaladas incorretamente podem resultar em quebra da corrente de transmissão ou podem fazer com que a corrente de transmissão salte das rodas dentadas, levando à perda de controle da motocicleta, o que pode resultar em ferimentos graves ou morte.

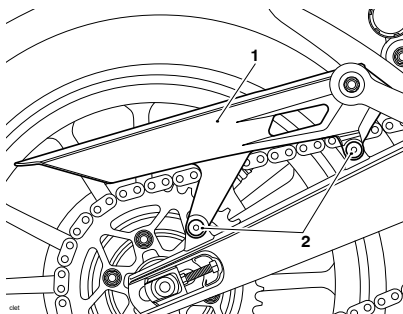
AVISO

Caso seja necessário substituir as rodas dentadas devido a desgaste, também substitua a corrente de transmissão.

Substituir as rodas dentadas desgastadas sem também substituir a corrente de transmissão causará o desgaste prematuro das rodas dentadas novas.

Remova o silenciador; consulte Silenciador secundário - Remoção no Manual de Serviço.

- ▼ Solte as duas fixações e retire a proteção da corrente de transmissão final.



1. Proteção da corrente de transmissão final
2. Fixações

Inspecção de danos da corrente de transmissão

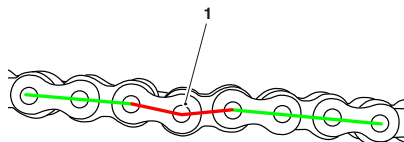
⚠ ADVERTÊNCIA

Se a corrente de transmissão apresentar roletes danificados, pinos soltos ou elos rígidos, a corrente de transmissão deve ser substituída.

Não tente soltar nenhum elo rígido. O elo rígido pode ter componentes danificados ou desgastados.

Pilotar com elos da corrente de transmissão rígidos ou elos rígidos frouxos pode resultar em uma corrente de transmissão quebrada ou pode fazer com que a corrente de transmissão salte das rodas dentadas, levando à perda de controle da motocicleta, o que pode resultar em ferimentos graves ou morte.

- ▼ Gire a roda traseira e inspecione a corrente de transmissão quanto \ roletes danificados e pinos soltos ou elos rígidos.



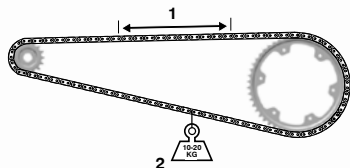
1. Elo rígido

- ▼ Se a corrente de transmissão tiver roletes danificados, pinos soltos ou elos rígidos, a corrente de transmissão deve ser substituída por uma pessoa competente com conhecimento especializado e compreensão técnica de motocicletas, como uma concessionária Triumph autorizada.

MANUTENÇÃO E AJUSTE

Inspeção do desgaste da corrente de transmissão

- ▼ Estique a corrente de transmissão, pendurando um peso de 10 a 20 kg nela.



1. Medida em 20 elos

2. Peso

- ▼ Meça um comprimento de 20 elos da parte reta da corrente de transmissão, entre o centro do primeiro pino e o centro do vigésimo primeiro pino. Uma vez que a corrente de transmissão pode apresentar um desgaste irregular, repita a medição em lugares diferentes.
- ▼ Se o comprimento exceder o limite máximo de serviço, você deve substituir a corrente de transmissão. Consulte a seção Especificações quanto ao limite máximo de serviço.

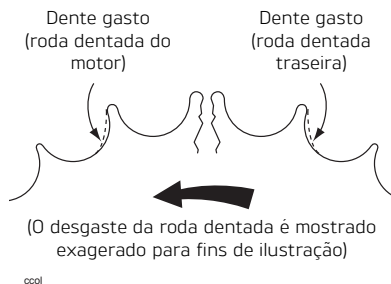
Inspeção do desgaste das rodas dentadas

AVISO

A ilustração mostra o desgaste das rodas dentadas montadas no lado esquerdo da motocicleta.

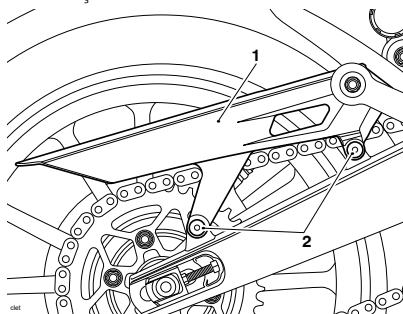
Para as rodas dentadas montadas no lado direito da motocicleta, o desgaste ocorre no lado oposto do dente.

- ▼ Gire a roda traseira e inspecione as rodas dentadas quanto a dentes danificados ou com desgaste excessivo.



- ▼ Se houver qualquer desgaste ou dano, a corrente de transmissão e as rodas dentadas devem ser substituídas por uma pessoa competente com conhecimento especializado e compreensão técnica de motocicletas, como uma concessionária Triumph autorizada.

- ▼ Coloque a proteção da corrente de transmissão final e aperte as fixações a 9 Nm.



- 1. Proteção da corrente de transmissão final**
- 2. Fixações**

Instale o silenciador, consulte Silenciador secundário - Instalação no Manual de Serviço.

Freios

Inspeção do desgaste do freio dianteiro

⚠ ADVERTÊNCIA

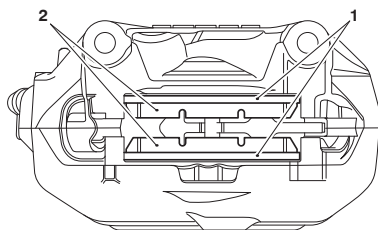
Não é recomendável usar marcas patenteadas de pastilhas de freio, pois a espessura da sua placa de suporte pode ser inferior à das peças originais Triumph.

As pastilhas de freio com uma espessura incorreta da placa de suporte podem se soltar do corpo da pinça à medida que se desgastam, provocando falha dos freios, perda de controle da motocicleta e acidente.

O não cumprimento das recomendações acima pode resultar em ferimentos graves ou morte.

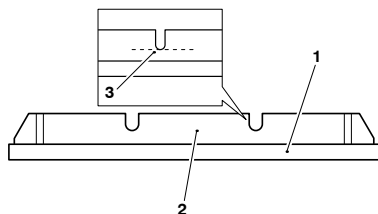
MANUTENÇÃO E AJUSTE

As pastilhas de freio devem ser inspecionadas de acordo com as exigências do plano de manutenção e substituídas se tiverem atingido ou ultrapassado a espessura mínima.



clar

1. Placas de suporte (mostrada a Speed 400)
2. Pastilhas de freio



clar

1. Placa de suporte (mostrada a Speed 400)
2. Revestimento da pastilha de freio
3. Linha de espessura mínima

As pastilhas de freio fornecidas pela Triumph para este modelo têm uma placa de suporte com a espessura recomendada. Recomendamos que as pastilhas de freio sejam trocadas por uma pessoa competente com conhecimento especializado e compreensão técnica de motocicletas, como uma concessionária Triumph autorizada.

Se a espessura de qualquer uma das pastilhas for inferior à especificada na tabela, substitua todas as pastilhas de freio da roda.

	Speed 400	Scrambler 400 X
Espessura da placa de suporte	3,5 mm	3,74 mm
Espessura mínima do revestimento da pastilha do freio dianteiro	1 mm	0,5 mm
Espessura mínima de serviço (pastilha de freio e placa de suporte)	4,5 mm	-
Espessura mínima de serviço (pastilhas de freio, placa de suporte e calço)	-	4,24 mm

Amaciamento de pastilhas e discos de freio novos

ADVERTÊNCIA

As pastilhas de freio de uma roda devem ser sempre substituídas em conjunto. Na frente, substitua todas as pastilhas de freio na pinça.

Depois de instalar as novas pastilhas de freio, conduza com extrema precaução até que as novas pastilhas tenham "amaciado".

Substituir pastilhas individuais reduzirá a eficiência de frenagem e pode levar à perda de controle da motocicleta, o que pode resultar em ferimentos graves ou morte.

Discos e/ou pastilhas de freio novos exigem um período de amaciamento cuidadoso para otimizar seu desempenho e sua durabilidade.

A distância recomendada para o amaciamento dos novos discos e pastilhas é de 300 km.

Durante o período de amaciamento, evite frenagem extrema, dirija com cuidado e permita maiores distâncias de frenagem.

Compensação do desgaste das pastilhas de freio

ADVERTÊNCIA

Se o pedal ou a alavanca do freio estiver demasiado suave ao ser acionado, ou o seu curso for excessivo, é possível que haja ar nas mangueiras e nos tubos dos freios ou que os freios estejam com defeito.

A falha deve ser verificada e corrigida por uma pessoa competente com conhecimento especializado e compreensão técnica de motocicletas, como uma concessionária Triumph autorizada.

Pilotar com freios defeituosos pode levar a uma condição de pilotagem perigosa, levando à perda de controle da motocicleta, o que pode resultar em ferimentos graves ou morte.

O desgaste dos discos e das pastilhas de freio é compensado automaticamente e não tem nenhum efeito sobre a operação do pedal ou da alavanca do freio. As peças dos freios dianteiro e traseiro não necessitam de ajuste.

Inspeção do desgaste do freio traseiro

⚠ ADVERTÊNCIA

Não é recomendável usar marcas patenteadas de pastilhas de freio, pois a espessura da sua placa de suporte pode ser inferior à das peças originais Triumph.

As pastilhas de freio com uma espessura incorreta da placa de suporte podem se soltar do corpo da pinça à medida que se desgastam, provocando falha dos freios, perda de controle da motocicleta e acidente.

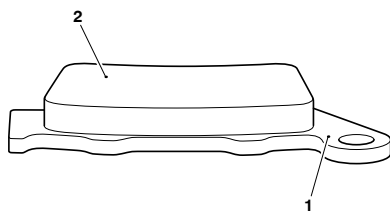
O não cumprimento das recomendações acima pode resultar em ferimentos graves ou morte.

As pastilhas de freio devem ser inspecionadas de acordo com as exigências do plano de manutenção e substituídas se tiverem atingido ou ultrapassado a espessura mínima.

As pastilhas de freio fornecidas pela Triumph para este modelo têm uma placa de suporte com a espessura recomendada. Recomendamos que as pastilhas de freio sejam trocadas por uma pessoa competente com conhecimento especializado e compreensão técnica de motocicletas, como uma concessionária Triumph autorizada.

Se a espessura de qualquer uma das pastilhas for inferior à especificada na tabela, substitua todas as pastilhas de freio da roda.

Todos os modelos	
Espessura da placa de suporte	3,0 mm
Espessura mínima do revestimento da pastilha do freio traseiro	0,8 mm
Espessura mínima de serviço (pastilha de freio e placa de suporte)	3,8 mm



clav

1. Placa de suporte
2. Pastilha de freio

Fluido do freio a disco

ADVERTÊNCIA

O fluido do freio é higroscópico, ou seja, absorve a umidade do ar.

A umidade absorvida reduz o ponto de ebulição do fluido do freio consideravelmente, reduzindo, assim, a eficiência da frenagem.

Portanto, sempre troque o fluido do freio de acordo com os intervalos especificados no plano de manutenção.

Sempre use fluido do freio novo de um recipiente lacrado e nunca use fluido de recipientes não lacrados ou abertos anteriormente.

Nunca misture fluido do freio de marcas ou classificações diferentes.

Verifique se há vazamentos de fluido do freio em torno das vedações, juntas e conexões dos freios; também verifique as mangueiras quanto a rachaduras, deterioração e danos.

Sempre corrija qualquer falha antes de voltar a circular com a motocicleta.

O não cumprimento das recomendações acima pode levar à perda de controle da motocicleta, o que pode resultar em ferimentos graves ou morte.

ADVERTÊNCIA

Se o sistema anti-bloqueio de freios (ABS) não estiver funcionando, o sistema de frenagem continuará a funcionar como um sistema de frenagem sem ABS. Caso a luz de aviso do ABS acenda, reduza a velocidade e não circule mais tempo do que o necessário.

A falha deve ser verificada e corrigida por uma pessoa competente com conhecimento especializado e compreensão técnica de motocicletas, como uma concessionária Triumph autorizada.

Frear forte demais causará o bloqueio das rodas, levando à perda de controle da motocicleta, o que pode resultar em ferimentos graves ou morte.

Inspecione o nível do fluido do freio nos dois reservatórios e troque o fluido de acordo com os intervalos especificados no plano de manutenção. Use apenas o fluido de freio Triumph Performance DOT 4 recomendado na seção Especificações. O fluido do freio também deverá ser trocado se estiver contaminado com umidade ou outros contaminantes, ou se você suspeitar que possa estar contaminado.

MANUTENÇÃO E AJUSTE

Inspeção e ajuste do nível do fluido do freio dianteiro

ADVERTÊNCIA

Assegure-se de que a motocicleta está estabilizada e apoiada de forma adequada.

Não apoie a motocicleta em um componente auxiliar, no sistema de escapamento ou em qualquer outra peça não estrutural do quadro da motocicleta.

Uma motocicleta suportada corretamente ajudará a impedir que ela caia.

Uma motocicleta instável pode cair, resultando em danos à motocicleta, ferimentos graves ou morte.

ADVERTÊNCIA

Se você perceber uma diminuição significativa no nível do fluido em qualquer um dos reservatórios de fluido do freio, o sistema de freio deverá ser inspecionado.

Se o pedal ou a alavanca do freio estiver demasiado suave ao ser acionado, ou o seu curso for excessivo, é possível que haja ar nos tubos do freio ou que o freio esteja com defeito.

Pilotar com níveis de fluido de freio esgotados ou com vazamento de fluido de freio é perigoso e causará desempenho reduzido do freio.

Entre em contato com uma pessoa competente com conhecimento especializado e compreensão técnica de motocicletas, como uma concessionária Triumph autorizada para inspecionar e, se necessário, reparar o sistema de freio.

O não cumprimento das recomendações acima pode levar à perda de controle da motocicleta, o que pode resultar em ferimentos graves ou morte.

AVISO

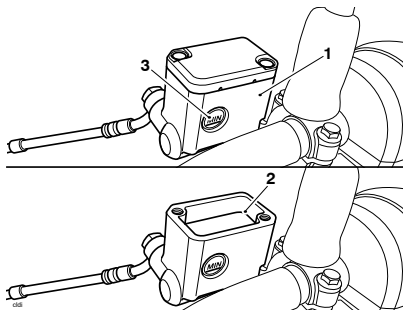
Para evitar danos à pintura, não derrame fluido do freio em nenhuma área da carroceria.

Fluido do freio derramado danificará a pintura.

Para inspecionar o nível do fluido do freio dianteiro:

- ▼ Verifique o nível de fluido do freio visível na janela na frente do reservatório.

- ▼ O nível do fluido do freio deve estar sempre entre as marcas MAX e MIN (com o reservatório em posição horizontal).



1. Reservatório (mostrada a Scrambler 400 X)
2. Marca MAX
3. Marca MIN

Para ajustar o nível do fluido do freio dianteiro:

- ▼ Solte os parafusos de retenção da tampa do reservatório e retire a tampa do reservatório, a espaçadora plástica e a placa do diafragma.
- ▼ Encha o reservatório até a marca MAX com fluido do freio DOT 4 novo proveniente de um recipiente lacrado. É recomendado o fluido de freio Triumph Performance DOT 4.
- ▼ Recoloque a tampa do reservatório, assegurando-se de que a espaçadora plástica e o diafragma de vedação estejam corretamente posicionados entre a tampa do reservatório e o reservatório.

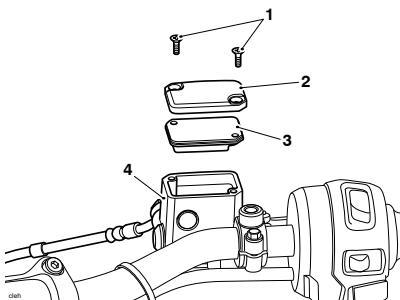
⚠ ADVERTÊNCIA

Não aperte demais as fixações da tampa do reservatório.

Fixações muito apertadas da tampa do reservatório podem danificar o reservatório do fluido de freio, causando um vazamento de fluido de freio, levando à redução da eficiência de frenagem.

O não cumprimento das recomendações acima pode levar à perda de controle da motocicleta, o que pode resultar em ferimentos graves ou morte.

- ▼ Aperte os parafusos de retenção da tampa do reservatório a 1 Nm.



1. Parafusos de retenção da tampa do reservatório (mostrada a Speed 400)
2. Tampa do reservatório
3. Espaçadora de plástico e laca do diafragma
4. Reservatório

Inspeção e ajuste do nível do fluido do freio traseiro**⚠ ADVERTÊNCIA**

Assegure-se de que a motocicleta está estabilizada e apoiada de forma adequada.

Não apoie a motocicleta em um componente auxiliar, no sistema de escapamento ou em qualquer outra peça não estrutural do quadro da motocicleta.

Uma motocicleta suportada corretamente ajudará a impedir que ela caia.

Uma motocicleta instável pode cair, resultando em danos à motocicleta, ferimentos graves ou morte.

⚠ ADVERTÊNCIA

Se você perceber uma diminuição significativa no nível do fluido em qualquer um dos reservatórios de fluido do freio, o sistema de freio deverá ser inspecionado.

Se o pedal ou a alavanca do freio estiver demasiado suave ao ser acionado, ou o seu curso for excessivo, é possível que haja ar nos tubos do freio ou que o freio esteja com defeito.

Pilotar com níveis de fluido de freio esgotados ou com vazamento de fluido de freio é perigoso e causará desempenho reduzido do freio.

Entre em contato com uma pessoa competente com conhecimento especializado e compreensão técnica de motocicletas, como uma concessionária Triumph autorizada para inspecionar e, se necessário, reparar o sistema de freio.

O não cumprimento das recomendações acima pode levar à perda de controle da motocicleta, o que pode resultar em ferimentos graves ou morte.

AVISO

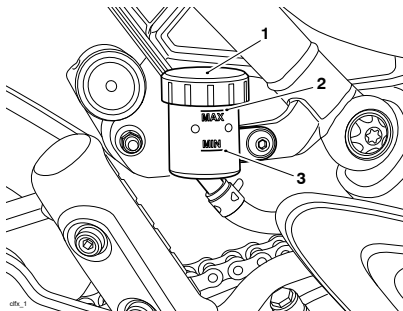
Para evitar danos à pintura, não derrame fluido do freio em nenhuma área da carroceria.

Fluido do freio derramado danificará a pintura.

O reservatório é visível pelo lado direito da motocicleta, na frente do silenciador, embaixo do assento.

Para inspecionar o nível do fluido do freio traseiro:

- ▼ Verifique o nível de fluido de freio visível no reservatório.
- ▼ O nível do fluido do freio deve estar sempre entre as marcas MAX e MIN (com o reservatório em posição horizontal).



1. Reservatório
2. Marca MAX
3. Marca MIN

Para ajustar o nível do fluido do freio traseiro:

- ▼ Remova a tampa do reservatório, a espaçadora de plástico e a placa do diafragma.
- ▼ Encha o reservatório até a marca MAX com fluido do freio DOT 4 novo proveniente de um recipiente lacrado. É recomendado o fluido de freio Triumph Performance DOT 4.
- ▼ Recoloque a tampa do reservatório, assegurando-se de que a espaçadora plástica e o diafragma de vedação estejam corretamente posicionados entre a tampa do reservatório e o reservatório.

Interruptores das luzes de freio

! ADVERTÊNCIA

Dirigir a motocicleta com as luzes de freio defeituosas é ilegal e perigoso.

Antes de pilotar a motocicleta, verifique se todas as luzes estão funcionando.

O não cumprimento das recomendações acima pode resultar em ferimentos graves ou morte.

A luz de freio é ativada forma independente pelo freio dianteiro ou traseiro. Se, com a ignição na posição de ligado (ON), a luz de freio não funcionar quando a alavanca do freio dianteiro for puxada ou o pedal do freio traseiro for pressionado, a falha precisa ser investigada e corrigida por uma pessoa competente com conhecimento especializado e conhecimento técnico de motocicletas, como uma concessionária Triumph autorizada.

Espelhos retrovisores**⚠ ADVERTÊNCIA**

Antes de conduzir a motocicleta, sempre ajuste os espelhos retrovisores de forma a proporcionar visibilidade suficiente da parte traseira.

É perigoso conduzir a motocicleta com os espelhos retrovisores ajustados de forma incorreta.

A condução da motocicleta com os espelhos retrovisores ajustados de forma incorreta causará perda de visibilidade da traseira da motocicleta. É perigoso conduzir uma motocicleta sem visibilidade traseira adequada.

O não cumprimento das recomendações acima pode resultar em ferimentos graves ou morte.

⚠ ADVERTÊNCIA

Nunca tente limpar ou ajustar os espelhos retrovisores durante a condução da motocicleta. Se o piloto retirar as mãos do guidão ao conduzir a motocicleta, ele reduzirá a capacidade de manter o controle da motocicleta.

Só tente limpar ou ajustar os espelhos retrovisores com a motocicleta parada.

Tentar limpar ou ajustar os espelhos ao pilotar a motocicleta pode levar à perda de controle da motocicleta, o que pode resultar em ferimentos graves ou morte.

Modelos com espelhos retrovisores de extremidade**⚠ ADVERTÊNCIA**

O ajuste incorreto dos espelhos retrovisores de extremidade pode fazer com que o braço do espelho entre em contato com o tanque de combustível, a alavanca da embreagem ou do freio ou outras partes da motocicleta.

Isso restringirá a operação da alavanca do freio ou da embreagem ou restringirá o movimento da direção, o que pode afetar o manuseio, a estabilidade ou outros aspectos da operação da motocicleta.

Ajuste os espelhos retrovisores conforme necessário para garantir que não entrem em contato com qualquer parte da motocicleta. Após o ajuste, mova o guidão para a esquerda e para a direita até as posições de travamento total, verificando se os espelhos retrovisores não entram em contato com o tanque de combustível, a alavanca da embreagem ou do freio ou outras partes da motocicleta.

O não cumprimento das recomendações acima pode levar à perda de controle da motocicleta, o que pode resultar em ferimentos graves ou morte.

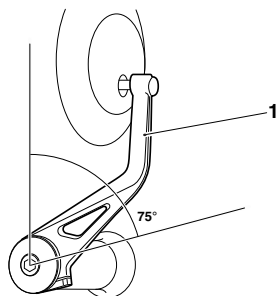
AVISO

O ajuste incorreto dos espelhos retrovisores de extremidade pode fazer com que o braço do espelho entre em contato com o tanque de combustível, a alavanca da embreagem ou do freio ou outras partes da motocicleta.

Isso resultará em danos ao tanque de combustível, à alavanca da embreagem ou do freio ou a outras partes da motocicleta.

Ajuste os espelhos retrovisores conforme necessário para garantir que não entrem em contato com qualquer parte da motocicleta. Após o ajuste, mova o guidão para a esquerda e para a direita até as posições de travamento total, verificando se os espelhos retrovisores não entram em contato com o tanque de combustível, a alavanca da embreagem ou do freio ou outras partes da motocicleta.

Os espelhos retrovisores de extremidade são regulados pela concessionária autorizada Triumph e normalmente não exigem qualquer ajuste. Caso seja necessário um ajuste, não gire o espelho mais de 75°, medidos a partir da seção vertical do braço do espelho retrovisor.



1. Seção vertical do espelho retrovisor

Ajuste do espelho retrovisor**⚠ ADVERTÊNCIA**

Assegure-se de que a motocicleta está estabilizada e apoiada de forma adequada.

Não apoie a motocicleta em um componente auxiliar, no sistema de escapamento ou em qualquer outra peça não estrutural do quadro da motocicleta.

Uma motocicleta suportada corretamente ajudará a impedir que ela caia.

Uma motocicleta instável pode cair, resultando em danos à motocicleta, ferimentos graves ou morte.

! ADVERTÊNCIA

Se a fixação do espelho retrovisor estiver muito frouxa, ele poderá virar para trás quando a motocicleta ganhar velocidade.

A condução da motocicleta com os espelhos retrovisores ajustados de forma incorreta causará perda de visibilidade da traseira da motocicleta. É perigoso conduzir uma motocicleta sem visibilidade traseira adequada.

O não cumprimento das recomendações acima pode levar à perda de controle da motocicleta, o que pode resultar em ferimentos graves ou morte.

AVISO

A porca de aperto e o braço do espelho retrovisor direito têm rosca esquerda.

A porca de aperto e o braço do espelho retrovisor esquerdo têm rosca direita.

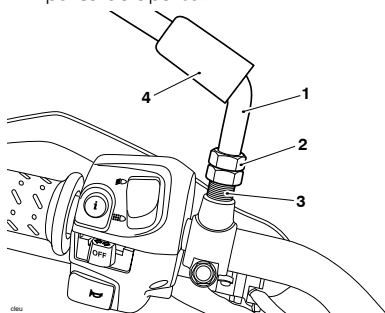
- ▼ Levante a tampa de borracha para acessar a porca de aperto e o ressalto do espelho retrovisor.

AVISO

Use uma chave de boca para firmar o ressalto do espelho enquanto aperta/solta a porca de aperto. Se o ressalto não for firmado, a rosca será danificada e o espelho retrovisor ficará folgado.

- ▼ Firme o ressalto do espelho retrovisor e solte a porca de aperto.

- ▼ Posicione o braço do espelho retrovisor de modo a proporcionar visibilidade traseira na posição de condutor e aperte a porca de trava manualmente.
- ▼ Imobilize o ressalto do espelho retrovisor e aperte a porca de aperto do espelho a 22,5 Nm.
- ▼ Deslize a tampa de borracha sobre a porca de aperto.



- 1. Braço do espelho (mostrada a Scrambler 400 X)**
- 2. Porca de aperto**
- 3. Ressalto do espelho retrovisor**
- 4. Tampa de borracha**

Rolamentos das rodas/ direção

ADVERTÊNCIA

Para evitar o risco de ferimentos devido à queda da motocicleta durante a inspeção, verifique se a motocicleta está estabilizada e apoiada em um suporte adequado.

Ao inspecionar os rolamentos das rodas e da direção, não aplique força excessiva às rodas, nem as balance vigorosamente, uma vez que isso poderá desestabilizar a motocicleta e causar sua queda do suporte.

O não cumprimento das recomendações acima pode resultar em danos à motocicleta, ferimentos graves ou morte.

Inspeção dos rolamentos da direção

ADVERTÊNCIA

Assegure-se de que a motocicleta está estabilizada e apoiada de forma adequada.

Não apoie a motocicleta em um componente auxiliar, no sistema de escapamento ou em qualquer outra peça não estrutural do quadro da motocicleta.

Uma motocicleta suportada corretamente ajudará a impedir que ela caia.

Uma motocicleta instável pode cair, resultando em danos à motocicleta, ferimentos graves ou morte.

ADVERTÊNCIA

Nunca negligencie a manutenção dos rolamentos da direção (mesa do guidão). Verifique os rolamentos da direção de acordo com os requisitos do plano de manutenção e faça ajustes ou substitua conforme necessário.

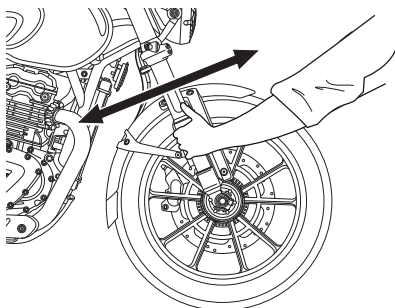
A manutenção programada deve ser realizada por uma pessoa competente com conhecimento especializado e compreensão técnica de motocicletas, como uma concessionária Triumph autorizada.

Pilotar a motocicleta com rolamentos de direção mal ajustados ou defeituosos é perigoso e pode levar à perda de controle da motocicleta, o que pode resultar em ferimentos graves ou morte.

Os rolamentos de direção (mesa do guidão) devem ser lubrificados e inspecionados de acordo com os requisitos de manutenção programada.

AVISO

Sempre inspecione o estado dos rolamentos das rodas e dos rolamentos da direção ao mesmo tempo.

**Inspeção da folga da direção**

- ▼ Coloque a motocicleta na posição vertical em um terreno plano.
- ▼ Coloque a motocicleta em um suporte adequado com a roda dianteira fora do chão e apoie a motocicleta.
- ▼ Fique na frente da motocicleta, segure a extremidade inferior dos garfos dianteiros e tente movê-los para frente e para trás.
- ▼ Se qualquer folga puder ser detectada nos rolamentos da direção (mesa do guidão), os rolamentos da direção devem ser inspecionados e ajustados por uma pessoa competente com conhecimento especializado e compreensão técnica de motocicletas, como uma concessionária Triumph autorizada.
- ▼ Retire o suporte e apoie a motocicleta em seu descanso lateral.

Inspeção dos rolamentos das rodas**⚠ ADVERTÊNCIA**

Assegure-se de que a motocicleta está estabilizada e apoiada de forma adequada.

Não apoie a motocicleta em um componente auxiliar, no sistema de escapamento ou em qualquer outra peça não estrutural do quadro da motocicleta.

Uma motocicleta suportada corretamente ajudará a impedir que ela caia.

Uma motocicleta instável pode cair, resultando em danos à motocicleta, ferimentos graves ou morte.

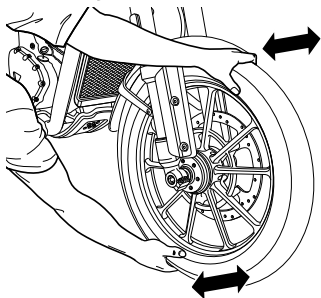
⚠ ADVERTÊNCIA

Nunca negligencie a manutenção dos rolamentos das rodas. Verifique os rolamentos da roda de acordo com os requisitos do plano de manutenção e faça ajustes ou substitua conforme necessário.

A manutenção programada deve ser realizada por uma pessoa competente com conhecimento especializado e compreensão técnica de motocicletas, como uma concessionária Triumph autorizada.

Pilotar a motocicleta com rolamentos de roda gastos ou danificados é perigoso, e pode levar à perda de controle da motocicleta, o que pode resultar em ferimentos graves ou morte.

A verificação dos rolamentos das rodas deve ser feita de acordo com os intervalos especificados no plano de manutenção.



city

Inspecção dos rolamentos das rodas

AVISO

Se os rolamentos da roda dianteira ou traseira permitirem folga no cubo da roda, forem barulhentos ou se a roda não girar suavemente, os rolamentos da roda devem ser inspecionados por uma pessoa competente com conhecimento especializado e conhecimento técnico de motocicletas, como uma concessionária Triumph autorizada.

- ▼ Coloque a motocicleta na posição vertical em um terreno plano.
- ▼ Coloque a motocicleta em um suporte adequado com a roda dianteira fora do chão e apoie a motocicleta.
- ▼ Fique de pé ao lado da motocicleta e balance a parte superior da roda delicadamente de um lado para o outro.

- ▼ Se qualquer folga puder ser detectada nos rolamentos da roda, os rolamentos da roda devem ser inspecionados e substituídos por uma pessoa competente com conhecimento especializado e compreensão técnica de motocicletas, como uma concessionária Triumph autorizada.
- ▼ Reposicione o suporte adequado e repita o procedimento na roda traseira.
- ▼ Retire o suporte e apoie a motocicleta em seu descanso lateral.

MANUTENÇÃO E AJUSTE

Suspensão dianteira

Esta motocicleta não tem regulagem da suspensão dianteira.

Inspeção do garfo dianteiro

ADVERTÊNCIA

Assegure-se de que a motocicleta está estabilizada e apoiada de forma adequada.

Não apoie a motocicleta em um componente auxiliar, no sistema de escapamento ou em qualquer outra peça não estrutural do quadro da motocicleta.

Uma motocicleta suportada corretamente ajudará a impedir que ela caia.

Uma motocicleta instável pode cair, resultando em danos à motocicleta, ferimentos graves ou morte.

ADVERTÊNCIA

Nunca negligencie a manutenção do garfo dianteiro. Verifique os garfos dianteiros de acordo com os requisitos do plano de manutenção e faça ajustes ou substitua conforme necessário.

A manutenção programada deve ser realizada por uma pessoa competente com conhecimento especializado e compreensão técnica de motocicletas, como uma concessionária Triumph autorizada.

Pilotar com componentes de suspensão defeituosos ou danificados é perigoso e pode levar à perda de controle da motocicleta, o que pode resultar em ferimentos graves ou morte.

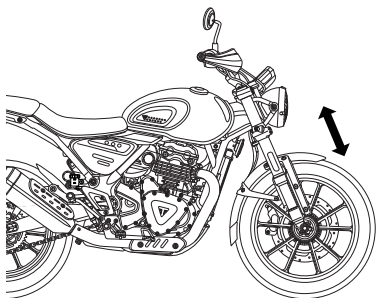
! CUIDADO

Todas as unidades de suspensão contêm óleo pressurizado.

Nunca tente desmontar qualquer parte das unidades de suspensão. Inspeções e reparos deve ser realizados por uma pessoa competente com conhecimento especializado e compreensão técnica de motocicletas, como uma concessionária Triumph autorizada.

A liberação acidental de óleo pressurizado ou molas pode resultar em ferimentos leves a moderados.

Se um problema for detectado ou houver qualquer dúvida, os garfos devem ser inspecionados por uma pessoa competente com conhecimento especializado e compreensão técnica de motocicletas, como uma concessionária Triumph autorizada.

**Mostrada a Scrambler 400 X**

- ▼ Coloque a motocicleta em um terreno plano.
- ▼ Segure o guidão, aplique o freio dianteiro e bombeie os garfos para cima e para baixo várias vezes.
- ▼ Verifique se há aspereza ou rigidez excessiva.
- ▼ Verifique se os garfos não apresentam sinais de dano, arranhões na superfície do anel corrediço ou vazamentos de óleo.

Suspensão Traseira

Ajustes da suspensão traseira

A motocicleta é entregue de fábrica com todas as configurações de suspensão definidas na configuração Padrão.

Consulte a tabela a seguir para informações adicionais, entre em contato com uma pessoa competente com conhecimento especializado e compreensão técnica de motocicletas, como uma concessionária Triumph autorizada.

Ajustes da suspensão traseira	
Carga	Pré-carga da mola ¹
Somente piloto	1
Piloto e passageiro	10
¹ A posição 1 é o mínimo (totalmente para a direita) e a posição 10 é o máximo (totalmente para a esquerda).	

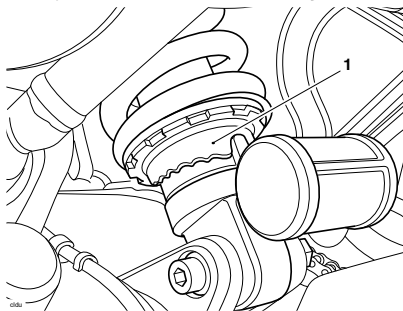
Os dados mostrados nas tabelas são apenas uma orientação. As regulagens necessárias podem variar em função do peso do piloto e do passageiro e de preferências pessoais.

Ajuste da pré-carga da mola de suspensão traseira

O regulador de pré-carga da mola está localizado na parte inferior da unidade da suspensão traseira.

Os ajustes do regulador traseiro são contados a partir da posição um, sendo que essa posição corresponde ao regulador girado totalmente no sentido horário. A posição 1 fornece a quantidade mínima de pré-carga da mola. O regulador tem um total de dez posições. A posição dez fornece a quantidade máxima de pré-carga da mola.

- ▼ Insira a ferramenta de ajuste (fornecida com a motocicleta) nas ranhuras do anel regulador da pré-carga da mola.
- ▼ Gire o anel do regulador da pré-carga da mola no sentido anti-horário para aumentar a pré-carga da mola e no sentido horário para a reduzir. O regulador de pré-carga é ajustado de fábrica na posição um.



1. Anel regulador da pré-carga da mola

- ▼ Sempre conte o número de voltas no sentido anti-horário a partir da posição totalmente para a direita.

Indicadores do ângulo de inclinação

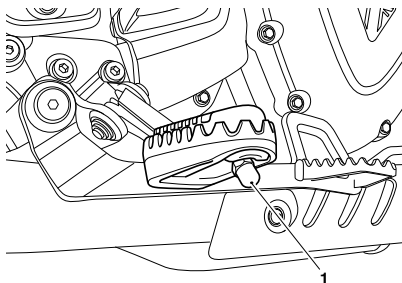
ADVERTÊNCIA

Sempre substitua os indicadores do ângulo de inclinação quando estiverem gastos até o limite máximo.

Se os indicadores do ângulo de inclinação estiverem gastos além do limite máximo, a motocicleta se inclinará para um ângulo inseguro.

Inclinar para um ângulo inseguro pode levar à perda de controle da motocicleta, o que pode resultar em ferimentos graves ou morte.

Os indicadores do ângulo de inclinação estão localizados nos estribos do condutor.

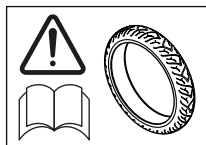


1. Indicador do ângulo de inclinação (mostrada a Scrambler 400 X)

Os indicadores do ângulo de inclinação deverão ser substituídos quando atingirem o limite máximo de desgaste de 5 mm no comprimento.

Verifique regularmente se os indicadores do ângulo de inclinação estão desgastados.

Pneus



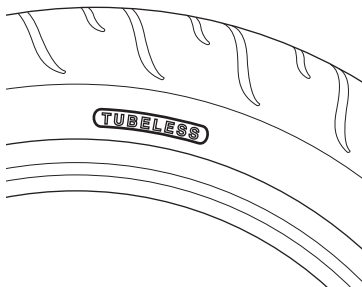
Este modelo está equipado com válvulas, aros de roda e pneus sem câmara. Use somente pneus com a indicação "TUBELESS" (sem câmara) e válvulas específicas de pneus sem câmara em aros marcados "SUITABLE FOR TUBELESS TYRES" (adequado para pneus sem câmara).

! ADVERTÊNCIA

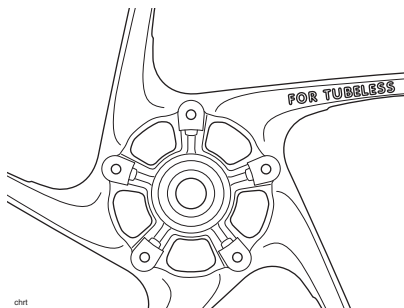
Não instale pneus com câmara em aros apropriados para pneus sem câmara. O talão não assentará e os pneus podem escorregar nos aros, causando o esvaziamento rápido do pneu.

Nunca instale uma câmara no interior de um pneu sem câmara sem a marca apropriada. Isso gerará atrito no interior do pneu e o aquecimento resultante poderá fazer a câmara explodir e o pneu esvaziar rapidamente, o que poderá causar o esvaziamento rápido do pneu.

O não cumprimento das recomendações acima pode levar à perda de controle da motocicleta, o que pode resultar em ferimentos graves ou morte.



Marcação típica dos pneus - pneu sem câmara



Marcação típica das rodas - pneu sem câmara

Pressão de enchimento dos pneus**! ADVERTÊNCIA**

A inflação incorreta do pneu causará desgaste anormal do piso e problemas de instabilidade.

Pneus com pressão insuficiente podem deslizar ou até mesmo sair dos aros. O excesso de pressão no pneu causará instabilidade e acelerará o desgaste da banda de rodagem.

Ambas as condições são perigosas, pois podem levar à perda de controle da motocicleta, o que pode resultar em ferimentos graves ou morte.

! ADVERTÊNCIA

Reduzir as pressões dos pneus para condução fora de estrada colocará em perigo a estabilidade da condução em estrada.

Sempre verifique se a pressão dos pneus para utilização em estrada está ajustada conforme descrito na seção Especificações.

A operação da motocicleta com pressões incorretas dos pneus pode levar à perda de controle da motocicleta, o que pode resultar em ferimentos graves ou morte.

A pressão de ar correta dos pneus proporciona maior estabilidade, conforto e segurança ao conduzir a motocicleta, além de maior durabilidade dos pneus. Sempre verifique a pressão com os pneus frios, antes de conduzir a motocicleta. Verifique a pressão dos pneus diariamente e ajuste-a se necessário. Para obter mais informações sobre as pressões de ar corretas, consulte a seção Especificações.

Desgaste dos pneus

À medida que a banda de rodagem do pneu se desgasta, o pneu se torna mais vulnerável a furos e falhas. Estima-se que 90% de todos os problemas relacionados aos pneus ocorrem durante os últimos 10% da vida útil da banda de rodagem (90% de desgaste). É recomendável trocar os pneus antes que atinjam a profundidade mínima da banda de rodagem.

Profundidade mínima recomendada da banda de rodagem**! ADVERTÊNCIA**

Pilotar com rodas danificadas ou defeituosas e/ou pneus excessivamente gastos, furados ou danificados afetará a tração, o manuseio e a estabilidade.

Quando um pneu sem câmara é perfurado, ele normalmente esvazia muito lentamente. Sempre verifique com atenção se os pneus não apresentam furos. Também verifique se não há cortes, pregos ou outros objetos pontudos encravados. Verifique se os aros das rodas não apresentam mossas ou deformações.

Para substituição de pneus ou para uma inspeção de segurança dos pneus, entre em contato com uma pessoa competente com conhecimento especializado e compreensão técnica de motocicletas, como uma concessionária Triumph autorizada.

Pilotar com rodas e pneus danificados é perigoso e pode levar à perda de controle da motocicleta, o que pode resultar em ferimentos graves ou morte.

De acordo com o plano de manutenção periódica, proceda à medição da profundidade da banda de rodagem com um medidor de profundidade e substitua qualquer pneu que apresentar uma profundidade igual ou inferior ao mínimo permitido pela seguinte tabela:

Abaixo de 130 km/h	2 mm
Acima de 130 km/h	Pneu dianteiro 2 mm Pneu traseiro 3 mm

Substituição de pneus

Todas as motocicletas Triumph são testadas exaustivamente e com o máximo cuidado em diversas condições de condução, para assegurar que as combinações mais eficazes de pneus sejam aprovadas para uso em cada modelo.

Ao comprar pneus novos, é essencial que eles sejam pneus aprovados e que sejam instalados nas combinações aprovadas.

O uso de pneus não aprovados ou de pneus aprovados em combinações não aprovadas pode comprometer a estabilidade do veículo, com o consequente risco de perda de controle e de acidente.

Uma lista dos pneus aprovados específicos para a sua motocicleta está disponível na sua concessionária Triumph autorizada, ou na Internet, no site www.triumph.co.uk.

Os pneus devem ser selecionados na combinação correta, no seletor de pneus aprovado. Os pneus devem ser montados e balanceados de acordo com as instruções do fabricante do pneu.

Quando for necessário substituir pneus, entre em contato com uma pessoa competente com conhecimento especializado e compreensão técnica de motocicletas, como uma concessionária Triumph autorizada.

No início, um pneu novo não apresenta as mesmas características de manejo de um pneu gasto, assim, o piloto deverá percorrer cerca de 160 km para se acostumar com as novas características de manejo.

Você deverá verificar e ajustar a pressão dos pneus, bem como verificar seu correto assentamento 24 horas após a instalação. Caso necessário, deverá ser realizada a retificação correspondente. Uma vez percorrida a distância de 160 km após a instalação dos pneus, você deverá executar os mesmos ajustes e verificações mencionados.

ADVERTÊNCIA

Use os pneus recomendados APENAS nas combinações listadas no seletor de pneus aprovado em www.triumph.co.uk.

Não misture pneus de fabricantes diferentes nem misture pneus com especificações diferentes dos mesmos fabricantes.

Usar/misturar pneus pode afetar as funções de manejo, estabilidade, frenagem e controle de tração (se instalado) da motocicleta.

O não cumprimento das recomendações acima pode levar à perda de controle da motocicleta, o que pode resultar em ferimentos graves ou morte.

ADVERTÊNCIA

Não instale pneus com câmara em aros apropriados para pneus sem câmara. O talão não assentará e os pneus podem escorregar nos aros, causando o esvaziamento rápido do pneu.

Nunca instale uma câmara no interior de um pneu sem câmara sem a marca apropriada. Isso gerará atrito no interior do pneu e o aquecimento resultante poderá fazer a câmara explodir e o pneu esvaziar rapidamente, o que poderá causar o esvaziamento rápido do pneu.

O não cumprimento das recomendações acima pode levar à perda de controle da motocicleta, o que pode resultar em ferimentos graves ou morte.

ADVERTÊNCIA

Se um pneu apresentar furo, ele deverá ser substituído.

A condução da motocicleta com um pneu furado ou consertado pode afetar adversamente a estabilidade da motocicleta.

O não cumprimento das recomendações acima pode levar à perda de controle da motocicleta, o que pode resultar em ferimentos graves ou morte.

ADVERTÊNCIA

Se houver suspeita de danos no pneu, como após bater em um objeto, o pneu deve ser inspecionado interna e externamente por uma pessoa competente com conhecimento especializado e compreensão técnica de motocicletas, como uma concessionária Triumph autorizada.

Danos aos pneus nem sempre são visíveis do exterior.

A operação da motocicleta com pneus defeituosos pode levar à perda de controle da motocicleta, o que pode resultar em ferimentos graves ou morte.

ADVERTÊNCIA

Não use a motocicleta com pneus assentados incorretamente ou com pressões de pneus ajustadas incorretamente.

Pneus assentados incorretamente ou pressões dos pneus ajustadas incorretamente podem afetar o manuseio, a estabilidade ou outros aspectos da operação da motocicleta.

O não cumprimento das recomendações acima pode levar à perda de controle da motocicleta, o que pode resultar em ferimentos graves ou morte.

⚠ ADVERTÊNCIA

O ABS funciona comparando a velocidade relativa das rodas dianteira e traseira.

O uso de pneus não recomendados pode afetar a velocidade das rodas e provocar um mau funcionamento do ABS, em condições em que o ABS funcionaria normalmente.

Uma lista dos pneus aprovados específicos para estes modelos está disponível na sua concessionária Triumph autorizada, ou na Internet, no site www.triumph.co.uk.

O não cumprimento das recomendações acima pode levar à perda de controle da motocicleta, o que pode resultar em ferimentos graves ou morte.

⚠ ADVERTÊNCIA

É necessário balancear as rodas com precisão para garantir a segurança e a estabilidade da motocicleta. Não remova nem modifique os contrapesos das rodas. O balanceamento incorreto da roda pode causar instabilidade.

Use somente contrapesos autoadesivos. Pesos clipados podem danificar a roda ou o pneu, resultando no esvaziamento do pneu.

Quando o balanceamento das rodas for necessário, como após a substituição do pneu, entre em contato com uma pessoa competente com conhecimento especializado e compreensão técnica de motocicletas, como uma concessionária Triumph autorizada.

O não cumprimento das recomendações acima pode levar à perda de controle da motocicleta, o que pode resultar em ferimentos graves ou morte.

⚠ ADVERTÊNCIA

Os pneus usados em um dinamômetro de rolo podem ficar danificados. Em alguns casos, o dano não é visível na superfície externa do pneu.

Os pneus devem ser substituídos após tal uso, pois o uso contínuo de um pneu danificado pode causar instabilidade.

O não cumprimento das recomendações acima pode levar à perda de controle da motocicleta, o que pode resultar em ferimentos graves ou morte.

Bateria

ADVERTÊNCIA

A bateria contém ácido sulfúrico (ácido de bateria). O contato dessa substância com a pele ou os olhos pode causar queimaduras graves. Use roupas protetoras e máscara de proteção.

Se o ácido de bateria entrar em contato com a pele, lave a região atingida imediatamente com água.

Se o ácido de bateria entrar nos olhos, lave com água durante pelo menos 15 minutos e PROCURE ASSISTÊNCIA MÉDICA IMEDIATAMENTE.

Se o ácido de bateria for ingerido, beba grandes quantidades de água e PROCURE ASSISTÊNCIA MÉDICA IMEDIATAMENTE.

MANTENHA O ÁCIDO DE BATERIA FORA DO ALCANCE DE CRIANÇAS.

O não cumprimento das recomendações acima pode resultar em ferimentos graves ou morte.

ADVERTÊNCIA

Ao recarregar ou usar a bateria em áreas fechadas, certifique-se de que há ventilação adequada.

Sob certas circunstâncias, a bateria pode liberar gases explosivos. Certifique-se de manter todas as faíscas, chamas e cigarros longe da bateria.

Não conecte cabos de ligação direta à bateria, coloque os cabos da bateria em contato direto ou inverta a polaridade dos cabos, uma vez que essas ações podem produzir faísca, que poderá inflamar os gases da bateria, com o consequente risco de ferimentos graves ou morte.

ADVERTÊNCIA

A bateria contém materiais prejudiciais à saúde.

Mantenha sempre as crianças e animais de estimação afastadas da bateria.

O não cumprimento das recomendações acima pode resultar em ferimentos graves ou morte.

Bateria - Remoção**⚠ ADVERTÊNCIA**

Assegure-se de que a motocicleta está estabilizada e apoiada de forma adequada.

Não apoie a motocicleta em um componente auxiliar, no sistema de escapamento ou em qualquer outra peça não estrutural do quadro da motocicleta.

Uma motocicleta suportada corretamente ajudará a impedir que ela caia.

Uma motocicleta instável pode cair, resultando em danos à motocicleta, ferimentos graves ou morte.

⚠ ADVERTÊNCIA

Certifique-se de que os terminais da bateria não toquem no quadro da motocicleta.

Isso pode causar um curto-circuito ou faísca que inflamaria os gases da bateria.

O não cumprimento das recomendações acima pode resultar em ferimentos graves ou morte.

⚠ ADVERTÊNCIA

Antes de desconectar a bateria ou remover um fusível por qualquer motivo, anote e registre as configurações dos modos de condução.

Depois que o fusível tenha sido recolocado ou a bateria reconectada, os modos de condução devem ser restabelecidos, conforme anotado.

Deixar de redefinir a motocicleta para as configurações de modo de condução e subsequentemente pilotá-la pode causar perda de controle da motocicleta, o que pode resultar em ferimentos graves ou morte.

Speed 400

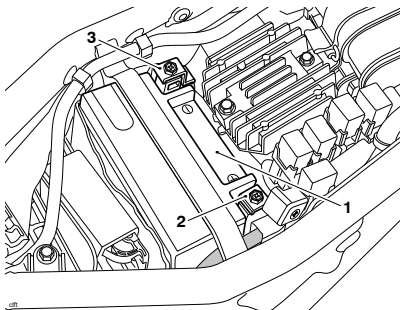
- ▼ Retire o assento, consulte página 57.

Scrambler 400 X

- ▼ Remova os assentos do piloto e do passageiro, consulte página 57.

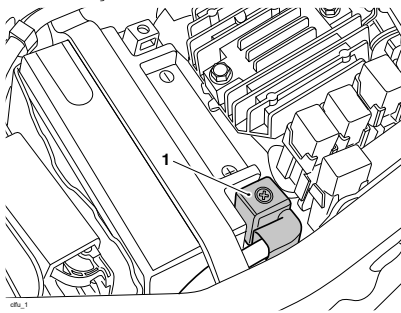
Todos os modelos

- ▼ Desconecte o terminal negativo (preto) da bateria.



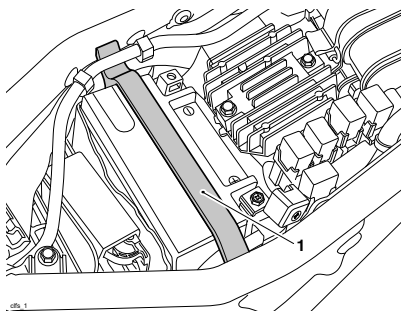
1. Bateria
2. Terminal positivo (+)
3. Terminal negativo (-)

- ▼ Remova a tampa protetora do terminal positivo (+) para ter acesso à fixação.



1. Tampa do terminal positivo (+)

- ▼ Desconecte o terminal positivo (vermelho) da bateria.
- ▼ Retire a cinta da bateria.



1. Cinta da bateria

- ▼ Retire a bateria do compartimento e remova-a da capa da bateria.

Descarte da bateria

Se precisar trocar a bateria, você deverá encaminhar a bateria original a uma empresa de reciclagem, para garantir que as substâncias perigosas contidas na bateria não prejudiquem o meio ambiente.

Manutenção da bateria

⚠ ADVERTÊNCIA

O ácido de bateria é corrosivo e venenoso e causará lesões na pele em caso de contato direto.

Nunca ingira ácido de bateria ou permita que ele entre em contato com a pele.

Para evitar possíveis ferimentos, sempre proteja os olhos e a pele ao manusear a bateria.

O não cumprimento das recomendações acima pode resultar em ferimentos graves ou morte.

A bateria é do tipo selado e não requer nenhuma outra manutenção, além da verificação da tensão e da recarga de rotina, quando necessário, como durante um período prolongado de inatividade.

Limpe a bateria com um pano limpo e seco. Verifique se as conexões dos cabos estão limpas.

Não é possível ajustar o nível de ácido de bateria; a fita selante não deve ser removida.

Descarga da bateria

AVISO

Deve-se manter o nível de carga da bateria para maximizar a sua vida útil.

Caso contrário, poderão ser causados danos internos graves à bateria.

Em condições normais, o sistema de carga da motocicleta manterá a bateria totalmente carregada. No entanto, se a motocicleta não for usada, a bateria descarregará gradativamente devido a um processo normal denominado autodescarga; o relógio, a memória do módulo de controle do motor (ECM), uma temperatura ambiente elevada ou a adição de sistemas elétricos de segurança ou de outros acessórios elétricos aumentarão a velocidade de descarga da bateria. Desconectar a bateria da motocicleta durante períodos de inatividade reduzirá a velocidade de descarga.

Descarga da bateria durante períodos de inatividade ou de pouco uso da motocicleta

Durante períodos de inatividade ou de uso pouco frequente da motocicleta, verifique a tensão da bateria semanalmente com um multímetro. Siga as instruções do fabricante fornecidas com o multímetro.

Se a tensão da bateria estiver abaixo de 12,7 volts, será necessário carregá-la.

Se a bateria descarregar ou permanecer descarregada, mesmo durante um curto período, ocorrerá a sulfatização das placas de chumbo. A sulfatização é uma parte normal da reação química no interior da bateria; no entanto, com o tempo, o sulfato pode cristalizar nas placas, dificultando ou impossibilitando a recuperação. Esse dano permanente não está coberto pela garantia da motocicleta, uma vez que não se deve a um defeito de fabricação.

Manter a bateria totalmente carregada reduz a chance de congelamento em ambientes frios. Se a bateria congelar, ela poderá sofrer danos internos graves.

Carga da bateria

⚠ ADVERTÊNCIA

A bateria contém ácido sulfúrico (ácido de bateria). O contato dessa substância com a pele ou os olhos pode causar queimaduras graves. Use roupas protetoras e máscara de proteção.

Se o ácido de bateria entrar em contato com a pele, lave a região atingida imediatamente com água.

Se o ácido de bateria entrar nos olhos, lave com água durante pelo menos 15 minutos e PROCURE ASSISTÊNCIA MÉDICA IMEDIATAMENTE.

Se o ácido de bateria for ingerido, beba grandes quantidades de água e PROCURE ASSISTÊNCIA MÉDICA IMEDIATAMENTE.

MANTENHA O ÁCIDO DE BATERIA FORA DO ALCANCE DE CRIANÇAS.

O não cumprimento das recomendações acima pode resultar em ferimentos graves ou morte.

AVISO

Não use um carregador rápido para automóvel, uma vez que poderá sobrecarregar a bateria e danificá-la.

Para obter ajuda para selecionar um carregador de bateria, verificar a tensão da bateria ou o carregamento da bateria, entre em contato com uma pessoa competente com conhecimento especializado e compreensão técnica de motocicletas, como uma concessionária Triumph autorizada.

O carregador de bateria recomendado pela Triumph vem com um conjunto de cabos de conexão da bateria:

- ▼ Um cabo de conexão com terminais de anel.
- ▼ Um cabo de conexão com garras tipo jacaré.

Um cabo de conexão com plugue DIN também está disponível como acessório na sua concessionária Triumph.

Durante períodos prolongados de inatividade (mais de duas semanas), retire a bateria da motocicleta e a mantenha carregada, usando um carregador de manutenção aprovado pela Triumph.

Da mesma forma, se a carga da bateria cair para um nível que não permita a partida da motocicleta, retire a bateria da motocicleta antes de carregá-la.

Se a tensão da bateria cair abaixo de 12,7 volts, será necessário carregá-la com um carregador de bateria aprovado pela Triumph. Remova sempre a bateria da motocicleta.

Para carregar a bateria, faça o seguinte:

- ▼ Recomendamos sempre remover a bateria da motocicleta antes de carregar.
 - Se a bateria precisar ser carregada quando instalada na motocicleta, use o cabo conector com terminais de anel (fornecido com o carregador de bateria recomendado pela Triumph).
 - Não use a tomada para acessórios elétricos 9se instalada). Carregar a bateria da motocicleta usando a tomada para acessórios elétricos pode resultar em danos à unidade de controle do chassi.
 - O cabo de conexão com garras tipo jacaré não deve ser usado para carregar a bateria quando ela estiver instalada na motocicleta.
- ▼ Siga as instruções fornecidas com o carregador de bateria aprovado.
- ▼ Carregue a bateria com uma corrente inferior à Corrente de Carga MAX encontrada na etiqueta de carregamento.
- ▼ Se a bateria ficar quente ao toque, pare de carregar e deixe a bateria esfriar antes de reiniciar.
- ▼ Após o carregamento, deixe a bateria por 1 a 2 horas antes de verificar a tensão. Se a tensão for inferior a 12,9 Volts, é necessário um carregamento adicional.

Bateria - Instalação

⚠ ADVERTÊNCIA

Assegure-se de que a motocicleta está estabilizada e apoiada de forma adequada.

Não apoie a motocicleta em um componente auxiliar, no sistema de escapamento ou em qualquer outra peça não estrutural do quadro da motocicleta.

Uma motocicleta suportada corretamente ajudará a impedir que ela caia.

Uma motocicleta instável pode cair, resultando em danos à motocicleta, ferimentos graves ou morte.

⚠ ADVERTÊNCIA

Certifique-se de que os terminais da bateria não toquem no quadro da motocicleta.

Isso pode causar um curto-circuito ou faísca que inflamaria os gases da bateria.

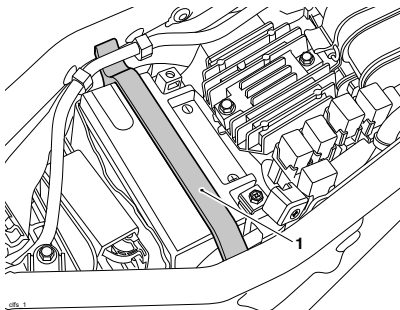
O não cumprimento das recomendações acima pode resultar em ferimentos graves ou morte.

⚠ ADVERTÊNCIA

Se a bateria tiver sido desconectada ou os fusíveis removidos por qualquer motivo, avise ao condutor para confirmar se as configurações do modo originais foram ajustadas corretamente.

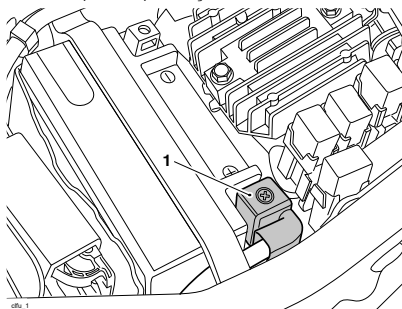
Não restabelecer as configurações preferidas do condutor no modo Condutor e a subsequente condução pode resultar na perda de controle da motocicleta e causar um acidente.

- ▼ Coloque a bateria na capa da bateria e então no seu compartimento.
- ▼ Prenda a bateria na posição com a cinta da bateria.

**1. Cinta da bateria**

- ▼ Reconecte a bateria, primeiro o terminal positivo (vermelho) e então o terminal negativo (preto).
- ▼ Coloque e aperte a fixação do terminal positivo (+) a 4,5 Nm.
- ▼ Coloque e aperte a fixação do terminal negativo (-) a 4,5 Nm.
- ▼ Aplique uma leve camada de graxa nos terminais da bateria, para evitar corrosão.

- ▼ Cubra o terminal positivo (+) com a tampa de proteção.



1. Tampa do terminal positivo (+)

Speed 400

- ▼ Recoloque o assento, consulte página 58.

Scrambler 400 X

- ▼ Recoloque os assentos do piloto e do passageiro, consulte página 58.

AVISO

Depois que o fusível tenha sido recolocado ou a bateria reconectada, as configurações do condutor devem ser restabelecidas, conforme anotado.

Fusíveis

⚠ ADVERTÊNCIA

Sempre substitua fusíveis queimados por novos da mesma corrente nominal (como especificado na tampa da caixa de fusíveis).

Nunca substitua um fusível queimado por um fusível de valor nominal diferente.

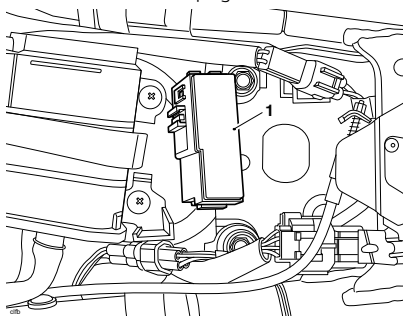
O uso de um fusível incorreto pode levar a um problema elétrico, resultando em danos à motocicleta e levando à perda de controle da motocicleta, o que pode resultar em ferimentos graves ou morte.

AVISO

Quando todos os sistemas protegidos por um fusível se tornam inoperantes, é sinal de que esse fusível está queimado. Ao verificar se um fusível está queimado, use a tabela abaixo para identificar que fusível está queimado.

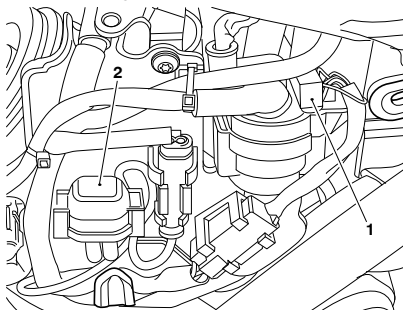
MANUTENÇÃO E AJUSTE

A caixa de fusíveis 1 está localizada sob o assento. Para permitir o acesso à caixa de fusíveis, o assento para a Speed 400 e o assento do passageiro para a Scrambler 400 X deve ser removido, consulte página 57.



1. Caixa de fusíveis 1

A caixa de fusíveis 2 e o fusível principal estão localizados atrás do painel lateral esquerdo. Para acessar a caixa de fusíveis, é preciso retirar o painel lateral, consulte página 53.

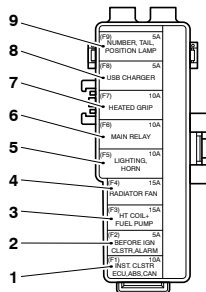


1. Fusível principal (solenóide de partida)
2. Caixa de fusíveis 2

Identificação dos fusíveis

Os números de identificação dos fusíveis listados nas tabelas correspondem aos impressos nas tampas das caixas de fusíveis, como mostrado abaixo.

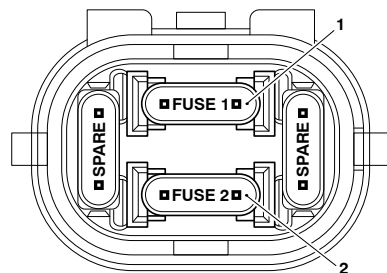
Os fusíveis sobressalentes para a caixa de fusíveis 1 estão localizados dentro da caixa de fusíveis e deverão ser repostos se forem usados.



Caixa de fusíveis 1

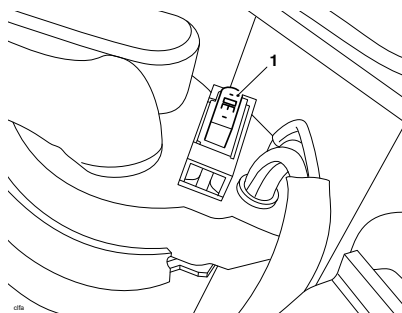
Número do fusível e circuito protegido	Corrente (A)
Fusível 1 - Alimentação de ignição aos instrumentos, ABS, imobilizador, unidade rastreadora	10
Fusível 2 - Alimentação da bateria aos instrumentos, unidade rastreadora	5
Fusível 3 - Bobina de ignição e bomba de combustível	15
Fusível 4 - Ventilador de resfriamento	15
Fusível 5 - Farol (farol baixo, farol alto e DRL) e buzina	10
Fusível 6 - Sistema de gestão do motor	10
Fusível 7 - Manoplas aquecidas	10
Fusível 8 - Tomada USB	5
Fusível 9 - Luz de placa de licença, luz de freio/luz traseira e luz de posição	5

Os fusíveis sobressalentes para a caixa de fusíveis 2 estão localizados dentro da caixa de fusíveis e deverão ser repostos se forem usados.



Caixa de fusíveis 2

Número do fusível e circuito protegido	Corrente (A)
Fusível 1 - Bomba ABS	15
Fusível 2 - Solenoide ABS	10



Fusível principal (solenoide de partida)

Número do fusível e circuito protegido	Corrente (A)
Fusível 1 - Fusível principal (alimentação da bateria para chave de ignição e outras cargas elétricas)	30

Luzes

AVISO

O uso de lâmpadas que não sejam aprovadas pode causar danos à lente e a outros componentes da unidade de iluminação.

Além disso, o uso de lâmpadas de potência (em watts) incorreta pode fazer com que o ECM do chassi corte a alimentação dos circuitos de iluminação afetados.

Use lâmpadas Triumph originais, conforme especificado no catálogo de peças da Triumph.

Providencie sempre a instalação de lâmpadas de reposição por uma pessoa competente com conhecimento especializado e compreensão técnica de motocicletas, como uma concessionária Triumph autorizada.

Farol(óis)**⚠ ADVERTÊNCIA**

Ajuste a velocidade da motocicleta às condições climáticas e à visibilidade de condução.

Verifique se o feixe do farol está ajustado de maneira que ilumine suficientemente a superfície da estrada, sem ofuscar os condutores que estejam trafegando em sentido contrário.

Um farol ajustado incorretamente pode prejudicar a visibilidade do tráfego que se aproxima, levando a um acidente que pode resultar em ferimentos graves ou morte.

⚠ ADVERTÊNCIA

Nunca tente ajustar o feixe do farol com a motocicleta em movimento.

Uma tentativa de ajustar o farol com a motocicleta em movimento pode causar perda de controle da motocicleta.

O não cumprimento das recomendações acima pode resultar em ferimentos graves ou morte.

AVISO

Não cubra o farol dianteiro ou a lente com nenhum item que possa obstruir o fluxo de ar ou impedir que o calor escape da lente do farol.

Cobrir a lente do farol dianteiro durante o funcionamento com peças de roupa, bagagem, fita adesiva ou dispositivos para alterar ou ajustar o feixe do farol dianteiro ou com capas de lente do farol não originais podem provocar superaquecimento e deformação, causando danos irreparáveis ao conjunto do farol dianteiro.

Os danos causados pelo superaquecimento não são considerados como defeitos de fabricação e não serão cobertos pela garantia.

Se o farol dianteiro precisar ser coberto durante o funcionamento da moto, como ter que cobrir a lente do farol com fita para uso em circuito fechado, o farol dianteiro deverá ser desconectado.

Condensação

Sob certas condições, pode ocorrer condensação no interior do farol.

A condensação pode ocorrer durante a chuva ou após a lavagem da motocicleta.

A condensação dentro do farol desaparecerá gradualmente com o farol aceso durante a condução da motocicleta.

O tempo de evaporação irá variar dependendo da umidade do ar ambiente.

AVISO

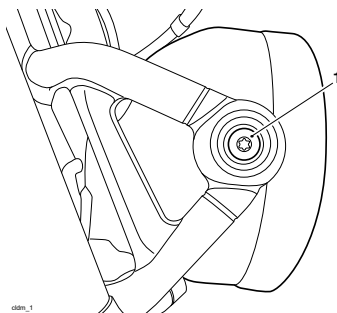
Se a condensação dentro do farol não desaparecer, recomendamos que o farol seja inspecionado por uma pessoa competente com conhecimento especializado e compreensão técnica de motocicletas, como uma concessionária autorizada Triumph.

Ajuste do Farol Dianteiro

AVISO

Verifique e corrija a pressão dos pneus antes de ajustar o farol.

- ▼ Assegure-se de que o guidão esteja na posição reta à frente.
- ▼ Ligue o farol baixo.
- ▼ Solte as fixações de montagem do farol dianteiro o suficiente para permitir um ligeiro movimento do farol.
- ▼ Regule a posição do farol dianteiro para o ajuste desejado do feixe.
- ▼ Aperte as fixações de montagem do farol dianteiro a 9 Nm.



1. Fixação de montagem do farol (mostrada aScrambler 400 X)

- ▼ Verifique novamente o ajuste do feixe do farol dianteiro. Retifique conforme necessário.

MANUTENÇÃO E AJUSTE

Substituição do Farol

A unidade do farol dianteiro é uma unidade LED selada e não requer manutenção. A unidade do farol dianteiro deverá ser substituída em caso de falha do farol.

Luz de funcionamento diurno (DRL) (se instalada)

A luz de funcionamento diurno (DRL) está localizada dentro do conjunto do farol dianteiro e é uma unidade LED selada que não requer manutenção. A unidade do farol dianteiro deverá ser substituída em caso de falha da DRL.

Luz de posição

A luz de posição é uma unidade LED selada e não requer manutenção.

Luz traseira

A luz traseira é uma unidade LED selada e não requer manutenção. A unidade de luzes traseiras deve ser substituída em caso de falha da luz traseira.

Luzes indicadoras de direção

As luzes indicadoras de direção são unidades LED seladas e não requerem manutenção. O conjunto de luzes indicadoras deverá ser substituído em caso de falha das luzes indicadoras de direção.

Luz da placa de licença

A luz da placa de licença é uma unidade LED selada e não requer manutenção. A unidade da luz da placa de licença deverá ser substituída em caso de falha da luz da placa de licença.

Sumário

Limpeza.....	152
Preparação para a lavagem.....	152
Cuidados especiais.....	153
Lavagem.....	154
Após a lavagem.....	154
Cuidados com Pintura Brilhante.....	155
Cuidados com Pintura Fosca.....	155
Componentes de alumínio – não laqueados ou pintados.....	156
Cuidados com Cromados e Aço Inoxidável.....	156
Cuidados com Cromados Pretos.....	157
Cuidados com o Sistema de Escapamento.....	157
Cuidados com os assentos.....	158
Limpeza do Para-brisa (se instalado).....	159
Cuidados para a temporada de monção/chuva.....	160
Armazenagem.....	161

Limpeza

A limpeza frequente e em intervalos regulares é uma parte essencial da manutenção da sua motocicleta. Se você limpar a sua motocicleta regularmente, ela preservará sua boa aparência por muitos anos.

É muito importante sempre lavar a motocicleta com água fria que contenha um produto de limpeza especial para automóveis, principalmente após a sua exposição à maresia ou à água salgada, a sua circulação por estradas empoeiradas ou enlameadas e, no inverno, quando as estradas podem ter gelo ou neve.

Não utilize detergente doméstico, uma vez que o seu uso pode resultar em corrosão prematura.

Ainda que os termos da garantia da motocicleta cubram a corrosão de determinados componentes, é recomendável o proprietário seguir esse aviso para, além de evitar o surgimento de corrosão, também melhorar o aspecto do veículo.

Preparação para a lavagem

Antes da lavagem, é preciso tomar uma série de precauções para evitar que a água entre em contato com determinados locais.

Abertura traseira do sistema de escapamento: Cubra com um saco plástico preso com elásticos.

Alavancas do freio e da embreagem, caixas de interruptores no guidão: Cubra com sacos plásticos.

Interruptor de ignição e trava da direção: Cubra o buraco da fechadura (se aplicável) com fita adesiva.

Retire qualquer tipo de joia, como anéis, relógios, zíperes ou fivelas de cintos, uma vez que podem arranhar ou mesmo danificar as superfícies pintadas ou polidas.

Utilize esponjas ou panos de limpeza separados para lavar as superfícies pintadas/polidas e as áreas do chassi. As áreas do chassi (como as rodas e a área embaixo dos para-lamas) ficam expostas a sujeira e poeira mais abrasivas das estradas, o que poderá arranhar as superfícies pintadas ou polidas se forem utilizados os mesmos panos de limpeza ou as mesmas esponjas.

Cuidados especiais

AVISO

Não use lavadoras com spray de alta pressão ou limpadores a vapor.

O uso de lavadoras com spray de alta pressão e limpadores de vapor pode danificar as vedações e forçar a entrada de água e vapor nos rolamentos e outros componentes, causando desgaste prematuro por corrosão e perda de lubrificação.

AVISO

Nunca borrife água perto do duto de admissão do ar.

O duto de admissão do ar está localizado sob o assento do piloto, embaixo do tanque de combustível ou perto da coluna de direção.

Não aplique jatos de água a essa área, uma vez que a água poderá penetrar na caixa de ar e no motor, causando danos a ambos.

Não coloque água perto dos seguintes locais:

- ▼ Duto de ar e qualquer duto de admissão
- ▼ Quaisquer componentes elétricos visíveis
- ▼ Cilindros do freio e pinças do freio
- ▼ Caixas de interruptores do guidão
- ▼ Rolamentos da mesa do guidão
- ▼ Instrumentos
- ▼ Tampa do bocal de enchimento de óleo
- ▼ Parte traseira dos faróis
- ▼ Assentos
- ▼ Vedações da suspensão e rolamentos
- ▼ Embaixo do tanque de combustível
- ▼ Rolamentos das rodas.

LIMPEZA E ARMAZENAMENTO

Lavagem

Para lavar a motocicleta, faça o seguinte:

- ▼ Certifique-se de que o motor da motocicleta esteja frio.
- ▼ Prepare uma mistura de água limpa e fria e limpador automotivo neutro ou sabão de baixo teor alcalino.
- ▼ Não use um sabão altamente alcalino, comumente encontrado em lavagens de carros comerciais, pois ele deixará resíduos nas superfícies pintadas e também pode causar manchas de água.
- ▼ Lave a motocicleta com uma esponja ou um pano macio.
- ▼ Não use esfregões abrasivos nem palha de aço, pois poderá danificar o acabamento.
- ▼ Enxágue bem a motocicleta com água fria e limpa.

Após a lavagem

ADVERTÊNCIA

Nunca lubrifique ou aplique cera aos discos do freio.

Sempre limpe o disco de freio com um produto de limpeza de disco do freio patenteado que não contenha óleo.

Discos de freio encerados ou lubrificados podem levar à perda de controle da motocicleta, o que pode resultar em ferimentos graves ou morte.

Depois de lavar a motocicleta, faça o seguinte:

- ▼ Retire os sacos plásticos e a fita adesiva e libere as admissões de ar.
- ▼ Lubrifique os pinos de articulação, os parafusos e as porcas.
- ▼ Teste os freios antes de circular com a motocicleta.
- ▼ Use um pano seco ou uma camurça para absorver a água restante. Sempre seque a motocicleta para evitar o aparecimento de corrosão.
- ▼ Dê partida no motor e deixe-o em funcionamento por 5 minutos. Verifique se existe ventilação adequada para os gases do escapamento.

Cuidados com Pintura Brilhante

A pintura brilhante deve ser lavada e seca como descrito anteriormente. Em seguida, ela deve protegida usando um polimento com cera automotiva de alta qualidade. Sempre siga as instruções do fabricante e repita regularmente para manter a boa aparência da sua motocicleta.

Cuidados com Pintura Fosca

A pintura fosca não requer mais cuidados do que os já recomendados para a pintura brilhante.

- ▼ Não use qualquer tipo de polimento ou cera na pintura fosca.
- ▼ Não tente polir arranhões.

Componentes de alumínio – não laqueados ou pintados

Itens como alavancas de freio e de embreagem, rodas, tampas do motor, aletas de refrigeração do motor, forquilha inferiores e superiores e corpos do acelerador de alguns modelos devem ser limpos de forma correta para preservar sua boa aparência. Consulte a sua concessionária se você não souber com certeza que componentes da sua motocicleta são peças de alumínio não protegidas com tinta ou laca, bem como para obter orientação sobre como limpar esses componentes.

Para isso, use um produto de limpeza de alumínio patenteado que não contenha agentes abrasivos ou corrosivos.

Limpe os componentes de alumínio com regularidade, especialmente depois de uso em condições de mau tempo; nessas circunstâncias, será preciso limpar e secar os componentes manualmente sempre que o veículo for utilizado.

O período de garantia não cobre reclamações por danos decorrentes de manutenção inadequada.

Cuidados com Cromados e Aço Inoxidável

Você deve limpar todas as peças cromadas e de aço inoxidável da sua motocicleta regularmente para conservar sua boa aparência.

Lavagem

A lavagem deve ser feita como descrito anteriormente.

Secagem

Seque as peças cromadas e de aço inoxidável o máximo possível com um pano macio ou uma camurça.

Proteção

AVISO

O uso de produtos com silicone causa a descoloração das peças cromadas e de aço inoxidável, por isso deve ser evitado.

O uso de produtos de limpeza abrasivos danifica o acabamento, assim, o seu uso também deve ser evitado.

Quando as peças cromadas e de aço inoxidável estiverem secas, aplique um produto de limpeza adequado específico para peças cromadas à superfície, seguindo as instruções do fabricante.

É recomendável aplicar uma proteção regular à motocicleta, pois, dessa forma, você irá proteger e melhorar a sua aparência.

Cuidados com Cromados Pretos

Componentes como cubas do farol dianteiro e espelhos retrovisores devem ser limpos adequadamente para conservar sua boa aparência. Consulte a sua concessionária se você não souber com certeza que componentes da sua motocicleta são peças cromadas pretas. Para manter a boa aparência de componentes cromados pretos, esfregue uma pequena quantidade de óleo leve na superfície.

Cuidados com o Sistema de Escapamento

Você deve limpar todas as peças do sistema de escapamento da sua motocicleta regularmente para conservar sua boa aparência. Essas instruções se aplicam a todos os componentes cromados, de aço inoxidável escovado e de fibra de carbono. Sistemas de escapamento com pintura fosca devem ser limpos da maneira descrita acima, observando as instruções de cuidados fornecidas anteriormente na seção Pintura fosca.

Antes de lavar o sistema de escapamento, verifique se ele está frio, para evitar o aparecimento de manchas de água.

Lavagem

A lavagem deve ser feita como descrito anteriormente.

Certifique-se de que não entre sabão nem água nos escapamentos.

Secagem

Seque o sistema de escapamento o máximo possível com um pano macio ou uma camurça. Não coloque o motor em funcionamento para secar o sistema, caso contrário, ocorrerão manchas.

Proteção

AVISO

O uso de produtos com silicone causa a descoloração das peças cromadas e de aço inoxidável, por isso deve ser evitado.

O uso de produtos de limpeza abrasivos danifica o acabamento, assim, o seu uso também deve ser evitado.

Quando o sistema de escapamento estiver seco, aplique um spray de proteção adequado específico para motocicletas à superfície, seguindo as instruções do fabricante.

É recomendável aplicar uma proteção regular ao sistema, pois, dessa forma, você irá proteger e melhorar a sua aparência.

Cuidados com os assentos

AVISO

Não use produtos químicos ou lavadoras de alta pressão para limpar o assento.

O uso de produtos químicos ou de equipamento de alta pressão para lavagem pode danificar a capa do assento.

Para ajudar a manter a boa aparência do assento, limpe-o com uma esponja ou um pano de limpeza com água e sabão.

Limpeza do Para-brisa (se instalado)



! ADVERTÊNCIA

Nunca tente limpar o para-brisa ao conduzir a motocicleta.

Se o piloto retirar as mãos do guidão durante a condução da motocicleta, ele reduzirá a sua capacidade de manter o controle da motocicleta.

Tentar limpar o para-brisa ao pilotar a motocicleta pode levar à perda de controle da motocicleta, o que pode resultar em ferimentos graves ou morte.

AVISO

Produtos químicos corrosivos, como o ácido de bateria, danificarão o para-brisa. Nunca permita que esses produtos entrem em contato com o para-brisa.

AVISO

Produtos, como limpa-vidros, inseticidas, repelentes de chuva, saponáceos, gasolina, ou solventes fortes, como álcool, acetona, tetracloreto de carbono etc., danificarão o para-brisa.

Nunca permita que esses produtos entrem em contato com o para-brisa.

Limpe o para-brisa com uma solução de detergente ou sabão neutro e água fria e limpa.

Depois da limpeza, enxágue bem e seque com um pano macio que não solte fiapos.

Se a transparência do para-brisa for reduzida devido a arranhões ou ferrugem que não possam ser removidos, você deverá substituir o para-brisa.

Cuidados para a temporada de monção/chuva

Durante a estação de monção/chuva, é necessário ter cuidado extra para obter um desempenho consistente da sua motocicleta.

Sempre observe o seguinte:

- ▼ Assegure-se de que a motocicleta esteja estacionada em uma área coberta. Se uma área coberta não estiver disponível, assegure-se de colocar uma capa respirável à prova de água adequada sobre a moto.
- ▼ Assegure-se de que os pneus estejam em boas condições.
- ▼ Verifique e, se necessário, corrija as pressões dos pneus.
- ▼ A corrente de transmissão deve ser limpa e lubrificada a cada 300 km usando Lubrificante para correntes Triumph Performance.

AVISO

Se a corrente de transmissão ficar contaminada por lama, recomendamos que a corrente de transmissão seja limpa e lubrificada antes de pilotar.

- ▼ Verifique se os freios dianteiro e traseiro estão funcionando corretamente.

ADVERTÊNCIA

Quando a motocicleta for utilizada em estradas enlameadas, molhadas ou com cascalho, a eficácia dos freios será reduzida pela poeira, lama ou umidade depositada nos freios.

Caso se encontre nessas condições, freie sempre antes para que as superfícies dos freios sejam limpas pela frenagem.

Pilotar a motocicleta com freios contaminados com poeira, lama ou umidade pode levar à perda de controle da motocicleta, o que pode resultar em ferimentos graves ou morte.

- ▼ Assegure-se de usar roupas à prova d'água adequadas para motocicletas.
- ▼ Nunca pilote a motocicleta por enchentes, pois pode entrar água no motor. A entrada de água no motor pode causar danos ao motor. Danos causados pela entrada de água no motor não estão cobertos pela garantia da motocicleta, uma vez que isso não se deve a um defeito de fabricação.
- ▼ Se a motocicleta estiver estacionada e o nível de água subir à volta da motocicleta, não tente ligar o motor. A motocicleta deve ser inspecionada quanto à entrada de água antes de ligar o motor. Inspeções e reparos deve ser realizados por uma pessoa competente com conhecimento especializado e compreensão técnica de motocicletas, como uma concessionária Triumph autorizada.

Armazenagem

Preparação para um período de inatividade

Para preparar a motocicleta para armazenagem, faça o seguinte:

- ▼ Limpe e seque completamente o veículo.
- ▼ Encha o tanque de combustível com combustível sem chumbo da classificação correta e adicione um estabilizador de combustível adequado (se disponível), seguindo as instruções do fabricante do estabilizador de combustível.

ADVERTÊNCIA

A gasolina é extremamente inflamável e pode explodir sob determinadas circunstâncias.

Se você estacionar em uma garagem ou outro edifício, certifique-se de que haja ventilação adequada e de que a moto não esteja próxima a qualquer fonte de chamas ou faíscas. Isso inclui qualquer dispositivo que tenha lâmpada-piloto.

Deixar de cumprir o aviso acima poderá resultar em incêndio, causando danos materiais, ferimentos ou morte.

- ▼ Retire a vela de ignição do cilindro e coloque algumas gotas (5 ml) de óleo do motor no cilindro. Cubra os orifícios das velas de ignição com um pedaço de pano ou trapo. Com o interruptor de parada do motor na posição de funcionamento (RUN), pressione o botão de partida por alguns segundos para distribuir o óleo pelas paredes do cilindro. Instale a vela de ignição, apertando-as a 17 Nm.
- ▼ Troque o óleo do motor e o filtro (consulte página 98).
- ▼ Verifique e, se necessário, corrija as pressões dos pneus (consulte página 134).
- ▼ Apoie a motocicleta sobre um descanso de forma que as duas rodas não toquem o solo. (Se isso não for possível, coloque tábuas embaixo das rodas dianteira e traseira para evitar que os pneus fiquem úmidos.)
- ▼ Aplique spray de óleo antioxidante (há uma grande variedade de produtos no mercado e a sua concessionária poderá recomendar um) em todas as superfícies metálicas sem pintura para evitar ferrugem. Evite que o óleo entre em contato com peças de borracha, discos do freio ou pinças do freio.
- ▼ Assegure-se de abastecer o sistema de resfriamento com uma mistura na proporção de 50/50 de líquido refrigerante (considerando que o líquido refrigerante OAT, fornecido pela Triumph, é pré-misturado e não requer diluição) e de água destilada (consulte página 102).

LIMPEZA E ARMAZENAMENTO

- ▼ Retire a bateria e guarde-a em um lugar protegido onde não fique exposta à luz direta do sol, à umidade e a baixas temperaturas. Durante a armazenagem, aplique uma carga lenta (um ampere ou menos) aproximadamente uma vez a cada duas semanas (consulte página 142).
- ▼ Guarde a motocicleta em uma área limpa e seca, longe da luz do sol e com uma variação diária mínima de temperatura.
- ▼ Coloque uma capa respirável adequada na motocicleta para evitar o acúmulo de poeira e sujeira. Evite o uso de materiais revestidos de plástico ou similares não-respiráveis que restrinjam o fluxo de ar e permitam o acúmulo de calor e de umidade.

Preparação após armazenagem

Para preparar a motocicleta a ser montada após armazenagem, faça o seguinte:

- ▼ Instale a bateria (se ela tiver sido retirada) (consulte página 144).
- ▼ Se a motocicleta tiver ficado inativa por mais de quatro meses, troque o óleo do motor (consulte página 98).
- ▼ Verifique todos os pontos listados na seção Verificações diárias de segurança.
- ▼ Antes de dar partida no motor, retire a vela de ignição do cilindro.
- ▼ Coloque o motor em funcionamento ao acionar o motor de partida várias vezes até que a luz de pressão do óleo apague.
- ▼ Recoloque a vela de ignição, apertando-a a 17 Nm, e ligue o motor.
- ▼ Verifique e, se necessário, corrija as pressões dos pneus (consulte página 134).
- ▼ Verifique e, se necessário, ajuste a tensão da corrente de transmissão (consulte página 111).
- ▼ Limpe completamente o veículo.
- ▼ Verifique se o freio está funcionando corretamente.
- ▼ Faça um teste, conduzindo a motocicleta em baixa velocidade.

Sumário

Termos e Condições da Garantia Triumph - Todos, exceto EUA e Canadá.....	164
Notificação de defeitos de fabricação.....	165
Condições e exclusões - Todos os mercados, exceto EUA Canadá.....	166
Plano de manutenção.....	168
Rede de concessionárias Triumph Brasil autorizadas.....	168
Triumph no exterior.....	170
Cuidados com a Motocicleta.....	171

Termos e Condições da Garantia Triumph - Todos, exceto EUA e Canadá

Obrigado por escolher uma motocicleta Triumph. Esta motocicleta é o resultado direto da combinação da comprovada engenharia da Triumph, de um exaustivo processo de testes e do esforço contínuo para melhorar a confiabilidade, a segurança e o desempenho.

Esta seção do Manual do Proprietário inclui detalhes sobre a garantia e outras informações úteis relacionadas à sua motocicleta.

Assegure-se de que todas as informações do proprietário foram inseridas no Manual do serviço de assistência da moto Triumph que é fornecido com a motocicleta.

Mantenha a máxima proteção sob garantia, assegurando-se de que sua motocicleta receba manutenção de acordo com as recomendações da tabela de manutenção programada neste Manual do Proprietário.

Se você vender sua motocicleta, assegure-se de que este Manual do proprietário ou Guia de início rápido (quando fornecido com a motocicleta) seja entregue ao novo proprietário, juntamente com todos os outros documentos relevantes. Informe ao novo proprietário que ele pode notificar a Triumph sobre a mudança de propriedade entrando em contato com a concessionária Triumph local.

Todas as motocicletas Triumph novas são cobertas por uma garantia de quilometragem ilimitada abrangente, contada a partir da data do primeiro registro ou da data de venda, caso a motocicleta permaneça sem registro. Consulte o certificado de registro de garantia da motocicleta para obter detalhes sobre o período de garantia.

Dentro do período de garantia, a TRIUMPH MOTORCYCLES LIMITED garante que a nova motocicleta Triumph detalhada no Manual do serviço de assistência da moto está livre de qualquer defeito nos materiais usados na fabricação e/ou mão de obra no momento de sua fabricação.

Qualquer peça com defeito durante este período será reparada ou substituída a critério da TRIUMPH MOTORCYCLES LIMITED, por uma concessionária Triumph autorizada.

Qualquer peça substituída dentro do período de garantia será coberta pelo prazo restante do período de garantia.

Todas as peças substituídas sob garantia devem ser devolvidas à TRIUMPH MOTORCYCLES LIMITED pela concessionária/distribuidor e se tornarão propriedade da Triumph Motorcycles Ltd.

A Triumph pode, a seu critério, fazer qualquer reparo ou substituição de peças defeituosas que estejam fora da garantia, mas tal trabalho não deve ser considerado como uma admissão de responsabilidade.

A Triumph arcará com os encargos de mão-de-obra para o trabalho realizado dentro da garantia.

A garantia pode ser transferida aos proprietários subsequentes pelo período de garantia restante.

Somente Austrália

Nossos produtos vêm com garantias que não podem ser excluídas pela Lei do Consumidor Australiana. Você tem direito a uma substituição ou reembolso por uma falha grave e compensação por qualquer outra perda ou dano razoavelmente previsível. Você também tem o direito de ter os produtos reparados ou substituídos se eles não apresentarem a qualidade aceitável e se a falha não corresponder a uma falha grave.

Notificação de defeitos de fabricação

Na eventualidade pouco provável de sua motocicleta apresentar um defeito de fabricação, o defeito deverá ser notificado a uma concessionária autorizada Triumph no prazo de 90 (noventa) dias após a sua detecção.

Consulte página 168 para obter detalhes completos sobre a rede de concessionárias Triumph Brasil.

Condições e exclusões - Todos os mercados, exceto EUA Canadá

- ▼ A motocicleta não deve ter sido usada para competição, usada indevidamente, nem submetida a manutenção ou reparo inadequado ou incorreto.
- ▼ A motocicleta deve ter sido reparada conforme detalhado no plano de manutenção do fabricante, nos intervalos especificados no Manual do proprietário e o registro de serviço deve ser devidamente preenchido.
- ▼ A bateria da motocicleta tem garantia de 12 (doze) meses a partir da data original de compra da motocicleta. Após esse período de 12 (doze) meses, a bateria será excluída dos termos desta garantia. A bateria fornecida com a motocicleta deverá ser entregue com carga suficiente para recuperar a carga perdida durante a operação do mecanismo de partida e/ou o uso de equipamento elétrico enquanto o motor não estiver em funcionamento.

Consulte a seção de bateria deste manual para obter detalhes sobre a manutenção necessária da bateria.

A garantia não cobre:

- ▼ Defeitos causados por ajuste incorreto, reparo ou modificação não autorizada pela TRIUMPH MOTORCYCLES LIMITED.
- ▼ Defeitos causados pelo uso de peças e acessórios não autorizados pela TRIUMPH MOTORCYCLES LIMITED.
- ▼ O custo de remoção e substituição de peças e acessórios, a menos que sejam fornecidos como equipamento original ou recomendados pela TRIUMPH MOTORCYCLES LIMITED.
- ▼ O custo de transporte da motocicleta de ou para a concessionária autorizada Triumph, ou as despesas incorridas enquanto a motocicleta estiver sem condições de ser pilotada devido aos reparos dentro da garantia.
- ▼ A manutenção normal e os itens de manutenção normais, como velas de ignição, filtros de óleo e de ar, não são cobertos por esta garantia. Da mesma forma, também estão excluídos os itens que sofrem desgaste como parte de sua função normal, como pneus, lâmpadas, correntes, pastilhas de freio e placas da embreagem, a menos que haja um defeito de fabricação.
- ▼ Defeitos nas vedações do óleo do garfo dianteiro, uma vez que estão sujeitas a desgaste, incluindo, entre outros, danos causados pela projeção de pedras nos tubos internos do garfo.

- ▼ Deterioração ou desbotamento do acabamento, dos assentos, do porta-bagagem, da pintura, das peças cromadas ou dos componentes de alumínio polido causada pelo desgaste normal, pela exposição ou pela falta de manutenção correta.
- ▼ Motocicletas usadas em uma base comercial.
- ▼ Defeitos que não foram relatados a uma concessionária autorizada dentro de 10 dias após a descoberta do defeito.
- ▼ Motocicletas que foram lubrificadas de forma inadequada ou nas quais foi usado o combustível ou o lubrificante incorreto.
- ▼ Danos devido à submersão em água e/ou ingestão de material estranho.

Caso seja necessária uma reivindicação de uso da garantia, a Triumph Motorcycles e suas concessionárias autorizadas não serão responsáveis por perda de uso, inconveniência, tempo perdido, perdas comerciais ou outros danos incidentais ou consequentes.

Esta garantia será regida e interpretada de acordo com as leis da Inglaterra e do País de Gales, exceto no caso de qualquer conflito material ou inconsistência entre tal aplicação a esta garantia das leis da Inglaterra e do País de Gales e os direitos estatutários locais que, de outra forma, seriam aplicável a clientes Triumph (concessionárias ou consumidores) que comprem produtos Triumph em outro país, esses direitos legais locais devem prevalecer.

Os tribunais competentes da Inglaterra e do País de Gales terão autoridade primária para resolver quaisquer questões, reivindicações ou disputas que possam surgir sob ou em conexão com esta garantia, exceto na medida em que qualquer questão surgida exija a consideração e interpretação dos direitos estatutários locais aplicáveis aplicável a um cliente que compra produtos Triumph em outro país, o cliente pode entrar com um processo em qualquer tribunal competente desse país.

Qualquer declaração, condição, representação, descrição ou garantia contida em qualquer catálogo, anúncio ou outra publicação não deve ser interpretada como ampliação, variação ou substituição de qualquer informação aqui contida.

A Triumph Motorcycles reserva-se o direito de fazer alterações ou melhorias sem notificação em qualquer modelo ou motocicleta, sem obrigação de fazê-lo em motocicletas já vendidas.

Esta garantia não afeta seus direitos legais.

Plano de manutenção

Os detalhes completos do plano de manutenção da sua motocicleta Triumph podem ser encontrados neste Manual do Proprietário.

O plano de manutenção fornecido neste Manual do Proprietário está adaptado às necessidades específicas do seu modelo Triumph.

Sempre mantenha este Manual do Proprietário com o Manual de Serviços da Motocicleta.

O Manual do Proprietário, Manual de Serviço da Motocicleta e todas as demais instruções fornecidas com a motocicleta, devem ser considerados parte integrante da motocicleta e devem permanecer com ela, mesmo que no futuro você decida vendê-la.

Rede de concessionárias Triumph Brasil autorizadas

172501 - Triple Triumph

Avenida Juscelino Kubitschek, 360
Itaim Bibi - São Paulo - CEP: 04543-000
Tel.: (11) 3079-3015 ou 3297-3333
www.tripletriumph.com.br

172402 - Triple Campinas

Avenida Mackenzie, 140
Vila Brandina - Campinas - CEP: 13092-516
Tel.: (19) 2515-5333
www.tripletriumph.com.br

172405 - Triumph Triple Ribeirão Preto

Avenida Braz Olaia Acosta, 520
Ribeirão Preto - SP/CEP: 14026-040
Tel.: (16) 3602-8833

172301 - Triumph Rio

Avenida das Americas, 1690 Lj. 101 - Bl. 01
Rio de Janeiro - SP/CEP: 22640-101
Barra da Tijuca
Tel.: (21) 3388-4141
www.riotriumph.com.br

172302 - Triumph Rio Botafogo

Avenida Venceslau Braz, 30 Lj.A
Botafogo - Rio de Janeiro - RJ/CEP: 22290-140
Tel.: (21) 3648 9568
www.riotriumph.com.br/

172502 - Autostar

Avenida Doutor Chucri Zaidan, 75
São Paulo - SP/Cep: 04583-110
Tel.:(11) 2663-8181
www.autostar.com.br/triumph/

173401 - British Brasília

Sia Trecho 2, Lotes 320/340
Brasília - DF/CEP: 71200-020
Tel.:(61) 2102-3333
www.britishtriumph.com.br

171303 - Edisa Porto Alegre

Avenida Ceará, 724
Porto Alegre - RS/CEP: 90240-510
Tel.:(51) 3373.7600
www.eurobike.com.br

171101 - CWB Triumph Curitiba

Rua General Mário Tourinho, 1279
Seminário - Paraná - CEP: 80740-000
Tel.: (41) 3561-3000
www.triumphcwb.com.br

171102 - CWB Triumph Londrina

Avenida Juscelino Kubitschek, 500
Londrina - Paraná - CEP: 86020-000
Tel.: (41) 3561-3000
www.triumphcwb.com.br

171201 - Triumph Floripa

Avenida Marinheiro Max Schramm , 323
Florianópolis - SC/CEP: 88095-001
Tel.: (48) 3244-1901
www.triumphfloripa.com.br

172101 - Triumph BH

Avenida Barão Homem de Melo, 4508 /
Bairro Estoril CEP: 30494-270
Belo Horizonte - BH
Tel.: (31) 3297-1000
www.triumphbh.com.br/

173202 - Triumph Saga

Rod BR-153, S/N QD C-27, LT 1/34, PT 04
Goiania - GO/CEP: 74805-010
Tel.: (62) 3416-2000

174601 - Triumph Recife

Avenida Marechal Mascarenhas De
Moraes, 1967 - PARTE A
Imbiribeira - Recife - PE/CEP: 51150-001
Tel.: (81) 3338-8050

172404 - Triumph Osten

Avenida Dr Eduardo Cury, 350
São José Dos Campos - SP/CEP: 12242-001
Tel.: (12) 3928-8899

174502 - Triumph João Pessoa

Avenida Senador Ruy Carneiro, 931
João Pessoa - PB/CEP: 58039-181
Tel.: (83) 3578-3510

Triumph no exterior

Se você estiver viajando no exterior e precisar de assistência ou recomendação de uma concessionária Triumph, entre em contato com a subsidiária ou a importadora do país que estiver visitando.

As subsidiárias estão listadas abaixo.

Para uma lista atualizada de concessionárias autorizadas Triumph e importadores, visite www.triumphmotorcycles.co.uk.

Subsidiárias**Benelux (Bélgica, Holanda e Luxemburgo)**

Triumph Netherlands

Tel: +31 725 41 0311

E-mail: Benelux@Triumph.co.uk

Brasil

Triumph Motorcycles Brazil Ltda

Tel: +55 11 3010 1010

E-mail:

sac.triumph@europ-assistance.com.br

China

British Triumph (Shanghai) Trading Co., Ltd.

Tel: +86 21 6140 9180

E-mail:

aftersales.china@triumphmotorcycles.com

Eslováquia/Finlândia/Noruega/Suécia

Triumph Motorcycles AB

Tel: +46 8 680 68 00

Fax: +46 8 680 07 85

França

Triumph S.A.

Tel: +33 1 64 62 3838

Fax: +33 1 64 80 5828

Alemanha/Áustria

Triumph Motorrad Deutschland GmbH

Tel: +49 6003 829090

Fax: +49 6003 8290927

Itália

Triumph Motorcycles srl

Tel: +39 02 93 454525

Fax: +39 02 93 582575

Japão

Triumph Motorcycles Japan K.K.

Tel: +81 3 6453 9810

Fax: +81 3 6453 9811

Espanha/Portugal

Triumph Motocicletas España, S.L

Tel: +34 91 637 7475

Fax: +34 91 636 1134

Tailândia

Triumph Thailand

Tel: +66(0)20170333

Fax: +66(0)20170330

Reino Unido/Irlanda

Triumph Motorcycles Ltd

Tel: +44 1455 45 5012

Fax: +44 1455 45 2211

EUA/Canadá

Triumph Motorcycles (America) Ltd

Tel: +1 678 854 2010

Fax: +1 678 854 8740

Cuidados com a Motocicleta

A Triumph Motorcycles toma muito cuidado na seleção de materiais e das técnicas de pintura e de revestimento, de modo a oferecer aos seus clientes uma aparência estética de qualidade aliada à durabilidade. No entanto, as motocicletas são normalmente utilizadas em condições ambientais hostis e, nessas circunstâncias, é essencial lavar e secar a motocicleta e substituir a lubricidade perdida para evitar a descoloração, particularmente de superfícies metálicas com e sem revestimento. A sua concessionária pode fornecer mais informações e recomendações, se necessário. Em última análise, a aparência da sua motocicleta dependerá muito dos cuidados que ela receber.

Para obter mais informações sobre os cuidados com a sua motocicleta, consulte a seção Limpeza e Armazenamento deste Manual do Proprietário.

Esta página foi intencionalmente deixada em branco

Sumário

Speed 400 e Scrambler 400 X.....	174
----------------------------------	-----

ESPECIFICAÇÕES

Speed 400 e Scrambler 400 X

Dimensões, pesos e desempenho

Uma lista dos pesos, dos valores de desempenho e das dimensões específicas do modelo está disponível na sua concessionária autorizada Triumph, ou na Internet no site www.triumph.co.uk.

Carga útil	Speed 400	Scrambler 400 X
Carga útil máxima (condutor, passageiro, bagagem e acessórios)	176 kg	176 kg

Motor	Speed 400	Scrambler 400 X
Configuração do motor	Monocilíndrico quatro válvulas DOHC	Monocilíndrico quatro válvulas DOHC
Disposição	Transversal, monocilíndrico	Transversal, monocilíndrico
Cilindrada	398 cc	398 cc
Diâmetro x curso	89 x 64 mm	89 x 64 mm
Taxa de compressão	12,0:1	12,0:1
Sistema de partida	Sistema de partida elétrico	Sistema de partida elétrico

Lubrificação	Speed 400	Scrambler 400 X
Sistema de Lubrificação	Para câmara do virabrequim: Câter seco Para o resto do motor: Câter úmido e lubrificação forçada com fornecimento de óleo acionado por bomba (O óleo entra na câmara do virabrequim e é evacuado continuamente usando uma bomba adicional)	Para câmara do virabrequim: Câter seco Para o resto do motor: Câter úmido e lubrificação forçada com fornecimento de óleo acionado por bomba (O óleo entra na câmara do virabrequim e é evacuado continuamente usando uma bomba adicional)

Capacidades de óleo do motor:

Capacidade de óleo (reservatório seco)	2,25 litros	2,25 litros
Capacidade de óleo (reservatório úmido, sem filtro de óleo)	2 litros	2 litros
Capacidade de óleo (reservatório úmido, sem filtro de óleo)	1,8 litros	1,8 litros

Sistema de resfriamento	Speed 400	Scrambler 400 X
Tipo de líquido refrigerante	Laranja - Líquido refrigerante Triumph D2053 OAT (pré-misturado) Verde - Líquido refrigerante HP THANDA RAJA B OAT	Laranja - Líquido refrigerante Triumph D2053 OAT (pré-misturado) Verde - Líquido refrigerante HP THANDA RAJA B OAT
Relação do líquido refrigerante	50/50	50/50
Capacidade do sistema de resfriamento	1,2 litros	1,2 litros
Temperatura de abertura do termostato	88	88

ESPECIFICAÇÕES

Sistema de combustível	Speed 400	Scrambler 400 X
Sistema de injeção de combustível	Eletrônico	Eletrônico
Tipo de injetor	Injeção de ponto único no coletor de indução	Injeção de ponto único no coletor de indução
Tipo de bomba de combustível	Submersa	Submersa
Pressão de combustível (nominal)	3,5 bar (350 kpa/50,8 lb/pol ²)	3,5 bar (350 kpa/50,8 lb/pol ²)

Combustível	Speed 400	Scrambler 400 X
Tipo de combustível	Sem chumbo, 91 RON (EUA 87 CLC/AKI)	Sem chumbo, 91 RON (EUA 87 CLC/AKI)
Capacidade do tanque de combustível	13 litros	13 litros

Ignição	Speed 400	Scrambler 400 X
Sistema de ignição	Digital indutivo	Digital indutivo
Limitador eletrônico de rotação	9.500 rpm	9.500 rpm
Tipo de vela de ignição	Bosch VR6NEU	Bosch VR6NEU
Folga da vela de ignição	0,9 mm +0,00/-0,1 mm	0,9 mm +0,00/-0,1 mm

Transmissão	Speed 400	Scrambler 400 X
Tipo de transmissão	6 velocidades, engate constante	6 velocidades, engate constante
Tipo de embreagem	Embreagem úmida multiplaca operada pela alavanca manual esquerda	Embreagem úmida multiplaca operada pela alavanca manual esquerda
Corrente de transmissão final	Corrente de anel X Série 520	Corrente de anel X Série 520
Número de elos	104	106
Comprimento da corrente (20 elos)	323,7 mm	323,7 mm
Relação de transmissão primária	2,839:1 (88/31)	2,839:1 (88/31)
Relação de transmissão final	3,36:1 (43/15)	3,07:1 (43/14)
Relações de transmissão - primeira marcha	2,83:1 (34/12)	2,83:1 (34/12)
Relações de transmissão - segunda marcha	1,93:1 (29/15)	1,93:1 (29/15)
Relações de transmissão - terceira marcha	1,42:1 (27/19)	1,42:1 (27/19)
Relações de transmissão - quarta marcha	1,14:1 (24/21)	1,14:1 (24/21)
Relações de transmissão - quinta marcha	0,96:1 (22/23)	0,96:1 (22/23)
Relações de transmissão - sexta marcha	0,84:1 (21/25)	0,84:1 (21/25)

⚠ ADVERTÊNCIA

Use os pneus recomendados APENAS nas combinações listadas no seletor de pneus aprovado em www.triumph.co.uk.

Não misture pneus de fabricantes diferentes nem misture pneus com especificações diferentes dos mesmos fabricantes.

Usar/misturar pneus pode afetar as funções de manejo, estabilidade, frenagem e controle de tração (se instalado) da motocicleta.

O não cumprimento das recomendações acima pode levar à perda de controle da motocicleta, o que pode resultar em ferimentos graves ou morte.

Pneus aprovados

Uma lista dos pneus aprovados específicos para estes modelos está disponível na sua concessionária autorizada Triumph, ou na Internet no site www.triumph.co.uk.

Pneus	Speed 400	Scrambler 400 X
Tamanhos dos pneus:		
Tamanho do pneu dianteiro	110/70 R17 54H	100/90-19 57V
Tamanho do pneu traseiro	150/60 R17 66H	140/80 R17 69V
Pressões dos pneus (frios):		
Pressão do pneu dianteiro	1,79 bar (179 kpa/26,0 lb/pol ²)	1,79 bar (179 kpa/26,0 lb/pol ²)
Pressão do pneu traseiro	2,28 bar (228 kpa/33,0 lb/pol ²)	2,28 bar (228 kpa/33,0 lb/pol ²)

Equipamento Elétrico	Speed 400	Scrambler 400 X
Tipo de bateria	ETZ-9 ou YTX9-BS	ETZ-9 ou YTX9-BS
Capacidade da bateria	12 V, 8 Ah	12 V, 8 Ah
Capacidade do alternador	14 V, 18,5 A a 4.000 rpm	14 V, 18,5 A a 4.000 rpm
Luz de posição dianteira	LED	LED
Farol dianteiro	LED	LED
Luz de freio/traseira	LED	LED
Luz da placa de licença	LED	LED
Luzes indicadoras de direção	LED	LED

Valores de torque	Speed 400	Scrambler 400 X
Fixações do assento do piloto	Não aplicável	4,5 Nm
Fixações do remate da tampa dianteira esquerda	7 Nm	7 Nm
Fixações da tampa dianteira esquerda do motor	11 Nm	11 Nm
Bujão de drenagem de óleo do motor	13 Nm	13 Nm
Bujão do filtro de evacuação	10 Nm	10 Nm
Fixações da tampa do filtro de óleo	11 Nm	11 Nm
Porca de aperto inferior do cabo da embreagem	15 Nm	15 Nm
Porca da ponta de eixo da roda traseira	98 Nm	98 Nm
Porca de aperto do regulador da corrente de transmissão	11 Nm	11 Nm
Fixações da proteção da corrente de transmissão	9 Nm	9 Nm
Fixações dos terminais da bateria	4,5 Nm	4,5 Nm
Vela de ignição	17 Nm	17 Nm

Líquidos e lubrificantes	Todos os modelos
Rolamentos e articulações	Graxa Triumph Performance RG2 (NLGI 2)
Fluido do freio	Fluido de freio Triumph Performance DOT 4
Líquido refrigerante	Laranja - Líquido refrigerante Triumph D2053 OAT (pré-misturado) Verde - Líquido refrigerante HP THANDA RAJA B OAT
Corrente de transmissão	Lubrificante para correntes Triumph Performance
Óleo do motor	Óleo de motor de motocicleta 10W/50 totalmente sintético que atende à especificação API SN (ou superior) e JASO MA2. Não deve ser utilizado óleo de motor semissintético. Óleo de motor totalmente sintético Triumph Performance é recomendado

Esta página foi intencionalmente deixada em branco

A	
Amaciamento.....	63
Armazenagem	
Preparação após armazenagem.....	162
Preparação para armazenamento.....	161
Assentos.....	56
Cuidados com o assento.....	158
Cuidados com os assentos.....	56
Instalação do assento.....	58
Instalação do assento do passageiro.....	60
Instalação do assento do piloto.....	59
Remoção do assento.....	57
Remoção do Assento do Passageiro.....	57
Remoção do assento do piloto.....	58
Trava do assento.....	56
Avisos.....	04
Etiquetas de advertência.....	04
Localização das etiquetas de advertência.....	16, 17
Manual do proprietário.....	03
Manutenção.....	04
Sistema de Controle de Ruídos.....	05
B	
Bateria	
Armazenagem.....	142
Carga.....	142
Descarga.....	142
Descarte.....	141
Instalação.....	144
Manutenção.....	141
Remoção.....	140
Botão da buzina.....	46
Botão de partida (START).....	45
Botão de ROLAGEM/SELEÇÃO.....	46
C	
Combustível.....	48
Abastecimento do tanque de combustível.....	50
Classificação do combustível.....	48
Combustível restante.....	37
Consumo de combustível atual.....	36
Consumo médio de combustível.....	37
Indicador de nível de combustível.....	33
Luz indicadora de nível baixo de combustível.....	31
Reabastecimento.....	49
Tampa do tanque de combustível.....	49
Condução em alta velocidade.....	80
Controle de Tração (TC).....	50
Ativação do Controle de Tração Triumph (TTC).....	38
Configurações.....	51
Desativação.....	51
Controle do acelerador.....	42, 107
Inspeção.....	107
Corrente de transmissão.....	109
Ajuste do movimento livre.....	111
Inspeção de Danos.....	113
Inspeção do desgaste das rodas dentadas.....	114
Inspeção do movimento livre.....	110
Inspeção quanto a desgaste.....	112, 114
Lubrificação.....	110
D	
Descanso	
Descanso lateral.....	53
Descanso lateral.....	34, 53
E	
Embreagem.....	108
Ajuste dos cabos.....	108
Inspeção.....	108

Especificações

Carga útil.....	174
Combustível.....	176
Equipamento Elétrico.....	179
Ignição.....	176
Líquidos e lubrificantes.....	181
Lubrificação.....	175
Motor.....	174
Pneus.....	178
Sistema de combustível.....	176
Sistema de resfriamento.....	175
Transmissão.....	177
Valores de torque.....	180
Espelhos retrovisores.....	124
Ajuste do espelho retrovisor.....	126
Espelhos para a extremidade do guidão.....	124
Estacionamento.....	78

F

Farol(óis).....	148
Luzes de funcionamento diurno (DRL).....	150
Regulagem.....	149
Substituição.....	150
Fora de estrada.....	
Modo Off-Road.....	38
Uso fora de estrada.....	05
Freios.....	117
Ajuste do fluido do freio dianteiro.....	121
Ajuste do nível do fluido do freio traseiro.....	123
Amaciamento de pastilhas e discos de freio novos.....	117
Compensação do desgaste das pastilhas.....	117
Fluido do freio a disco.....	119
Inspeção do desgaste do freio dianteiro.....	116
Inspeção do desgaste do freio traseiro.....	118
Inspeção do nível do fluido do freio dianteiro.....	120
Inspeção do nível do fluido do freio traseiro.....	123
Interruptores das luzes.....	123
Reservatório do fluido do freio traseiro.....	122
Sistema antibloqueio de frenagem (ABS).....	77
Fusíveis.....	146
Identificação.....	146
Localização.....	146

I

Identificação das peças.....	18, 19, 20, 21
Visão do piloto.....	22
Ignição.....	
Imobilizador.....	44
Interruptor de ignição/trava da direção.....	43
Indicadores de Direção.....	46, 150
Indicadores do ângulo de inclinação.....	133
Inspeção do garfo dianteiro.....	131
Instrumentos.....	
Combustível restante.....	37
Consumo de combustível atual.....	36
Consumo médio de combustível.....	37
Controle de tração da Triumph.....	38
Descanso lateral.....	34
Indicador de nível de combustível.....	33
Layout do visor de instrumentos.....	26
Luzes de aviso.....	27
Manoplas aquecidas.....	34
Manutenção.....	34
Modo Off-Road.....	38
Odômetro.....	32
Odômetro parcial.....	35
Posição do Câmbio.....	33
Relógio.....	34, 39
Tacômetro.....	32
Unidades.....	40
Velocímetro.....	32
Interruptor de funcionamento/parada do motor.....	
Posição de funcionamento (RUN).....	45
Posição de parada (STOP).....	45
Interruptor do farol alto.....	46
Interruptores do lado direito do guidão.....	45
Botão de partida (START).....	45
Interruptor das luzes de emergência.....	45
Interruptor de funcionamento/parada do motor.....	45
Posição de funcionamento (RUN).....	45
Posição de parada (STOP).....	45

Interruptores do lado esquerdo do guidão	46
Botão da buzina	46
Botão das manoplas aquecidas	47
Botão de ROLAGEM/SELEÇÃO	46
Interruptor das luzes de funcionamento diurno (DRL)	46
Interruptor do farol alto	46
Interruptor do indicador de direção	46

L

Limpeza

Após a lavagem	154
Componentes cromados pretos	157
Componentes de alumínio - não laqueados ou pintados	156
Cromo e aço inoxidável	156
Cuidados com o assento	158
Cuidados especiais	153
Frequência da limpeza	152
Lavagem	154
Monção	160
Para-brisa	159
Pintura brilhante	155
Pintura fosca	155
Preparação para a lavagem	152
Sistema de escapamento	157
Limpeza e armazenamento	152
Luz da placa de licença	150
Luz de posição	150
Luz traseira	150
Luzes	147
Ajuste do Farol Dianteiro	149
Indicadores de Direção	150
Luz da placa de licença	150
Luz de posição	150
Luz traseira	150
Luzes de emergência	30
Substituição do Farol	150

Luzes de aviso

Luz de aviso de baixa pressão do óleo	27
Luz de aviso de controle de tração (TC) desativado	30
Luz indicadora de falha (MIL) do sistema de gestão do motor	27
Luz indicadora de farol alto	30
Luz indicadora de ponto morto	31
Luz indicadora do controle de tração (TC)	29
Luz indicadora do imobilizador do motor	28
Luzes de funcionamento diurno (DRL) (se instaladas)	31
Luzes indicadoras de direção	30
Luzes de emergência	45
Luzes de funcionamento diurno (DRL)	31, 46

M

Manoplas aquecidas	34
Manual e kit de ferramentas	
Kit de Ferramentas	61
Manual	61
Manutenção	34
Plano de manutenção	92
Marcha	
Troca	71
Marchas	
Posição do Câmbio	33
Motor	
Ligar o motor	69
Parar o motor	68
Partida	70

N

Números de série	
Número de chassi	23
Número de série do motor	23

O

Odômetro	32
Odômetro parcial	35
Óleo do motor	96
Especificação e classificação	102
Inspeção do nível	97
Troca do óleo e do filtro de óleo	98

P	
Painéis laterais.....	54
Instalação.....	55, 55
Remoção.....	54, 54
Para-brisa	
Limpeza.....	159
Plano de manutenção	
Descarte de Fluidos Usados.....	93
Tabela do Plano de Manutenção.....	94
Pneus.....	133
Desgaste dos pneus.....	135
Pressão de enchimento dos pneus.....	135
Profundidade mínima da banda de rodagem.....	136
Substituição.....	136
Tipo de pneu.....	133
R	
Relógio.....	34, 39
Rolamentos da direção	
Inspeção.....	127
Rolamentos das rodas	
Inspeção.....	129
Rolamentos das rodas/direção.....	127
S	
Segurança	
A Motocicleta.....	07, 87
Capacete e vestimenta.....	09
Combustível e gases do escapamento.....	08, 69, 96
Condução.....	11
Estacionamento.....	11
Guiões e estribos.....	13
Manutenção e equipamento.....	10
Peças e acessórios.....	14, 84
Sistema antibloqueio de frenagem (ABS).....	77
Luz indicadora.....	29
Sistema de resfriamento.....	102
Ajuste do nível do líquido refrigerante.....	105
Anticorrosivos.....	103
Inspeção do nível do líquido refrigerante.....	104
Luz de aviso de temperatura alta do fluido refrigerante.....	28
Troca do fluido refrigerante.....	106
Suspensão	
Inspeção do garfo dianteiro.....	131
Regulagem da pré-carga da mola traseira.....	132
Regulagem da suspensão traseira.....	132
Suspensão dianteira.....	130
Suspensão Traseira.....	132
T	
Tacômetro.....	32
Tomada USB (Universal Serial Bus).....	62
U	
Unidades.....	40
V	
Velocímetro.....	32
Verificações diárias de segurança.....	64
Visão do piloto.....	22
Visor multifunção.....	32

Esta seção contém informações de aprovação que devem ser incluídas neste Manual do Proprietário.

Dispositivos de equipamento de rádio Diretiva UE 2014/53

As motocicletas Triumph são equipadas com uma variedade de dispositivos de equipamentos de rádio. Estes dispositivos de equipamento de rádio devem estar em conformidade com a Diretiva de Dispositivos de Equipamento de Rádio da UE 2014/53/EU. O texto completo da declaração de conformidade UE para cada dispositivo de equipamento de rádio está disponível no seguinte endereço:

www.triumphmotorcycles.co.uk/public-content/triumph-radio-device-approvals

A tabela abaixo mostra as frequências e níveis de potência para os dispositivos de equipamentos de rádio em conformidade com a Diretiva da UE 2014/53/EU. A tabela mostra todos os dispositivos de equipamentos de rádio usados em toda a gama de motocicletas Triumph. Apenas determinados dispositivos de equipamentos de rádio da tabela são aplicáveis a motocicletas específicas.

Dispositivo de equipamento de rádio	Faixa de frequências	Nível Máximo de Potência de Transmissão	Fabricante
Imobilizador	Bandas de recepção: 119 kHz a 135 kHz Bandas de transmissão: 119 kHz a 135 kHz	-4.7dB A/m a 10 m	Minda Corporation Ltd Noida, Uttar Pradesh, Índia

INFORMAÇÃO DE APROVAÇÃO

Declaração sobre dispositivos de equipamento de rádio da União Europeia

A operação de dispositivos elétricos instalados nesta motocicleta está sujeita às duas condições a seguir:

- ▼ Este dispositivo não pode causar interferência prejudicial.
- ▼ Este dispositivo deve aceitar qualquer interferência recebida, incluindo interferências que possam causar operação indesejada.

Alterações ou modificações no dispositivo podem anular a autorização do usuário para operar o equipamento.

Representante na União Europeia

Endereço

Triumph Motocicletas España S.L.

C/Cabo Rufino Lazaro

14 - E

28232 - Las Rozas De Madrid

Espanha

Aprovação Canadense

Este dispositivo contém transmissor(es)/receptor(es) isentos de licença que estão em conformidade com RSS (s) isentos de licença da Innovation, Science and Economic Development Canada.

A operação está sujeita às duas condições a seguir:

1. Este dispositivo não pode causar interferências.
2. Este dispositivo deve aceitar qualquer interferência, incluindo interferências que possam causar operação indesejada do dispositivo.

Informações sobre a exposição à radiação de radiofrequência:

Este equipamento atende aos limites de exposição à radiação definidos para um ambiente não controlado. O equipamento deve ser instalado e operado a uma distância mínima de 20 cm entre o radiador e o seu corpo.